

SON FILS BRÛLÉ VIF  
LA MÈRE DE MARC-ANTOINE PAULIN S'EN PREND À L'INFLUENCE JACKASS PAGE 3

# La Voix de l'Est



LE PROJET DE MATERNELLE À 4 ANS  
NE FAIT PAS L'UNANIMITÉ

## TROP TÔT POUR L'ÉCOLE ?

PAGE 2

PHOTO STÉPHANIE MANTHA



PHOTO JULIE PERREAULT

ARTS/WEEKEND  
MARC MESSIER À  
LA FIN DE *BROUE*,  
MAIS PAS AU BOUT  
DE LA ROUTE

PAGES 2A-3A

ZOO DE GRANBY  
ÉLÉPHANTE  
CHERCHE  
COLOCATAIRE

PAGE 4

**Motoneiges usagées**  
à partir de **1 995\$**  
**PERFORMANCE NC**  
125, rue Pierre-Paradis  
St-Alphonse-de-Granby  
450 360-3888

© MC et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées

## Vous entendez mais ne comprenez pas toujours ?

Venez faire l'examen de dépistage auditif

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE, selon les règles de la RAMQ.

Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 18 | Cowansville, 370 de la Rivière

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181



Laflamme  
& ASSOCIÉS  
AUDIOPROTHÉSISTES

45 ans d'évolution  
**450 378-7337**

www.laflammeetassocies.com



Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ.

2975865

3111530



MATERNELLE À 4 ANS

# Apprendre la vie avant l'école

ARCHIVES LA PRESSE

Avant d'inculquer des notions scolaires, il importe de bâtir les fondations des petits mous, comme l'estime de soi, la confiance et le sentiment d'attachement, selon une ex-directrice de CPE.

ISABEL  
AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca



**GRANBY** — L'instauration, dès septembre prochain, de la maternelle à plein temps chez les bambins de 4 ans ne fait pas l'unanimité. Alors que les commissions scolaires de la région attendent patiemment que le gouvernement leur donne le feu vert pour implanter le programme, un autre son de cloche vient teinter le débat: et si on laissait les enfants être des enfants?

Diane Héroux-Jean a passé 35 ans dans le domaine de la petite enfance. Elle — comme de nombreux experts — se questionne sur la scolarisation de la petite enfance. «Déjà, la maternelle à 5 ans, c'est jeune. Imaginez à 4 ans. C'est largement exagéré», estime M<sup>me</sup> Héroux-Jean, qui a notamment été directrice générale du CPE Le Grand Chapiteau et qui, malgré sa retraite, ne s'est jamais beaucoup éloignée du milieu.

Selon la dame, avant d'inculquer des notions scolaires, il importe de bâtir les fondations des petits mous, comme l'estime de soi, la confiance et le sentiment d'attachement. «Un jour, les gens vont-ils s'asseoir pour penser aux besoins des enfants? Peut-on leur donner le temps d'être juste des enfants? De nos jours, ils doivent devenir des petits savants», déplore-t-elle, en les comparant à des fleurs sur lesquelles on tire «pour qu'elles poussent plus vite».

Selon Diane Héroux-Jean, ce dossier est politique. Le fait que le Parti québécois ait travaillé à l'instauration des centres de la petite enfance (CPE) et qu'il souhaite maintenant instaurer la maternelle à 4 ans constitue pourtant un illogisme, avance-t-elle. «Ils sont incohérents.»

Oui, le départ d'enfants de 4 ans vers l'école pourrait libérer des places en garderie, mais cela aura des effets tangibles sur les CPE, prévoit la Granbyenne. «Le milieu scolaire manque déjà de moyens et de locaux, qu'est-ce que ce sera s'il doit ajouter des classes? Le gouvernement devra financer les commissions scolaires, mais aussi la restructuration des espaces dans les CPE. Pour ces centres, les pertes seront importantes.»

M<sup>me</sup> Héroux-Jean lance une question: «Et durant l'été, ces parents feront quoi avec leurs enfants?»

## Les commissions scolaires en attente

Pendant ce temps, le ministère de l'Éducation tarde à annoncer les mesures concrètes qui accompagneront la mise en place de la maternelle à 4 ans au Québec, d'abord dans les milieux défavorisés. La période d'inscription approche, mais les commissions scolaires n'en savent pourtant pas beaucoup plus que les parents.

«On n'a rien reçu d'officiel sur l'implantation. Tout ce qu'on a comme information nous provient des discours publics», fait remarquer Alain Tardif, coordonnateur de l'enseignement primaire et secondaire à la commission scolaire du Val-des-Cerfs. Difficile, donc, de dresser la liste des écoles visées. «Il y a des indices de défavorisation — socio-économiques, culturels et sociaux — des écoles. Mais quel indice

sera choisi, on ne le sait pas», ajoute la directrice des services éducatifs/juven, Kathlyn Morel.

Y aura-t-il suffisamment de places pour accueillir les petits au service de garde en dehors des heures d'école? D'où proviendront les budgets? Et l'espace sera-t-il suffisant pour créer de nouvelles classes, quand on sait que les écoles sont déjà à l'étroit? Difficile à dire pour l'instant, conviennent-ils.

«On accueille favorablement cette avenue, mais il y aura des ajustements nécessaires, car ça touche tous les services. Le jour où on aura les directives officielles, on va déployer les moyens pour y arriver... de façon réaliste. Il faudra désigner les écoles, trouver des locaux et des enseignants, organiser les classes...», précise M<sup>me</sup> Morel, qui s'attend à ce que l'implantation de la

maternelle à 4 ans se fasse de façon graduelle.

Une chose ne fait pas de doute dans leur esprit, cependant. À 4 ans, les enfants sont prêts à entrer en classe. «L'expérience est positive, selon d'autres commissions scolaires qui l'offrent déjà. Il faut comprendre que ce n'est pas un programme d'études, mais un programme d'éducation. Beaucoup de parents souhaitent ça pour leurs enfants», explique M. Tardif. «La maternelle à 4 ans permet de maximiser la stimulation», renchérit sa collègue.

Pour ce qui est du populaire programme Passe-Partout, qui prépare actuellement les enfants — et leurs parents! — à la maternelle, «il serait terriblement souhaitable de le garder», croit Alain Tardif. «Notre souhait, c'est qu'il y ait un volet parental avec la maternelle

4 ans, car lorsqu'on travaille avec les parents, c'est gage de succès.»

## Ailleurs

Du côté de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, qui couvre notamment le territoire de Saint-Paul-d'Abbotsford, Ange-Gardien, Saint-Césaire, Rougemont et Marieville, on souligne également que le Ministère n'a encore fourni aucune indication quant aux modalités du programme de maternelle à 4 ans. Même chose du côté de la CS Eastern Townships, qui attend le OK pour passer à l'action. Des classes de maternelle multiâges (4 et 5 ans) existent déjà dans huit écoles de son territoire, fait toutefois remarquer la porte-parole d'Eastern Townships, Sharon Priest.



PHOTOS JANICK MAROIS

À la direction des services éducatifs de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Kathlyn Morel et Alain Tardif attendent les directives du ministère de l'Éducation pour mettre le programme en marche.



Spécialiste de la petite enfance, Diane Héroux-Jean s'oppose à l'idée d'envoyer les petits de 4 ans à la maternelle. Ils sont trop jeunes, croit-elle.



L'EXCELLENCE



Bureau de location

721, rue Cabana, Granby (Face au CPC)

Quelques 3 1/2 disponibles

Réservez maintenant  
pour juillet

450 777-6166



# « Pas la peine de risquer sa vie pour jouer au *big shot* »

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — « Stupide ! » Voilà comment Stéphanie Doré décrit le jeu auquel s'est livré son fils, Marc-Antoine Paulin, avec deux amis le 11 juillet. La rigolade a vite tourné au drame quand l'adolescent de 13 ans s'est transformé en torche humaine après avoir été aspergé d'essence. La mère de trois garçons a décidé de sortir de l'ombre pour parler du calvaire que vit son fils — brûlé au troisième degré sur plus de la moitié de son corps — pour que les expériences à la *Jackass* cessent.

« Aujourd'hui, les jeunes sont déconnectés de la réalité. La vie, ce n'est pas comme dans un jeu vidéo, tu n'as pas de deuxième chance en pesant sur un bouton », illustre Stéphanie Doré. Tous les drames qui impliquent des enfants viennent ressasser les souvenirs qui la hantent et qu'elle tente de mettre derrière elle. « Il y a quelques jours, quand j'ai entendu parler du jeune de 12 ans qui a tué par accident son frère en tirant dessus avec une arme, ça m'a ébranlé, confie-t-elle. Ça aurait pu être mes deux fils. La vie de nos enfants ne tient qu'à un fil. Tout peut basculer du jour au lendemain. Tant que les

gens n'ont pas vécu une épreuve aussi dure, ils pensent que ça arrive seulement aux autres. »

La Granbyenne est catégorique : certains types d'émissions sensationnalistes devraient être retirées des ondes. « Les émissions comme *Jackass* ne devraient pas exister. Il n'y a pas que ça qui entre en ligne de compte, mais c'est évident que la violence à la télé et les publicités spectaculaires influencent les jeunes. Quand ils regardent ce genre de choses, ils se croient invincibles. Ils ne sont pas conscients de la gravité de leurs gestes. C'est important d'agir et de mieux les encadrer », fait-elle valoir, faisant le parallèle avec sa propre jeunesse.

« Dans notre temps, on faisait des cabanes dans le bois. Aujourd'hui, il y a du *car surfing*, mettre le feu partout, la drogue, mais ce n'est pas assez. Ce n'est jamais assez. Les jeunes sont beaucoup trop faciles à influencer. C'est la réalité, et c'est bien triste. »

Stéphanie Doré affirme ne pas être prête à passer l'éponge en pardonnant le geste posé par l'ami de son fils. Elle est toutefois consciente qu'il s'agit d'un accident. « Il n'y a aucune logique dans ce qu'ils ont fait. C'était stupide. Pour eux c'était seulement un jeu, mais ça a tourné au drame. Ça ne vaut pas la peine de risquer sa vie pour jouer au *big shot*. Je ne suis pas prête à pardonner le geste du garçon qui a failli le tuer, mais je ne trouve pas ça très drôle de voir le voir derrière le banc des accusés. Je me mets à la place de ses parents



PHOTO STÉPHANIE DORÉ

Le jeune miraculé a eu toute une surprise quand son idole, le rappeur Sir Pathétik, lui a rendu visite à l'hôpital.

et je sais que c'est très difficile pour eux aussi. »

Le jeune homme, qui a plaidé coupable à cinq chefs d'accusations, a comparu mardi au palais de justice de Granby. C'était la première fois que les deux jeunes se revoyaient depuis la tragédie.

## Une victoire à la fois

Stéphanie Doré a eu peur. Très peur de perdre son fils. Bien qu'elle soit consciente que les enfants doivent voler de leurs propres ailes, elle avoue être devenue surprotectrice depuis le drame.

« Les enfants, on ne peut pas les attacher dans la maison. Il faut leur faire confiance, mais une fois qu'ils ont passé la porte, on ne contrôle plus rien, dit-elle. Quand Jérémy, mon fils de 11 ans, m'appelle pour me demander la permission d'aller coucher chez un ami, je suis encore réticente. J'ai peur qu'il lui arrive quelque chose. Ce n'est pas agréable de vivre dans le doute. J'ai hâte de pouvoir passer à autre chose. »

Même le benjamin de la famille a eu de la difficulté à s'adapter en

voyant les ravages que les flammes ont infligés à son frère. « D'être brûlé, c'est la pire épreuve qui puisse arriver à quelqu'un. Il faut être fait fort pour s'en sortir physiquement, mais aussi psychologiquement. Michaël n'a que cinq ans. Quand il a vu Marc-Antoine aux soins intensifs, il ne voulait pas l'approcher au début. Il avait peur des cicatrices. Maintenant, ça va mieux. Il lui a parlé au téléphone aujourd'hui (vendredi). Il a dit : "Mon frère, il a brûlé, mais on va le réparer. C'est mon Marc !" Ça fait chaud au cœur d'entendre ça ! », lance M<sup>me</sup> Doré.

Peu à peu, les proches de la jeune victime reprennent leur souffle, une victoire à la fois. Après avoir subi des traitements pour atténuer ses souffrances ainsi que de multiples greffes de peau à l'hôpital Sainte-Justine, le jeune miraculé a été admis au centre de réadaptation Marie-Enfant de Montréal, où il se réapproprie peu à peu son corps. « Marc-Antoine, c'est comme un petit bébé. Il a été intubé durant trois mois, ensuite, il a dû réapprendre à marcher et à parler. Juste plier son bras pour se gratter la tête, c'est une victoire », explique sa mère.

Selon elle, ses « *flashbacks* » le hanteront pendant presque toute sa vie. « Il a souvent peur que quelqu'un vienne lui lancer de l'essence pour l'allumer. Il se rappelle l'odeur et la souffrance qu'il a vécue quand son visage et ses cheveux ont brûlé. C'est ancré en lui pour toujours », fait-elle valoir.

Par chance, des gens des quatre coins du Québec envoient des messages sur Facebook pour soutenir l'adolescent et ses proches. « Les gens sont vraiment solidaires. Je ne m'attendais vraiment pas à ça. C'est très stimulant pour lui et ça nous a aidés à passer à travers tout ça nous aussi », mentionne M<sup>me</sup> Doré.

D'ailleurs, l'adolescent a eu une belle surprise il y a quelques semaines, quand le rappeur Sir Pathétik lui a rendu visite à l'hôpital. « J'ai envoyé une invitation à l'agent de Sir Pathétik parce que nous aimons sa musique. C'est une des idoles de Marc-Antoine. Quand il l'a rencontré, il avait des étoiles dans les yeux. Il va peut-être lui écrire une chanson. C'est le genre de rencontre qui lui donne de l'énergie pour continuer de se battre », dit-elle.



PHOTO DANIELLE FRANCIS

« Quand Jérémy, mon fils de 11 ans, m'appelle pour me demander la permission d'aller coucher chez un ami, je suis encore réticente. J'ai peur qu'il lui arrive quelque chose. Ce n'est pas agréable de vivre dans le doute. J'ai hâte de pouvoir passer à autre chose », confie Stéphanie Doré, maman de Marc-Antoine.



# INTERPLUS

## A LA SOLUTION

**CHOISISSEZ LE NOMBRE DE JOURS QUE VOUS DÉSIREZ** (selon votre forfait)

Minimum 45 jours  
Maximum 365 jours

**110\$** /JOUR + TAXES  
GYM TOUT INCLUS  
Racquetball - Squash  
Cours de groupe

**135\$** /JOUR + TAXES  
GYM TOUT INCLUS + TENNIS\*  
Racquetball - Squash  
Cours de groupe

\* Frais de terrain en sus

**575 Dufferin, Granby • 450 375-2552**

## ZOO DE GRANBY

## Colocs recherchés pour Sarah

**AUJOURD'HUI**  
Généralement nuageux. 40 % de probabilité d'averses de neige en après-midi.  
Max. -15 Min. -23

**DEMAIN**  
Ensoleillé.  
Max. -15 Min. -23

Koralie, 10 ans, patinage

MARIE-FRANCE  
LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

## SOMMAIRE

Agenda (ajout) .....	18
À ne pas répéter .....	10A
Arts et culture .....	3A
Cahier Week-End .....	1A
Débats .....	16
Du front tout l'tour d'la tête .....	11
Carrières et profession ...	24 et 25
Horoscope .....	2A
Les affaires .....	32
Loterie .....	30
Jeux .....	14A
Nécrologie .....	45 à 49
Petites annonces .....	36
Sports .....	49

## POUR NOUS JOINDRE

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL** 450-375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2

Les Petites annonces 450-375-8888

Événements urgents 450-375-9081

Bell mobilité (gratuit) #172 667

**TÉLÉCOPIEURS**

Rédaction 450-777-4865

Publicité 450-777-7221

Petites annonces 450-375-2195

**INTERNET**

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

## Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,17 \$

par motorisé 4,59 \$



**GRANBY** — Conçu pour accueillir six éléphants, le pavillon des pachydermes du Zoo de Granby semble bien vide depuis le décès de Toutoune en novembre dernier. Dans les circonstances, la direction du jardin zoologique confirme intensifier ses recherches pour trouver un ou des compagnons à l'autre éléphante, Sarah. Mais la tâche est loin d'être simple.

« Le dossier devient de plus en plus prioritaire pour nous. Mais en même temps, on est conscient qu'il n'y a pas beaucoup d'éléphants de disponibles », a fait valoir le directeur principal des activités zoologiques, Alain Fafard.

Ce dernier dit ne pas savoir combien de zoos peuvent également être en attente d'éléphants. Mais il est bien placé pour savoir que la patience est de mise. Le Zoo a déjà attendu une décennie avant d'obtenir un spécimen recherché. « On cherchait une femelle condor. Ça a pris 10 ans pour en avoir une et finalement, c'est un couple qu'on a obtenu », souligne Alain Fafard.

Néanmoins, le directeur dit être « plus à l'affût » des opportunités depuis le départ de Toutoune, qui a été un des animaux emblématiques du Zoo au même titre que le gorille Mumba. Le personnel est aussi préoccupé par la situation. « J'envoie plus de courriels. Et les gardiens s'informent plus souvent pour avoir des nouvelles », dit-il.

En fait, cela fait déjà quelques années que le Zoo a manifesté le désir d'accueillir d'autres pachydermes. « Depuis la construction du nouveau pavillon, nous sommes en recherche active d'éléphants », souligne Alain



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Sarah semble apprécier sa nouvelle situation d'unique occupante des lieux. « Elle va très bien. Les gardiens trouvent qu'elle est plus calme, qu'elle est mieux qu'avant. Elle dort mieux aussi. Avant, elle était plus inquiète que Toutoune, qui était dominante, lui vole sa nourriture », rapporte Alain Fafard.

Fafard. La superficie des habitats intérieurs et extérieurs de ces grands mammifères africains a triplé en 2006, dans le cadre du projet de modernisation du Zoo.

## La pour rester

Même si l'arrivée de nouveaux pensionnaires tarde à se concrétiser, la présence des éléphants au Zoo de Granby n'est toutefois pas remise en question, dit sans hésiter le directeur des activités zoologiques. « On a les installations pour en avoir. Et elles sont adéquates. Il y a beaucoup d'espace. Si ce n'était pas le cas, peut-être que ceux qui nous donnent notre accréditation pourraient nous suggérer

de nous départir des éléphants. Mais nous avons une bonne réputation », relève Alain Fafard.

Selon lui, les organismes de défense des animaux, qui ont dénoncé au cours des dernières années les conditions de vie des éléphants du Zoo de Toronto et la solitude du pachyderme du Zoo de la vallée d'Edmonton, n'ont pas fait de représentation à Granby afin que le Zoo se départisse de Sarah.

## En forme

Alors que le Zoo multiplie les démarches pour lui trouver de la compagnie, Sarah semble toutefois apprécier sa nouvelle situation

d'unique occupante des lieux. « Elle va très bien. Les gardiens trouvent qu'elle est plus calme, qu'elle est mieux qu'avant. Elle dort mieux aussi. Avant, elle était plus inquiète que Toutoune, qui était dominante, lui volait sa nourriture », rapporte Alain Fafard.

Selon lui, le départ subit de Toutoune, victime d'une infection pulmonaire, a, dans les premiers jours, affecté l'éléphante de 29 ans. Mais les gardiens ont accentué les « activités d'enrichissement » avec elle et les choses sont rentrées dans l'ordre. « Sarah est plus attachée aux gardiens qu'à Toutoune », fait valoir M. Fafard.

Pub  
Bistro **L'Appart**

vous attend avec sa nouvelle administration

Du lundi au vendredi  
de 11 h à 14 h

\*Ouverture en soirée bientôt.

370 de la Rivière, Cowansville  
450 955-1055

Choix de dîner à la carte ou en table d'hôte  
Sélection de bières et cocktails

**voilà!** PLUS  
VOTRE GUIDE TÉLÉ  
SEMAINE DU 26 JANVIER 2013

**ERRATUM**

Dans l'édition du Voilà Plus d'aujourd'hui, une erreur s'est glissée sur la photo en page 3. Veuillez nous excuser des inconvenients. Merci de votre compréhension.

**HAM**  
**HUPPÉ**  
**ARCAND**  
**MARTIN**  
Avocats

- DROIT MATRIMONIAL & FAMILIAL
- DROIT DES AFFAIRES
- VICÉS CACHÉS
- PERCEPTION DE COMPTES
- DROIT DE L'ASSURANCE
- DROIT DES SUCCESSIONS
- RESPONSABILITÉ CIVILE
- DROIT BANCAIRE
- DROIT DE LA FAILLITE
- DROIT DE LA CONSTRUCTION
- DROIT CRIMINEL & PÉNAL
- DROIT FISCAL

M<sup>e</sup> MARTIN HUPPÉ  
M<sup>e</sup> RICHARD ARCAND  
M<sup>e</sup> PIERRE MARTIN  
M<sup>e</sup> LYNE GAGNÉ  
M<sup>e</sup> VÉRONIQUE COUTIN  
M<sup>e</sup> JULIE BOURGEOIS  
M<sup>e</sup> SERGE MICHON

450 372-9893 | 191, RUE EMPIRE, GRANBY | AVOCATS@HAMAVOCATS.COM

## LE DÉFI DE BERNARD DRAINVILLE

## Restaurer la confiance des électeurs

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — L'ancien journaliste Bernard Drainville n'a pas obtenu le poste ministériel le plus prestigieux en étant nommé ministre des Institutions démocratiques au sein du cabinet de Pauline Marois. Il a toutefois hérité d'un défi de taille, soit celui de redorer le blason de la classe politique.

Un gros mandat en perspective alors que chaque jour de la commission Charbonneau amène son lot de révélations sur la corruption dans l'industrie de la construction. Des élus et fonctionnaires ont été directement reliés aux divers systèmes de collusion en place depuis plusieurs années et entachés encore davantage la réputation des politiciens.

Ainsi, si le coup de balai donné par la commission risque d'être bénéfique à long terme, il y aura néanmoins beaucoup de travail à faire pour regagner la confiance des citoyens.

« Disons-le. Il y a beaucoup de gens qui considèrent que la politique est sale et que les gens n'y vont pas pour servir l'intérêt commun, mais servir leurs propres intérêts », reconnaît M. Drainville, concédant que les hommes et les femmes politiques n'ont pas une très bonne cote auprès du public par les temps qui courent.

Le gouvernement péquiste s'est ainsi attaqué au financement des partis politiques, notamment en abaissant les dons annuels de 1000 \$ à 100 \$, et a présenté cet automne son projet d'élections à date fixe.

Et M. Drainville assure qu'il entend poursuivre dans la même direction en 2013 avec son projet de réforme qui vise à abolir les indemnités de départ pour les députés démissionnaires et à interdire aux élus de changer d'allégeance en cours de mandat.

Il a aussi confié vouloir procéder à une révision de la loi de l'accès à l'information dans un avenir rapproché. « C'est grâce à l'information, aux journalistes et à leurs reportages qu'on a su à quel point la corruption était devenue un vrai cancer dans notre société », a-t-il indiqué, précisant que les citoyens étaient en droit de savoir ce que les élus font avec leurs taxes et leurs impôts.

M. Drainville espère que toutes ces mesures contribueront à rétablir la confiance du public, mais aussi à attirer de bons candidats en politique et à faire en sorte que les gens soient plus enclins à s'impliquer dans leur communauté.

« Les gens ont besoin de sentir



PHOTO JANICK MAROIS

Bernard Drainville était de passage à *La Voix de l'Est* cette semaine avec le président exécutif du Parti québécois dans la circonscription de Granby, Luc Perron.

qu'on pense d'abord à eux, qu'on est là pour améliorer le fonctionnement de nos institutions », dit-il tout en plaidant l'importance de faire reculer la corruption.

« À toutes les fois qu'on ramène de l'intégrité, on fait baisser un peu le cynisme et on ramène un peu la confiance. Je pense que ça doit être une de nos plus grandes priorités ces temps-ci au Québec. Si tu n'as pas confiance en tes hommes et femmes politiques, tu n'auras pas plus confiance dans les projets qu'ils te proposent », a-t-il indiqué.

#### Salaire des élus

Le leader parlementaire de la Coalition avenir Québec, Gérard Deltell, a par ailleurs annoncé cette semaine qu'il souhaitait la création d'un comité indépendant pour examiner la rémunération globale des députés. Il compte déposer un projet de loi en ce sens à la rentrée parlementaire le 12 février, estimant entre autres que le régime de retraite des

parlementaires est trop généreux.

Bien qu'il ne s'oppose pas à la création de ce comité, M. Drainville craint toutefois que cela ne vienne retarder son propre projet de réforme.

« Je suis ouvert à l'idée, mais je ne veux pas qu'on prenne tout le problème dans son ensemble pour ne rien régler en attendant », a-t-il affirmé lors de son passage à *La Voix de l'Est* avec le président exécutif du Parti québécois dans Granby, Luc Perron.

« Notre priorité, c'est de régler la question des primes de départ avant toute autre chose et de serrer la vis aux (députés) vire-capot. On veut d'abord avoir des discussions là-dessus parce que ce sont deux engagements qu'on a pris », a-t-il ajouté.

Il juge aussi « un peu prématurée » l'idée lancée par le candidat à la chefferie du Parti libéral du Québec, Pierre Moreau, de créer une commission d'enquête permanente contre la corruption. « On va

d'abord commencer par laisser la commission Charbonneau finir son travail », a-t-il dit avant de décocher une flèche envers l'ancien ministre des Transports. « Je doute de la sincérité de cette proposition-là. J'ai l'impression que M. Moreau essaye de se donner une certaine notoriété dans la course au leadership. (...) Je trouve ça un peu facile de la part de M. Moreau de dire "elle devrait maintenant exister pour l'éternité", alors que pendant plus de deux ans, il a refusé de la créer avec tous les autres ministres et le premier ministre Charest », indique M. Drainville.

#### Début de la deuxième session parlementaire

Le gouvernement de Pauline Marois amorcera en février sa deuxième session parlementaire après un départ houleux où il a été critiqué pour son recul dans plusieurs dossiers, dont le maintien de la taxe santé, qui est devenue progressive au lieu de disparaître.

Après quatre mois passés au pouvoir, le ministre des Institutions démocratiques estime toutefois que le PQ s'est bien tiré d'affaire compte tenu de son statut minoritaire.

« Il y a eu quelques coches mal taillées, mais sur l'ensemble, je trouve qu'on a fait du bon travail. On s'attaque à la corruption et on gère les finances publiques d'une façon très responsable. Je pense que c'est ce que les gens veulent », note M. Drainville.

Quant au déclassement de la centrale Gentilly-II, l'abolition de la loi 78 et la fin du financement de la mine d'amiante Jeffrey, il conclut en les qualifiant de « décisions difficiles que le gouvernement libéral précédent n'a pas osé prendre ».

« On n'est pas parfait, on n'est pas à l'abri des erreurs. Il y a juste ceux qui ne font rien qui ne font pas d'erreur. La vie n'est pas un fleuve tranquille et la vie d'un gouvernement minoritaire non plus (...), mais on s'en va dans la bonne direction. »



473 de l'Émeraude, Granby  
MLS 9661792 - 309 900 \$



675 Laro, Roxton Pond  
MLS 10159594 - 799 000 \$



312 Dureault, Granby  
MLS 9329698 - 199 900 \$



323 Simonds Sud, Granby  
MLS 10058489 - 209 500 \$



253 Trois-Pistoles, Granby  
MLS 9584564 - 299 900 \$



180, boul. Leclerc Est, Granby  
MLS 8728134 - 435 000 \$



3101987



ÉQUIPE  
CHRISTIAN  
LALUMIÈRE

Contactez le courtier à votre hauteur ! Bur. : 450 378.4120

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

www.ChristianLaLumiere.ca Courtier immobilier agréé

ÉCRASÉE SOUS SON CHARIOT ÉLÉVATEUR

# Cynthia Hardy craignait le lieu de l'accident

KARINE  
BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Deux jours après l'accident de travail qui a coûté la vie à Cynthia Hardy, employée de Sani-Éco à Granby, son oncle affirme qu'elle redoutait la rampe où l'irréparable s'est produit.

« On en parlait de son travail et quand il faisait froid comme ça, elle disait que c'était dangereux dans cette pente-là, que c'était glissant et qu'elle était pour "se casser la gueule un moment donné" », affirme Rock Hardy, l'oncle de Cynthia Hardy qui a perdu la vie lorsque le chariot élévateur qu'elle opérait a basculé et s'est renversé sur elle, mercredi matin.

De son côté, l'entreprise assure que de l'abrasif est épandu lorsque les surfaces sont glissantes et que tout est mis en oeuvre pour éviter qu'un tel accident ne survienne.

« Cette journée-là, quand c'est arrivé, c'était glissant partout, indique Julie Gagné, copropriétaire de l'entreprise Sani-Éco. Dans les cours de centres d'achat, même les rues étaient glissantes. Ce n'est pas parce que je suis Sani-Éco que ce ne sera jamais glissant chez nous non plus. C'était glissant partout. Quand c'est glissant, on en met de l'abrasif. »

L'oncle de la victime ne blâme pas qui que ce soit et ne tient personne responsable de cet accident. « C'est un accident. Le mot le dit. On a beau chercher un paquet d'affaires, mettre le blâme sur tout le monde, c'est un accident », insiste-t-il.

Rock Hardy, qui a déjà été opérateur de chariot élévateur, raconte que sa nièce aimait conduire des *lifts* et qu'elle circulait là où elle en avait le droit lorsque l'accident s'est produit. « Comme je la connais, elle peut se sentir coupable, mais je voudrais juste qu'elle soit tranquille, qu'elle parte en paix... », laisse-t-il tomber, en prenant une pause.

Contrairement à ce qui a été rapporté dans *La Voix de l'Est* de vendredi, les déplacements étaient autorisés sur la rampe où l'accident s'est produit. C'est à la suite de la tragédie que des restrictions ont été imposées par la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST). « On a exigé que ce



PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

« On en parlait de son travail et quand il faisait froid comme ça, elle disait que c'était dangereux dans cette pente-là, que c'était glissant et qu'elle était pour "se casser la gueule un moment donné" », affirme Rock Hardy, l'oncle de Cynthia Hardy (photo), cette travailleuse qui a perdu la vie lorsqu'elle a été écrasée par son chariot élévateur.

soit déglacé et qu'il y ait des installations de murets avant de pouvoir recirculer sur cette rampe-là », explique Héloïse Bernier-Leduc, communicatrice à la direction régionale de la Yamaska.

Les chariots élévateurs qui ne peuvent plus être utilisés le seront à nouveau lorsque la CSST recevra une confirmation écrite du fabricant des pneus des engins. Certains, dont les pneus sont équipés de chaînes, peuvent être utilisés à l'extérieur de l'usine pour poursuivre les activités.

Celui que conduisait Cynthia Hardy avait six mois d'usage. « Ce n'est pas un vieux *lift* qu'elle avait dans les mains. Il

était neuf », précise M<sup>me</sup> Gagné.

## Onde de choc

Le décès de Cynthia Hardy, qui est décrite par son oncle comme une femme « très sensible et enjouée sous une apparence *tough* », atterre tous ses proches. M. Hardy a appris la triste nouvelle par les policiers qui l'ont contacté alors qu'il était au boulot. Il a connu les détails en route vers chez sa mère.

« J'ai appris l'accident à la radio. Je ne réalisais pas sur le coup. Tu ne veux pas. Tu penses que tu rêves, que ce n'est pas vrai. Mais c'est vrai »,

confie-t-il. « Elle était dans la fleur de l'âge, ça allait bien, elle était avec son *chum*, elle venait de s'acheter une petite auto, elle avait son travail, elle était travaillante. Tu ne t'attends pas à ça », poursuit celui qui s'est rendu sur les lieux de l'accident jeudi.

Chez Sani-Éco, la mort de la travailleuse en ébranle plus d'un. « C'est difficile. En 13 ans, Cynthia a tissé des liens autour d'elle », confie M<sup>me</sup> Gagné, en précisant que son employée figurait parmi les dix plus anciennes travailleuses de l'entreprise.

« Ce n'est pas évident. Je suis très fière de mon équipe. C'est une belle

équipe. Les employés se tiennent et je suis fière d'eux », enchaîne M<sup>me</sup> Gagné, qui sympathise avec les proches de Cynthia Hardy.

L'entreprise collabore avec la CSST qui enquête sur les causes de l'accident. Julie Gagné assure que tout est mis en place pour éviter qu'un accident ne survienne à l'usine. « J'ai fait ce que j'avais à faire. On ne veut pas que ça arrive et on agit en conséquence. C'est un accident. Ce n'est pas une négligence de l'employeur ou parce qu'on n'a pas donné de formation. Ce n'est pas ça. C'est un accident », dit-elle.



PRÉSENTÉ PAR  
**FOX**

OVALE

SNOCROSS

MOTOS SUR GLACE

VTT/CÔTE À CÔTE SUR GLACE



15-16-17 FÉVRIER > 2013

ACHAT DE BILLET EN LIGNE SUR: [GRANDPRIXVALCOURT.COM](http://GRANDPRIXVALCOURT.COM)  
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT: 1 866.532.7543

GRATUIT  
DÈS 15 H

10 \$  
DÈS  
16 H

DÈS  
8 H 30

VENDREDI  
COURSES  
D'ACCÉLÉRATION

SAMEDI  
FREESTYLE EN MOTONEIGE  
Hommage à Johnny Cash + DJ

DIMANCHE  
FINALES DANS TOUTES  
LES DIVISIONS



PHOTO MICHEL LALIBERTÉ ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Des travaux d'excavation et de dynamitage ont été effectués dans le mont Foster en 2011 pour prolonger le chemin Paramount. Les responsables, des promoteurs immobiliers, n'avaient pas l'autorisation du MDDEP pour procéder. Les travaux ont depuis été arrêtés.

## PROJET IMMOBILIER SUR LE MONT FOSTER

# La MRC s'oppose à la reprise des travaux

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE** — Le prolongement du chemin Paramount dans le mont Foster à Bolton-Ouest s'annonce compliqué pour les promoteurs du cossu projet immobilier. La MRC Brome-Missisquoi s'oppose en effet à ce qu'ils obtiennent l'autorisation pour reprendre les travaux.

La MRC considère que le projet va à l'encontre de son nouveau règlement de contrôle intérimaire sur les périmètres d'urbanisation. Le règlement, adopté cet automne par les maires, prohibe notamment le prolongement d'une voie publique ou privée à l'extérieur d'un périmètre d'urbanisation.

Dans une lettre envoyée en décembre à Aqua-Berge, le consultant retenu par les promoteurs du projet immobilier, le directeur général de la MRC Robert Desmarais, les informe que l'organisme n'est pas d'accord à ce que le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) leur donne l'autorisation pour que les travaux reprennent.

La firme Aqua-Berge avait sollicité l'appui de la MRC pour obtenir un avis de conformité pour le projet. Elle doit joindre un tel document à sa demande au MDDEP pour l'obtention d'un certificat d'autorisation

pour construire un chemin jusqu'au sommet du mont Foster. Or, c'est plutôt un avis de non-conformité que la MRC a émis.

Domaine Mont Foster, l'entreprise derrière le projet, a déjà réalisé deux phases de son projet dans la montagne. L'entreprise a amorcé sa troisième phase à l'automne 2011 avec des travaux d'excavation et de dynamitage pour prolonger le chemin Paramount. Toutefois, le MDDEP a ordonné l'arrêt des travaux en février 2012 parce qu'aucun certificat d'autorisation n'avait été délivré.

Le MDDEP a exigé des promoteurs de produire des études de caractérisation de la flore et de la faune avant d'étudier toute demande pour un certificat d'autorisation. La firme Aqua-Berge a obtenu de la part de la compagnie les deux mandats.

### Aucune légitimité

Fait intéressant, bien que les travaux ont permis d'ouvrir plus d'un kilomètre de chemin à travers une dense forêt vers le sommet du mont Foster, la MRC ne reconnaît aucune légitimité aux travaux déjà effectués. Robert Desmarais souligne dans sa missive que les travaux de la troisième phase sont non seulement non conformes au règlement de contrôle intérimaire, mais qu'ils ont été effectués

sans permis de construction de la municipalité.

Finalement, M. Desmarais fait valoir que l'affectation de la zone concernée par le projet immobilier, tel que le spécifie le schéma d'aménagement de la MRC, est récréoforestière et non de villégiature intensive.

Cet avis de la MRC ne sonne pas nécessairement le glas pour les promoteurs. On devra attendre de voir comment la municipalité de Bolton-Ouest amènera son plan d'urbanisme pour le rendre conforme au schéma d'aménagement de la MRC, adopté en 2009. Le conseil municipal pourrait proposer l'établissement d'un périmètre urbain dans ce secteur de la montagne. Pour ce faire, le zonage devra toutefois être modifié. Des consultations publiques devraient alors être organisées. Les citoyens pourraient par ailleurs exiger la tenue d'un référendum pour autoriser ou non un tel changement.

Entre-temps, la MRC pourrait aussi avoir adopté des règles plus strictes pour la construction de maisons en montagne. Un plan est en préparation à cet effet par les fonctionnaires de la MRC. Les maires pourraient se prononcer au printemps.

Le président de Domaine du Mont Foster, Fernand Barsalou, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est* hier.

# INVITATION

À voir  
notre grand  
choix  
de robes et  
vêtements  
pour toutes  
occasions



- Mère de la mariée
- Bal
- Voyages, croisières

Tailles 0 à 22 ans

Grand choix de bijoux

Venez visiter notre coin à aubaines!

1/2 PRIX en tout temps  
Jupes, pantalons, robes, etc.

*Huguette*

Fermé les lundis

3125659

285, Boivin, Granby 450 378-4550

SOUFFREZ-VOUS DE

# PSORIASIS?

Le psoriasis est une affection cutanée qui peut se manifester sous plusieurs formes dont des plaques rougeâtres qui desquament.

Pour être admissible vous devez :

- Être âgés de 18 ans et plus
- Souffrir de psoriasis depuis au moins 1 an
- Avoir au moins 10% de votre surface corporelle affectée par le psoriasis



**Q&T Recherche Sherbrooke** participe à une étude de recherche clinique portant sur un médicament expérimental visant à déterminer si ce dernier peut diminuer le psoriasis.

Pour plus d'information, contactez  
Hélène Garceau, infirmière



**Q&T** La Santé,  
RECHERCHE notre raison d'être

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET ET INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE

[www.qtrecherche.com](http://www.qtrecherche.com)

819 562-0777

NOUVEAU PRÉSIDENT À L'UNITÉ DE SAUVETAGE DE LA HAUTE-YAMASKA

## Après les épreuves, redonner à la communauté



Steve Duranleau vient d'être nommé président de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

## KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — L'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska (USHY) a un nouveau président. Steve Duranleau, travailleur de la santé et ex-militaire, vient de décrocher le poste. Il a plusieurs projets en tête, dont celui de mieux faire connaître l'organisme au sein de la population.

Le Granbyen est bénévole au sein de l'Unité de sauvetage depuis mai 2010. « C'est à cause de ma famille que je suis ici », a-t-il raconté lors d'une entrevue avec *La Voix de l'Est*, quelques jours après sa nomination.

De tristes événements l'ont amené à côtoyer le monde de la santé. Sa conjointe a subi deux greffes de rein, l'une en 2008 et la seconde en 2010. Sa petite fille est également une grande prématurée qui est née à 27 semaines. « J'ai commencé à l'Unité parce que c'est le moyen que j'ai trouvé pour redonner à la communauté ce que j'ai reçu », dit M. Duranleau.

Celui qui complètera sa formation d'infirmier auxiliaire en mai et qui est à l'emploi de l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville a été approché par certains membres de l'Unité pour devenir président, poste qu'il occupe depuis dimanche. Il succède ainsi à Guy Daigneault.

« Je serai président tant que les

gens voudront de moi », dit simplement l'homme de 39 ans. L'ex-militaire affirme qu'il s'agit d'un *challenge* important.

Des projets, il en a quelques-uns en tête. Il souhaite entre autres mieux faire connaître l'Unité de sauvetage au sein de la ville et de la région en démontrant le savoir-faire des bénévoles.

Depuis quelques années, les membres sont moins actifs du côté de la désincarcération automobile, mais ils ne chôment pas pour autant. Ils participent notamment à la recherche en forêt ou sur les cours d'eau.

Un groupe d'une quinzaine de bénévoles détient une formation de premier répondant et participe à ce titre à différents événements à Granby, dont la Fête des mascottes, les courses présentées à l'Autodrome Granby, la parade de Noël et le *skate show*, pour ne nommer que ceux-là. Ils assurent aussi une présence à des rassemblements organisés à l'extérieur de la région.

M. Duranleau souhaite que l'organisme se rapproche de la Ville. Il pourrait y avoir un projet dans l'air, mais il refuse d'en dire davantage pour l'instant.

Autre projet: augmenter le nombre de bénévoles oeuvrant au sein de l'Unité.

Bref, le nouveau président a du pain sur la planche! « J'ai une

nouvelle carrière et une nouvelle passion qui débutent », conclut-il avec enthousiasme.

## » EN BREF

## La présence d'un mineur dans un bar mène à une arrestation

**COWANSVILLE (KB)** — La présence d'un mineur dans un bar de Cowansville a permis aux policiers d'épingler un homme qui était recherché en vertu d'un mandat d'arrestation. Pendant qu'ils patrouillaient dans le secteur de la rue Léopold, dans la nuit de jeudi à hier, ils ont reconnu un jeune homme de 17 ans qui était à l'intérieur du bar. En entrant dans l'établissement pour l'interpeller, un autre homme présent dans le bar a pris la fuite en voyant les policiers. D'autres patrouilleurs présents dans le secteur ont rattrapé le fuyard à l'angle des rues Léopold et du Sud. Les policiers ont constaté que l'homme de 23 ans faisait l'objet d'un mandat d'arrestation. Il était également en possession d'une petite quantité de cannabis. Il a passé la nuit derrière les barreaux avant d'être amené au palais de justice de Granby, hier, pour être formellement accusé. Le mineur a quant à lui écopé d'une contravention de 100 \$ pour s'être retrouvé dans un bar et un constat de 175 \$ a été émis au tenancier en vertu de la Loi sur les infractions en matière de boissons alcooliques.

## Tentative de vol dans une cabine téléphonique: les accusés libérés

**GRANBY (KB)** — Le duo soupçonné d'avoir forcé un téléphone public dans une cabine de la rue Denison Ouest à Granby, mercredi soir, fait maintenant face à la justice. Sylvain Barabé, 46 ans et Karine Gaudreau, 31 ans, ont été accusés jeudi en lien avec la tentative de vol du contenu du téléphone. Ils sont accusés de méfaits, tentative de vol et possession d'outils de cambriolage. Le juge a accepté de remettre les Granbyens en liberté pour la suite des procédures. Rappelons que les policiers se sont rendus à la cabine en question après qu'une alarme ait été envoyée à la compagnie téléphonique et à leur arrivée, les accusés étaient sur les lieux. Le duo est attendu à nouveau devant le juge le 8 avril prochain.

## CE WEEK-END À CINÉPOP

## LE BON, LA BRUTE ET LE TRUAND

V.F. de *The Good, The Bad and The Ugly*  
1966 • HD

Clint Eastwood, Lee Van Cleef

**SAMEDI 20 H**

## UN MONDE POUR NOUS

V.F. de *Say Anything*  
1988 • HD

John Cusack, Lone Skye

**DIMANCHE 18 H 15**

**CINÉ POP**

cinepop.ca

Cinépop HD est disponible chez les télédiffuseurs participants, là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent.



## ATELIERS SUBVENTIONNÉS POUR GENS EN EMPLOI

Pour vous inscrire à l'une ou l'autre des formations offertes dans cette section, celle-ci doit répondre à un besoin lié à votre emploi actuel.

HORAIRES (H) : 1 = 9 h à 16 h 2 = 18 h 15 à 21 h 45 3 = 18 h 15 à 21 h 45

### ATELIERS OFFERTS À COWANSVILLE

École Massey-Vanier : 222, rue Mercier à Cowansville (Québec) J2K 3R9

H	DURÉE	JOUR	DÉBUT	FIN	FRAIS
3	60	LU+ME	04 fév	27 mars	60 \$
2	21	ME	13 fév	20 mars	21 \$

\*Préalable : connaissance de base en comptabilité

### ATELIERS OFFERTS À GRANBY

Cégep : 235, rue Saint-Jacques, Granby (Québec) J2G 9H7

H	DURÉE	JOUR	DÉBUT	FIN	FRAIS
2	28	MA	05 fév	26 mars	28 \$
2	28	ME	06 fév	27 mars	28 \$
1	30	SA	02 fév	02 mars	30 \$
2	28	LU	04 fév	25 mars	28 \$

\*Préalable : connaissances suffisantes en informatique

Ces activités sont réalisées grâce à la contribution financière de :



## UNIVERSITAIRE à temps partiel à Granby

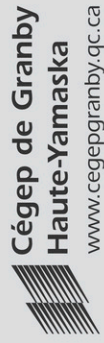
### TÉLUQ - UNIVERSITÉ À DISTANCE

Baccalauréat général (és arts)
Baccalauréat en administration
Certificat en administration
Certificat en gestion des ressources humaines
Certificat en comptabilité générale

Pour plus d'information, contactez Madame Joëlle Racine-Ménard  
450 372-6614, poste 1695  
jracinemenard@cegepgranby.qc.ca

# Le Parcours HIVER 2013

## INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



Cégep de Granby  
Haute-Yamaska  
www.cegepgranby.qc.ca

**PLUS DE 80 ATELIERS de formation tous azimuts ! DÉCOUVREZ-LES et faites vos choix.**  
Pour connaître la description des programmes et des cours, les conditions d'admission et les particularités, consultez notre site web, téléphonez-nous ou présentez-vous au registraire (local A-214).

235, rue Saint-Jacques, Case postale 7000, Granby (Québec) J2G 9H7

## JOUR

> HORAIRES (H) : 1 = 8 h 30 à 17 h  
2 = 8 h 30 à 12 h  
3 = 13 h à 16 h 30

LOGICIELS	H	DURÉE	JOUR	DÉBUT	FIN	FRAIS
Windows 7 intensif débutant						
Windows 7 intermédiaire						
<b>EXCEL 2010</b>						
Excel débutant	1	15	JE	21 fév	28 fév	135 \$
Excel intermédiaire	1	15	JE	14 mars	21 mars	135 \$
Excel avancé	1	15	JE	28 mars	04 avril	135 \$
Maîtrisez les tableaux croisés dynamiques	2	3,5	JE	11 avril	11 avril	40 \$
Maîtrisez les graphiques	3	3,5	JE	11 avril	11 avril	40 \$
<b>WORD 2010</b>						
Word débutant	1	15	MA	26 fév	05 mars	135 \$
Word intermédiaire	1	15	MA	12 mars	19 mars	135 \$
Word avancé	1	15	MA	26 mars	02 avril	135 \$
Maîtrisez le publipostage	2	3,5	MA	09 avril	09 avril	40 \$
Maîtrisez les documents volumineux	3	3,5	MA	09 avril	09 avril	40 \$
Photoshop CS5 - Niveau débutant						
Autocad 2012 - Niveau débutant						

## SOIR

> HORAIRE : 18 h 30 à 21 h 30

LOGICIELS	DURÉE	JOUR	DÉBUT	FIN	FRAIS
Windows 7 intensif débutant	15	MA+ME+SA	26 janv	02 fév	135 \$
Windows 7 intermédiaire	9	LU	04 fév	18 fév	95 \$
<b>EXCEL 2010</b>					
Excel débutant	15	MA	05 fév	05 mars	135 \$
Excel intermédiaire	15	MA	12 mars	09 avril	135 \$
Excel avancé	15	MA	16 avril	14 mai	135 \$
Maîtrisez les tableaux croisés dynamiques	3,5	JE	04 avril	04 avril	40 \$
Maîtrisez les graphiques					
<b>WORD 2010</b>					
Word débutant	15	ME	20 fév	20 mars	135 \$
Word intermédiaire	15	ME	27 mars	24 avril	135 \$
Word avancé					
Maîtrisez le publipostage					
Maîtrisez les documents volumineux					
Photoshop CS5 - Niveau débutant	30	LU	25 fév	06 mai	200 \$
Autocad 2012 - Niveau débutant	30	MA	19 fév	23 avril	200 \$

HORAIRE : 13 h à 16 h

FORMATIONS POUR LES ÂÎNÉS	DURÉE	JOUR	DÉBUT	FIN	FRAIS
Initiation à l'ordinateur avec Windows 7	18	LU+ME	25 fév	13 mars	145 \$
Windows 7 (intermédiaire)	12	LU+ME	18 mars	27 mars	120 \$
Initiation à Internet	12	LU+ME	03 avril	15 avril	120 \$
Facebook 101 - Créez votre profil Facebook	03	ME	17 avril	17 avril	30 \$
Facebook 201 - Utilisez votre page Facebook en toute sécurité	06	LU+ME	22 avril	24 avril	60 \$
Initiation à l'espagnol	30	ME	20 fév	24 avril	190 \$
Perfectionnez votre espagnol (Espagnol II)	30	LU	18 fév	29 avril	190 \$

HORAIRE : 18 h 30 à 21 h 30

POUR LE PLAISIR	DURÉE	JOUR	DÉBUT	FIN	FRAIS
<b>SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE</b>					
Pensez mieux - Entraînez vos neurones au bonheur	09	MA	26 fév-5 mars-16 avril		195 \$
Bougez mieux - Des exercices simples et efficaces pour la maison et le travail	06	MA	12 mars	26 mars	
Mangez mieux - Faites des choix éclairés et évitez les pièges du quotidien	06	MA	02 avril	09 avril	
<b>ESPACE PARENTS - AVEC SUZANNE VALLIÈRES</b>					
La discipline - Et si vous pouviez éviter les crises?	03	ME	20 fév	20 fév	45 \$
L'heure du dodo - À bas les monstres et les mauvaises habitudes	03	ME	27 fév	27 fév	45 \$
Spécial ADOS - Trousse de survie pour mieux comprendre votre ado	03	ME	20 mars	20 mars	45 \$



## INSCRIPTION

Par téléphone : 450 372-6614, poste 1844  
du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h

Par Internet : [www.cegepgranby.qc.ca/leparcours](http://www.cegepgranby.qc.ca/leparcours)  
**NOUVEAU PORTAIL SÉCURISÉ D'INSCRIPTION EN LIGNE**  
Plus convivial • Plus facile • Plus rapide

## Centre de santé dentaire Robert Cabana

Robert Cabana, d.d.  
Denturologiste

Consultez une  
équipe d'expérience  
en implantologie

À votre service depuis 35 ans!

Au-delà de 12 000  
prothèses fabriquées depuis  
plus de 35 ans!

Dr Éric Chatelain  
Chirurgien-dentiste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

Une nouvelle émission animée  
par Chantal Fontaine

## Recrutement

# OSER

## UNE AUTRE VIE

**Vous avez un projet de vie ?**

**Nous sommes à la recherche de participants  
prêts à passer à l'action !**

**30 000\$ en prix**

**"Auditions libres" le 1<sup>er</sup> février à Québec et Montréal.**

Consultez le site [radio-canada.ca/oser](http://radio-canada.ca/oser)



## DÉCISION DANS L'AFFAIRE DE LOLA CONTRE ÉRIC

# La Cour suprême opte pour le statu quo

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

**OTTAWA** — La Cour suprême du Canada maintient les dispositions du Code civil qui s'appliquent aux couples mariés au Québec et juge que l'exclusion des conjoints de fait des obligations concernant les pensions alimentaires et le partage du patrimoine familial respecte la Charte des droits et libertés.

Dans un jugement fort attendu, le plus haut tribunal du pays rejette ainsi la cause d'une plaignante, Lola, qui s'est adressée aux tribunaux pour contraindre son conjoint de fait, Éric, homme d'affaires multimillionnaire dont elle est séparée, à lui verser une pension alimentaire pour elle-même et à lui remettre une part du patrimoine familial. Ils ont eu trois enfants ensemble durant leur relation.

Pour une majorité des juges, le Code civil accorde aux couples la liberté de choisir les mesures qu'ils jugent appropriées pour se protéger en cas de séparation et il n'est pas nécessaire de modifier le régime en vigueur.

«Ceux qui choisissent de se marier ou de s'unir civilement choisissent les mesures protectrices, mais aussi les obligations qui découlent de leur statut. Ceux qui font plutôt le choix de l'union de fait se soustraient aux mesures de protection ainsi qu'aux obligations prescrites par l'État et sont libres de structurer leur relation de couple sans être confinés aux règles du régime obligatoire applicable aux conjoints mariés ou unis civilement», peut-on lire dans le jugement majoritaire.

Le plus haut tribunal a ajouté que le législateur québécois a adopté ce régime en réponse «aux changements rapides survenus dans les attitudes au Québec à l'égard du

mariage, soit en réponse au rejet du modèle d'inégalité des sexes associée à l'institution du mariage, à la perte d'influence de l'Église et à l'affirmation de valeurs associées à l'individualisme».

«Le législateur a voulu respecter le rejet exprimé par la société à l'égard du contrôle traditionnellement exercé par l'État et l'Église sur les relations intimes», peut-on également lire dans le jugement.

La Cour note aussi que des outils s'offrent déjà aux conjoints de fait pour encadrer leur union libre, notamment des ententes de vie commune. «La conclusion de contrats de vie commune permet aux conjoints de fait de créer entre eux les rapports juridiques qu'ils estiment nécessaires sans devoir modifier la forme de conjugalité dans laquelle ils ont situé leur vie commune.»

Au Québec, environ 31,5% des couples vivent en union de fait contre seulement 12,1% dans le reste du Canada, selon les données de Statistique Canada de septembre 2012.

Le tribunal note d'ailleurs que les unions libres ne font pas l'objet de discrimination législative aujourd'hui.

«Bien que durant une période de l'histoire du Québec, les conjoints de fait aient été victimes d'une hostilité législative accompagnée d'ostracisme social, rien dans la preuve ne permet de conclure que l'union de fait fait aujourd'hui l'objet de l'opprobre populaire», est-il aussi écrit.

### La question divise les juges

Même si le statu quo est maintenu, les juges étaient divisés sur cette question. Quatre juges ont conclu que le régime québécois respecte la Charte des droits et libertés. Cinq juges ont soutenu au contraire qu'il

y avait une forme de discrimination envers les conjoints de fait. Mais une magistrate, la juge en chef Beverley McLachlin, a soutenu que cette discrimination était raisonnable dans une société libre et démocratique, ce qui a fait pencher la balance en faveur du statu quo.

Cette décision de quelque 300 pages met donc fin à un long feuilleton judiciaire. Lola, prénom fictif (tout comme celui d'Éric) afin de protéger l'identité des trois enfants mineurs, avait également perdu sa cause devant la Cour supérieure du Québec. Le gouvernement du Québec est intervenu pour protéger le régime actuel.

Mais en 2010, la Cour d'appel du Québec lui avait donné partiellement raison en décrétant qu'il est discriminatoire de priver les conjoints de fait des mêmes droits que les couples mariés après une rupture. Les juges de ce tribunal avaient ainsi soutenu que Lola avait droit à une pension alimentaire pour elle-même, mais ils avaient refusé de lui accorder le partage du patrimoine financier de son ex-conjoint de fait.

Après la séparation, Éric a convenu de verser une pension de 400 000\$ par année pour les enfants, a permis à Lola de vivre dans sa maison luxueuse de 2,5 millions de dollars et a accepté de payer le salaire de quatre domestiques.

L'avocat de Lola, Guy Pratte, s'est dit déçu de la décision de la Cour suprême. Il a noté que la décision était tout de même partagée à cinq juges contre quatre. Selon lui, la Cour suprême renvoie la balle dans la cour du législateur en rendant un tel jugement.

Voir autres textes  
en pages 12 et 13

# TIRE TOI UNE BUCHE.CA

TROIS BONNES RAISONS  
DE TE TIRER UNE BÛCHE  
EN TECHNOLOGIE FORESTIÈRE :

3 000 \$ EN BOURSES\*

UN ORDINATEUR PORTABLE

UN GPS

TECHNOLOGIE FORESTIÈRE



Cégep de  
Baie-Comeau



\* Certaines conditions s'appliquent. Voir le site Internet du cégep pour plus de renseignements.

# Du front tout l'tour d'la tête

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca



## Transcender

Je vais dire quelque chose de quêtaine : Les Trois Accords transcendent les générations.

Vous me direz : bof, ils ne sont pas les seuls, ABBA aussi. C'est vrai. Je suis le premier à entonner *Waterloo* a capella avec toute ma famille quand je visite feu la Capitale canadienne du vélo. Mais si on se concentre sur les groupes musicaux québécois et non suédois, il n'y en a pas une tonne.

À la Maison de la culture de Waterloo (encore !), récemment, c'était beau de voir la composition de l'ex-église néogothique alors qu'elle accueillait le quatuor d'origine drummondvilloise. Peu de places assises (c'est une bonne chose pour ce genre de spectacle), un *trash pit* d'enfants en avant, des parents semi-enjoués à l'arrière qui sirotent une bière à faible teneur en alcool, et dans le milieu, des gens de tous âges, dont plusieurs personnes âgées qui se trémoussaient davantage que moi.

(À ma décharge, j'ai une entorse au genou droit depuis plusieurs mois qui peine à guérir. Je mets de la crème Lakota, du Sac magique et des petits pois congelés, je fais des exercices et je vais voir le physio sur une base dromadaire, rien n'y fait. C'est comme rien, il doit bien y avoir des ligaments rotuliens en vente illégalement sur eBay. Je vais y voir.)

J'ai l'air de me moquer, ce n'est pas le cas. J'aime les Trois Accords un peu pour la musique, beaucoup pour les paroles. Encore ici, c'est cliché de dire qu'elles sont « délicieusement absurdes », mais quand même vrai. « J'aime ta grand-mère, je veux goûter aux avantages de son savoir-faire », c'est drôle pour tous, et vaguement grivois pour les adultes.

Le sympathique et petit chanteur du groupe en a d'ailleurs remis en précisant qu'il vivait, avec la grand-mère du guitariste en question, une « relation exceptionnelle » couplée d'une « sexualité débridée ». Il n'y avait pas un œil sec dans la salle quand il a dit ça.

Au-delà de leurs bouffonneries, il y a les refrains accrocheurs, la résonance et la simplicité des mots qui, à mon avis, font le succès de leurs chansons par leur accessibilité. N'importe qui peut chanter « Non, non, ne prend pas ton avion », et les enfants raffolent de pouvoir entonner des chansons que leurs parents aiment aussi. Et ça fait du bien, à l'occasion, de susurrer des ritournelles farfelues qui ne font pas éternellement référence aux plaies du monde moderne, c'est-à-dire le mal de vivre, les peines d'amour et le prix de l'essence.

On peut les accuser de simplisme, et aussi, surtout à leurs débuts, d'utiliser la langue française comme un enfant joue ses premières notes de piano, c'est-à-dire approximativement, en tapant lourdement et au hasard (« J'aurais voulu que tu sois japonaise/mais tu étais poméranienne (...) Ce que tu es/non seulement/mais en partie d'où tu viens »). Heureusement, ça s'est tassé par la suite. Qui peut résister à « Je suis beau/quand je suis gros/laisse-moi manger » ?

### La honte

J'ai honte, mais oui, j'ai encore mon sapin de Noël dans mon salon. Et Désirée, pour me narguer et nous faire remarquer dans notre serene rue granbyenne, se plaît encore à l'allumer le soir.

Le pire, c'est que je n'ai même pas l'excuse de ne pas vouloir prendre le temps de le défaire, parce que je ne le défais même pas, je ne fais que le recouvrir d'un drap et le sacrer dans le sous-sol. Même ça, je ne l'ai pas encore fait. Et j'ai encore toutes mes décorations...

C'est promis, d'ici la Saint-Valentin, il n'y paraîtra plus. En passant, avez-vous remarqué comment les commerces ne nous donnent jamais de répit ? Sitôt Noël terminé, les décorations de Saint-Valentin prennent le haut du pavé. La Saint-Valentin terminée, ce sera le tour de Pâques. Coup sur coup, trois fêtes où il se vend trop de chocolat. Puis, les cossins des vacances d'été, ensuite la rentrée, l'Halloween, et on recommence pour un autre cycle de la vie des fêtes. Un peu comme dans le film *Le Roi lion*, mais en moins agréable.

### Le film

À mon club vidéo, les vendredis et samedis soir, une guillerette employée se promène dans les allées pour demander aux clients s'ils ont besoin d'aide dans l'éternelle quête du bon film.

Je me retiens de lui demander : connaissez-vous celui où un gars rencontre une fille et au début ils s'aiment, mais après il se passe quelque chose et ils ne s'aiment plus, mais à la fin ils se réconcilient et vivent heureux pour toujours ?

## » EN BREF

### Chasse aux crocodiles géants en Afrique du Sud

JOHANNESBURG (AFP) — Les autorités sud-africaines se sont lancées dans une vaste chasse aux crocodiles pour récupérer des milliers de reptiles échappés dimanche d'une ferme d'élevage de l'extrême nord du pays, inondée par la crue du fleuve Limpopo. Les animaux ont disparu dans la nature quand les propriétaires de la Rakwena Crocodile Farm ont ouvert les portes pour évacuer l'eau, alors que le fleuve envahissait l'exploitation située à la frontière du Botswana.

« Nous en avons environ 15 000 en tout. Une bonne partie d'entre eux se sont échappés, mais pas tous », explique à l'AFP Johan Boshoff, le propriétaire. « Nous n'avons aucune idée du nombre qui s'est échappé. Les bassins sont trop sales, et on ne peut vraiment pas voir combien il y en a », ajoute-t-il. Deux d'entre eux ont été récupérés sur un terrain de rugby et aux abords d'un centre commercial de la petite ville de Musina, à 120 km en aval. « Nous en attrapons 200 à 300 par jour », relève Johan Boshoff. « Un millier a déjà été pris », ajoute le porte-parole de la police de la province.

Salon de la Mariée et des Gradués de Granby

2013

Défilé de mode  
Prix de présence

OUVERT À TOUS!

Le dimanche  
27 janvier  
à partir de 12 h

À l'Érablière La Grillade  
106, rue des Érables  
St-Alphonse-de-Granby

ENTRÉE  
GRATUITE

Pour inscription communiquez avec :

Rita Fleuriste au 450 372-2881

### Commerçants participants:

Rita Fleuriste	Pascal Rameux, photographe	Coiffure Mobile - Nathalie Harrisson
Limousine de l'Estrie	Rose Gâteaux	Design Réception
Normand Déziel, joaillier	Jeannette Boulais, photographe	Hôtel St-Christophe
Hôtel Castel & Spa Confort	Mucick Production	Évêché de St-Hyacinthe
Mercerie Moores	Le Nouveau Penser, célébrants	Mademoiselle «C» - gâteaux
Mary Kay	Pascale Demers, photographe	Nu Certy international
Mercerie Jules Demers	Productions Pro Son	Boom X
Location Party en beauté	Maneti & Meunier, notaires	Mode Brigitte
Gâteau Kelly Créations	Maison de la Culture de Waterloo	Vignoble Côte des Limousins
Érablière La Grillade	Studio Nala, photographe	Nucerty International
Fleurs et Passion		Airtour Voyages Cowansville
Cake Design		Tupperware
		Buzz Événement & Traiteur

Et plusieurs autres...

La Voix de l'Est

Desjardins  
Caisse de Granby-Haute-Yamaska

Rouge  
102,7 fm

# Avis de correction Les bébés

Anabella Marquis  
18 mars, fille de  
Geneviève Simeon et Benoît Marquis

de l'année  
2012



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Même s'il est satisfait de la décision de la Cour suprême, le ministre de la Justice, Bertrand Saint-Arnaud, est prêt à lancer une réflexion sur les règles de droit familial dans la province.

## DÉCISION DANS L'AFFAIRE DE LOLA CONTRE ÉRIC

# Québec « satisfait... et soulagé »

DENIS LESSARD

La Presse

Le gouvernement du Québec est « satisfait », mais aussi « soulagé » du jugement rendu hier par la Cour suprême du Canada.

Pour le ministre de la Justice, Bertrand Saint-Arnaud, la décision « confirme la constitutionnalité du choix des Québécois en union de fait de ne pas se voir imposer, par l'État, des droits et obligations l'un envers l'autre ».

« J'aurais trouvé épouvantable si la Charte, partie intégrante de la Constitution de 1982 que le Québec n'a jamais signée, si cette charte interprétée par une majorité de juges venus de l'extérieur du Québec, s'était substituée à la volonté unanime des 125 membres de l'Assemblée nationale, des représentants du peuple élus. J'aurais trouvé cela pas mal fort de café, cela m'aurait troublé », a déclaré le ministre. « Je suis heureux de constater, même si c'est de justesse, que la Cour suprême déclare légal notre droit civil. On peut pousser un soupir de soulagement », a-t-il dit.

Une « réflexion »

Prudent, M. Saint-Arnaud ouvre cependant la porte « à une réflexion sur l'ensemble de nos règles de droit familial. Plusieurs nous disent que c'est un peu disparate. Il y a eu des modifications ici et là depuis 30 ans. Je vais faire la réflexion avec mes collègues du Conseil des ministres et je vais écouter la société civile ». « Je n'ai pas tranché, mais je ne ferme pas la porte à une réflexion », a-t-il ajouté. Il faudrait selon lui, mieux informer les citoyens sur les droits et obligations que comportent les différents régimes matrimoniaux au Québec, l'union civile, le contrat de vie commune ou l'achat de bien en copropriété.

Pour la Coalition avenir Québec, Daniel Rathé s'est aussi réjoui du jugement, « une bonne nouvelle pour les 1,2 million de conjoints de fait » au Québec. La décision « préserve leur liberté d'organiser leur vie de couple comme ils le désirent ».

Pour Québec solidaire, Françoise David retient « qu'il est temps de faire évoluer le Code civil québécois ». « Deux enfants sur trois sont le fruit

d'une union libre. Ils doivent pouvoir grandir dans un contexte favorable, dans un foyer dont les revenus sont suffisants. En même temps, il faut respecter la volonté des gens de ne pas se marier, d'où l'importance de moderniser le Code civil pour l'adapter à la réalité. »

Le jugement a reçu un accueil plus mitigé de la part du Conseil du statut de la femme. Il faut « s'assurer qu'il n'y ait pas appauvrissement des couples après la rupture », observe Julie Miville-Dechêne. « On dit : attention, notre régime est fort différent pour les familles en union de fait et celles qui sont mariées. On est la seule province à avoir cette distinction. En Ontario, la capacité de payer et les besoins des parents les moins fortunés sont pris en compte. On n'a aucun intérêt à avoir des familles et des enfants appauvris. »

Pour elle, la réflexion qu'envisage Québec serait bienvenue, et on devrait ajouter une campagne d'information pour que « les jeunes sachent à quoi ils s'engagent quand ils choisissent un type d'union ».

Résidences  
du Verger

St-Paul-d'Abbotsford

**6 MOIS GRATUITS\***  
UNE VIE FAMILIALE  
PAISIBLE ET SÉCURITAIRE  
DANS UNE AMBIANCE CHALEUREUSE

- Chambre avec toilette privée
- Internet
- Cuisine maison
- Salon de coiffure
- Portes extérieures codées pour sécurité accrue

\*Certaines conditions s'appliquent.

www.residenceduverger.ca

1180 Principale Est,

St-Paul-d'Abbotsford • 450 521-2399

3113948

Les week-ends du 26 et 27 janvier et du 2 et 3 février 2013

Pleins feux sur les  
vins DE glace

ACTIVITÉS PROPOSÉES

- Dégustation de vins de glace
- Table d'hôte Pleins Feux servie avec un verre de vin de glace
- Dessert accompagné d'un verre de vin de glace, après les bains et les massages
- Sculpture de glace
- Cocktail au vin de glace

LA ROUTE  
DES VINS.CA  
BROME-MISSISQUOI  
1 888 811-4928

laroutedesvins.ca



PHOTO OLIVIER JEAN, LA PRESSE

« On n'a pas besoin de la paperasse de l'église ou de la mairie pour avoir cet engagement spirituel, ce sentiment de valeur où, dans un couple, on se donne corps, cœur et âme », a lancé l'avocate Anne-France Goldwater, avec sa fougue habituelle.

# M<sup>e</sup> Goldwater appelle à un débat de société

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

« Déception » est un mot trop faible pour qualifier le sentiment qui habitait hier Me Anne-France Goldwater, bouillante avocate à l'origine du feuilleton Lola contre Éric.

« C'est une triste journée pour le droit familial », a commencé par dire M<sup>e</sup> Goldwater, en réaction à la décision de la Cour suprême. L'avocate a signalé qu'elle ne comprenait pas « cette froideur » du plus haut tribunal du pays,

qui ne cadre pas avec le Québec, où les gens sont romantiques. « Je ne retrouve pas mes valeurs québécoises, mon peuple qui connaît l'amour, le sexe, la passion, l'engagement. On n'a pas besoin de la paperasse de l'église ou de la mairie pour avoir cet engagement spirituel, ce sentiment de valeur où, dans un couple, on se donne corps, cœur et âme », a-t-elle lancé avec sa fougue habituelle.

M<sup>e</sup> Goldwater ne croit pas à « ces contrats » que les conjoints de fait peuvent signer pour se protéger. Elle leur

reproche de ne pas avoir de balises. « Les femmes vont continuer à se faire avoir comme leurs mères et leurs grand-mères qui ont signé des contrats de mariage qui les ont lésées », croit-elle. Me Goldwater représente Lola depuis le début dans son litige avec Éric. C'est elle qui a plaidé en Cour supérieure et en Cour d'appel, mais ce n'est pas elle qui a plaidé en Cour suprême pour une question financière.

L'avocate ne s'avoue pas vaincue pour autant et appelle à un débat de société pour changer la loi.

# MÉGA VENTE DERNIÈRE CHANCE! JEANS DÉPÔT

JUSQU'AU DIMANCHE 27 JANVIER

**PANTALONS DE TRAVAIL**  
Couleur marine

**TAILLES 32 À 40**

À PARTIR DE **1212\$**  
Valeur jusqu'à 2999\$

**JEANS CHRISTOPHER J**  
Femme

**JEANS EXTENSIBLES**  
Femme

**JD COLLECTION**  
TAILLE HAUTE OU RÉGULIÈRE

À PARTIR DE **2999\$**  
Valeur jusqu'à 5999\$

À PARTIR DE **3999\$**  
Valeur jusqu'à 5999\$

À PARTIR DE **2/35\$**  
Valeur jusqu'à 2999\$

**DERNIÈRE CHANCE**

**T-SHIRTS**  
avec poche, pour homme

**MÉGA SPÉCIAL**

À PARTIR DE **249\$**  
Valeur jusqu'à 1999\$

**MANTEAUX D'HIVER**  
pour homme

**TRÈS CHAUDS**

À PARTIR DE **1999\$**  
Valeur jusqu'à 3999\$

À PARTIR DE **6999\$**  
Valeur jusqu'à 16999\$

**PANTALONS DE NEIGE**

À PARTIR DE **1313\$**  
Valeur jusqu'à 2499\$

**JEANS SKINNY**  
Femme

À PARTIR DE **1999\$**  
Valeur jusqu'à 5999\$

**CHEMISES**  
Manches longues ou courtes pour homme

**NOUVELLES COULEURS**

À PARTIR DE **2/25\$**  
Valeur jusqu'à 3999\$

**PANTALONS OUATÉS**  
pour homme

**PANTALONS SPORT**  
pour homme

**IDÉAL POUR LE GYM**

À PARTIR DE **999\$**  
Valeur jusqu'à 1999\$

À PARTIR DE **1299\$**  
Valeur jusqu'à 2499\$

**JEANS DOUBLÉS EN POLAR**  
NON EXTENSIBLES

À PARTIR DE **2999\$**  
Valeur jusqu'à 5999\$

**JEANS DOUBLÉS EN POLAR**  
EXTENSIBLES

À PARTIR DE **3999\$**  
Valeur jusqu'à 7999\$

**PANTALONS DE TRAVAIL DOUBLÉS PIQUÉS**

À PARTIR DE **2999\$**  
Valeur jusqu'à 5999\$

**PANTALONS DE TRAVAIL DOUBLÉS EN POLAR**

À PARTIR DE **2999\$**  
Valeur jusqu'à 5999\$

**MANTEAUX D'HIVER EN LAINE**  
pour femme

À PARTIR DE **4999\$**  
Valeur jusqu'à 12999\$

**MANTEAUX D'HIVER**  
pour femme

À PARTIR DE **1499\$ / 5999\$ / 7999\$**  
Valeur jusqu'à 19999\$

**CHAUSSURES DE SPORT CHRISTOPHER J**

À PARTIR DE **1999\$**  
Valeur jusqu'à 3999\$

**SOULIERS CHRISTOPHER J**

À PARTIR DE **2999\$**  
Valeur jusqu'à 5999\$

**BOTTES DE TRAVAIL SOLID WORK**

À PARTIR DE **4999\$**  
Valeur jusqu'à 9999\$

**SOULIERS DE MARCHÉ**

À PARTIR DE **5999\$**  
Valeur jusqu'à 11999\$

**NOUVEAUTÉS** **JEANS EXTENSIBLES**  
Homme

**JD COLLECTION**  
EXTENSIBLES, SOUPLES ET CONFORTABLES

À PARTIR DE **2/40\$**  
Valeur jusqu'à 2999\$

**DERNIÈRE CHANCE** **CHAPEAUX DOUBLÉS**  
pour homme

À PARTIR DE **1499\$**  
Valeur jusqu'à 3999\$

**JEANS DÉPÔT**

**Granby**  
61, rue Robichaud  
(Face au Zoo de Granby)

450 372-1144  
www.jeansdepot.com



**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi, mardi, mercredi : 9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi, vendredi : 9 h 30 à 21 h  
Samedi : 9 h à 17 h  
Dimanche : 10 h à 17 h

3126667

## HOMICIDE INVOLONTAIRE À DORVAL

## Libéré pour les funérailles de son grand frère ?

SIDHARTA BANERJEE

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL** — L'enfant de 12 ans accusé d'avoir tué son frère à Dorval reviendra mardi prochain devant le tribunal dans l'espoir d'obtenir une libération pour assister aux funérailles.

L'avocate Sonia Harvey, membre de l'équipe de procureurs de la défense, a expliqué que la famille voulait qu'il assiste aux funérailles de son grand frère. « C'est très important pour eux qu'il soit remis en liberté pour pouvoir aller aux

funérailles de son frère. C'est un deuil qui se vit en famille et ils veulent la famille présente », a-t-elle déclaré.

Le garçon a été accusé mardi d'homicide involontaire relativement à la mort de son grand frère de 16 ans. Il a plaidé non coupable.

L'identité des deux garçons ne peut être révélée, car ils sont tous les deux mineurs.

L'avocate a plaidé hier que le corps de la victime sera exposé au salon funéraire mercredi prochain et que les funérailles auront lieu le lendemain, ce

qui rend urgente la tenue d'une audience sur la libération sous caution. « C'est évident que s'il n'était pas remis en liberté mardi, nous allons demander une permission spéciale pour des motifs humanitaires pour qu'il puisse être présent », a déclaré Me Harvey.

Ces audiences sont habituellement tenues dans les trois jours suivant la détention initiale, mais la Couronne n'est pas disponible lundi prochain.

Le jeune garçon avait une expression neutre quand il a comparu hier en Chambre de la jeunesse du Québec, à

Montréal, vêtu de jeans et d'un chandail. Ses parents et plusieurs membres de sa famille ont assisté à l'audience.

Me Harvey a demandé du soutien psychologique pour son client. Elle a indiqué que le garçon n'avait rencontré qu'une infirmière depuis qu'il a été placé en détention, plus tôt cette semaine. « Nous ne sommes pas des experts, mais il s'agit clairement d'un enfant de 12 ans qui a subi un choc, et on veut donc que quelqu'un puisse évaluer s'il a besoin d'aide », a déclaré Me Karine Doherty.

Le juge Gilles Ouellet a accepté hier de le confier à la Direction de la protection de la jeunesse afin qu'il puisse obtenir de l'aide psychologique.

La Couronne a indiqué qu'elle s'opposerait à la remise en liberté mardi.

Les autorités disent détenir des preuves selon lesquelles la tragédie, survenue lundi dans une résidence de Dorval, dans l'ouest de l'île de Montréal, n'était pas un accident. Le garçon fait aussi face à des accusations de possession d'une arme prohibée et chargée.

# Téléphone remarquable. Prix imbattable.

iPhone 4S à 0\$\*



Apple iPhone 4 S

0\$

iPhone 4S 16 Go

Avec entente de 3 ans et mensualités de 50\$ avant taxes

649\$

Sans entente

Choisissez le réseau qui ne vous laisse pas tomber.

Optez pour un forfait avec appels illimités

- Appels locaux et textos illimités<sup>†</sup>
- Messagerie vocale et afficheur inclus
- Partage de données<sup>‡</sup>

Faites vite! Obtenez le vôtre avant le **28 janvier**.  
Pour en savoir plus, visitez [telusmobilite.com/solde](http://telusmobilite.com/solde)

**TELUS**  
le futur est simple™

Passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands participants ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à [telusmobilite.com](http://telusmobilite.com)

FUTURE SHOP

BEST BUY

Walmart

#### BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

**Granby**  
Galeries de Granby  
Cellulaire Plus  
10, rue Évangéline  
40, rue Évangéline  
Alto Communication  
470, boul. Boivin

**Coaticook**  
Cellulaire Plus  
10, rue Main Ouest

**Drummondville**  
Alto Communication  
400, boul. Saint-Joseph  
Promenades Drummondville  
Cellulaire Plus  
755, boul. René-Lévesque

**Magog**  
Cellulaire Plus  
441, rue Principale Ouest

**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
Carrefour Richelieu  
Cellulaire Plus  
600, rue Pierre-Caisse  
Alto Communication  
855, ch. Grand-Bernier-Nord,  
local 100

**Saint-Hyacinthe**  
Cellulaire Plus  
3400, boul. Laframboise  
Galeries Saint-Hyacinthe  
Cellulaire Plus  
3200, boul. Laframboise

**Sherbrooke**  
Carrefour de L'Estrie  
Terrasse 777  
Cellulaire Plus  
793, rue King Est

**Victoriaville**  
La Grande Place des Bois-Francis  
Normand Nadeau Communications  
525, boul. des Bois-Francis Sud

\* Offre valable jusqu'au 28 janvier 2013. Le prix courant avec une entente de 3 ans est de 79\$. † Messages des services Privilège et par souscription en sus. Des frais de 35¢ s'appliquent à chaque message texte (ou pièce jointe) envoyé à l'extérieur du Canada et des États-Unis. Des frais de 60¢ sont facturés pour chaque message texte envoyé ou reçu en itinérance mondiale. Les titulaires d'un appareil qui n'est pas doté du service multimédia recevront un message texte incluant une adresse web à laquelle ils pourront accéder pour visualiser leurs photos ou leurs vidéos. La messagerie multimédia utilisée à l'extérieur du Canada est facturée au tarif des données en itinérance. Des frais peuvent s'appliquer aux messages envoyés par iMessage. ‡ Un maximum de cinq membres peuvent être inscrits à un même compte. Seuls les téléphones intelligents mis en service avec un forfait Appels illimités + Partagez famille peuvent partager les données. Des frais de 2¢/Mo s'appliquent à l'utilisation de données excédentaires. Ce forfait ne peut être jumelé à aucun autre forfait de transmission de données. Branchement comme modem inclus. Les données additionnelles sont facturées par mégaoctet et arrondies au Ko près (1 Mo = 1 024 Ko). L'utilisation de données excédentaires est soumise à une limite mensuelle de 10 Go. TELUS, le logo TELUS, le futur est simple et [telusmobilite.com](http://telusmobilite.com) sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. Le logo Apple et iPhone sont des marques de commerce d'Apple Inc. Les images d'écran sont simulées. © 2013 TELUS.

**Le sergent Ian Davidson s'est bel et bien suicidé**

**LA PRESSE** — Le sergent-détective à la retraite Ian Davidson, surnommé « la taupe » pour avoir tenté de vendre à des criminels une liste secrète de 2000 noms d'informateurs de police, s'est bel et bien suicidé le 18 janvier 2012, confirme l'enquête du coroner. L'enquête que la police menait sur lui le plaçait dans une situation « intenable après toutes ces années comme policier ».

« Il a choisi d'en finir avec la vie. Il n'y a rien d'autre à ajouter », écrit Michel Ferland dans son rapport rendu public hier.

Rappelons que M. Davidson, ex-spécialiste du renseignement pour le service de police de Montréal, faisait l'objet d'une enquête pour avoir essayé de vendre pour un million de dollars une liste contenant le nom de 2000 informateurs de police à des groupes du crime organisé.

L'affaire a éclaté dans les médias au début de 2012. Le 17 janvier, avisé par les enquêteurs que son identité serait dévoilée, l'ancien détective s'est réfugié dans un hôtel de Laval avec sa conjointe « afin d'éviter à ses proches de vivre un cirque médiatique ».

Le lendemain, vers 7h30, sa femme a reçu un appel l'informant que le nom de son mari était bien cité dans un journal. Il n'a pas sursauté, elle a quitté la chambre. Moins d'une heure plus tard, elle a reçu un message texte de la part de son conjoint. « C'est la fin », écrivait-il.

Elle a appelé les policiers, qui ont trouvé Ian Davidson dans la baignoire, gisant dans une mare de sang avec des plaies au cou et à l'avant-bras gauche. Une arme tranchante a été trouvée près de lui. Sur la porte de la salle de bains, une note disait de contacter le 9-1-1 parce qu'il avait mis fin à ses jours. Aucune manoeuvre de réanimation n'a été tentée. Le décès a été constaté sur place.

Dans son rapport, le coroner Ferland écarte la thèse du meurtre évoquée par certains après les événements. Il écrit qu'une enquête policière « minutieuse permet d'écarter une intervention d'un tiers ». Une analyse toxicologique a révélé la présence d'antidépresseurs, de médicaments pour traiter l'anxiété et de cholestérol dans le corps du quinquagénaire.



**8 PRODUITS D'ÉPARGNE FLEXIBLES ET SÛRS**

APPELEZ-NOUS POUR EN SAVOIR PLUS

1 800 463-5229 | [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h et les samedis de février de 10 h à 16 h

**ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC** VOTRE REER GARANTI À 100 %

**BONI DE 1%** LA PREMIÈRE ANNÉE POUR LES NOUVEAUX FONDS REER, FERR, CRI ET FRV INVESTIS EN OBLIGATIONS

Épargne Placements Québec

**VENTE AU SPIN LIMIT**

**PLANCHES À NEIGE + fixations + bottes 250\$**

(possibilité de prendre la planche + fixations pour 200 \$)

[www.spinlimit.com](http://www.spinlimit.com) 450 777-6662

**Marchandise 2011-2012**

Pantalon de neige **49\$**

Manteau **99\$**



Valide jusqu'au 28 février 2013

*BoardShop*

**Marchandise 2012-2013**

**40% à 60%** de rabais

Souliers

**40% à 60%** de rabais

Planches à roulettes en magasin **À MOITIÉ PRIX**



## Pour lutter avec efficacité contre la collusion



VALÈRE AUDY  
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

La commission Charbonneau et les unités d'enquête qui scrutent l'administration de Montréal pour débusquer les stratagèmes de collusion et corruption dans le milieu de la construction et le financement par celui-ci du monde politique ont à ce point éclaboussé la métropole que Gérard Tremblay a dû abandonner et que celui qui assume l'intérim, Michael Applebaum, essaie de laver plus blanc que blanc. D'où, après diverses décisions et mesures de redressement, la formation du comité Léonard, un groupe de sages qui doit lutter contre la collusion et la corruption.

Or ce comité qui se penchera sur les pratiques de la Ville en matière d'adjudication de contrats et de contrôle ne sera pas seul à surveiller l'administration de Montréal. Car il y a quelques jours à peine, le directeur Marc Parent, du Service de la police de la Ville de Montréal, annonçait de son côté la formation de l'Escouade de protection de l'intégrité de Montréal (EPIM), laquelle pourra fouiller partout et questionner toutes les décisions de même que ceux qui les prennent.

Bien que l'objectif du nouveau maire soit louable, lui qui veut ainsi contribuer au redressement de l'administration de Montréal et en nettoyer les écuries, on peut se demander si son geste, comme celui du directeur Parent, ne vient pas prématurément. Parce que les deux ajoutent ainsi aux structures existantes en gestion municipale avant même de connaître l'étendue et les dessous du mal à contrer ainsi que les recommandations de la commission Charbonneau. Pour le moment, il n'y a en plus pas à craindre que les choses empirent, tout le monde étant sur ses gardes avec les enquêtes en cours et les audiences de la juge Charbonneau.

En d'autres mots, on est en train de mettre en place des éléments de solution qui ne sont peut-être pas les plus appropriés parce que le mal à guérir n'est pas encore entièrement cerné. C'est un peu comme si on mettait une maison en chantier avant que les besoins soient bien définis, que l'architecte en ait complété les plans et que les fondations soient jugées satisfaisantes. Ce qui s'appelle, pour reprendre une expression populaire bien connue, mettre la charrue devant les boeufs.

Montréal n'est pas seule à souffrir de la collusion et de la corruption, c'est aussi le cas de Laval et d'autres villes. Les firmes de génie-conseil et les entrepreneurs y sont aussi mêlés. Les ministères investisseurs, dont ceux des Transports, de l'Éducation et de la Santé, en souffrent également. La multiplication des organismes locaux d'enquête et de surveillance ne nous apparaît donc pas la meilleure solution. Il vaut mieux avoir des règles d'éthique s'adressant à tous, et les plaintes de comportements douteux doivent être adressées à un organisme permanent et indépendant de sorte que même les petites municipalités soient couvertes et que les plus grandes ne puissent s'adonner au tripotage.

Autrement, nous tomberons dans la «structurite», cette maladie qui consiste à ajouter des structures à celles qui existent déjà au lieu d'y faire le ménage et de les adapter. Cette façon de faire accroît les coûts pour les grandes organisations alors que leurs structures sont déjà aussi lourdes qu'élaborées, et devient un fardeau pour celles de moindre importance et de peu de moyens. Et puis, si chaque ville, ministère ou organisme a les siennes, nul n'aura alors les mêmes règles de fonctionnement et de contrôle, d'où le bordel, avec ce qui s'ensuit de manigances, de corruption et, finalement, de coûts pour la société, dont la méfiance des citoyens à l'endroit des élus et des institutions publiques.

Bref, au point où en est le Québec avec la collusion, la corruption et les rapports douteux du monde de la construction avec celui de la politique, il faut établir un verdict précis pour appliquer ensuite une orientation claire, globale et nettement balisée au lieu de se livrer à du «patchage» avec un nouvel épisode de «structurite».

### Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [debats@lavoixdelest.qc.ca](mailto:debats@lavoixdelest.qc.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via [lapresse.ca/contact](http://lapresse.ca/contact). Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.



### LA VOIX DES LECTEURS

## Gouvernance souverainiste: on se calme...

Monsieur Gérard Deltell de la CAQ et monsieur Robert Dutil du Parti libéral du Québec déchirent leurs chemises parce que le Parti Québécois s'appête à présenter à SES membres, lors d'un prochain Conseil National, un plan d'action pour la promotion de la souveraineté du Québec. Nous pouvons le plus simplement et poliment du monde leur dire de se mêler de leurs affaires. En quoi, les orientations politiques du PQ regardent-ils ces valeureux chevaliers d'un fédéralisme dépassé? Les membres du PQ n'ont pas à se faire dicter la conduite à tenir pour le développement du Québec.

Le Parti Québécois est idéologiquement souverainiste depuis sa fondation comme la CAQ se vautre à la droite de la droite. Jadis, rappelons-nous qu'ils ont déjà papillonné avec l'idée de l'indépendance du Québec. Monsieur Deltell a-t-il oublié son passé récent, alors que son premier chef, au temps de l'ADQ, était un membre dévoué à cette cause en 1995, et que son actuel chef a prôné haut et fort, pendant plus de dix ans, l'indépendance du Québec? À chacun son chemin de Damas et sa révélation.

Pour ce qui est des orientations du Parti libéral du Québec, tout ce qu'on sait, c'est qu'il est fédéraliste tendance *statu quo ante*: la présente course à la chefferie ne nous

en apprend pas beaucoup sur le devenir du Québec. On est très loin de la déclaration de Robert Bourassa du 22 juin 1990 qui affirmait solennellement que «le Québec est, aujourd'hui et pour toujours, une société distincte, libre et capable d'assumer son destin et son développement». Nous sommes loin des bâtisseurs de la Révolution tranquille. L'histoire de ce parti, glorieuse sous Jean Lesage et Robert Bourassa, s'écrit maintenant au passé. Reconnaissons que la trouvaille faite en 1998 a plutôt dénaturé le contenu en nous proposant un Déclin tranquille.

Que monsieur Deltell affirme que la souveraineté n'intéresse pas trois personnes sur quatre au Québec n'enlève rien à la marche lente, peut-être, mais marche irréversible vers un Québec souverain. C'est un long marathon, non un sprint, et s'il y a une personne qui devrait comprendre cette notion, c'est bien lui, dont l'ADQ de jadis a connu un spectaculaire apogée pour aller s'effoier quelques mois plus tard. Tout comme son nouveau parti, la CAQ qui se voyait aux rênes du Québec il y a quelques mois, s'est retrouvée la deuxième opposition en septembre dernier.

C'est vrai que le gouvernement de Pauline Marois est minoritaire et qu'il n'a pas le mandat de séparer le Québec. Mais c'est aussi vrai que la CAQ et le PLQ n'ont pas été

retenus pour diriger le Québec même d'une façon minoritaire: ils sont arrivés deuxième et troisième. La population a rejeté leurs propositions. Au lieu de s'indigner des orientations légitimes d'un parti adverse, ces valeureux chevaliers devraient consacrer leurs énergies à proposer des avenues stimulantes aux électeurs québécois. Mais ça, c'est peut-être au-dessus de leurs capacités?

Rappelons à nos valeureux chevaliers qu'il a fallu deux référendums et 80 ans à la population de Terre-Neuve pour se joindre à la Confédération canadienne, deuxième référendum remporté avec un maigre 52%. Alors que les Québécois prennent plus ou moins 80 ans et quelques référendums pour quitter ce même Canada, il n'y a pas de quoi déchirer sa chemise et grimper aux barricades.

2019, lors du 260<sup>e</sup> anniversaire de notre conquête, ou 2034, au 275<sup>e</sup> anniversaire de cette même conquête, seraient des dates historiquement significatives pour que le Québec devienne un pays indépendant. Le dicton ne dit-il pas «patience et longueur de temps font plus que force ni que rage»? Alors messieurs Deltell et Dutil, on se calme le pompon.

Bernard Fournelle  
Granby

## COMMISSION CHARBONNEAU

# Union Montréal pourrait avoir empoché des millions

**MONTRÉAL (LA PRESSE)** — Le système de ristourne exposé par l'ingénieur Michel Lalonde pourrait avoir permis à Union Montréal d'empocher jusqu'à 5 millions de 2005 à 2009, selon les calculs de *La Presse*.

Le président de Génius, Michel Lalonde, a reconnu cette semaine devant la commission Charbonneau qu'il a coordonné un système de partage des contrats accordés par la Ville de Montréal aux firmes de génie. Les recherches de *La Presse* ont permis de retrouver, entre les années 2007 et 2009, 106 millions payés en honoraires professionnels aux entreprises nommées par l'ingénieur.

Une ristourne de 3% sur tous ces contrats aurait ainsi permis au parti de récolter durant cette période jusqu'à 3,2 millions, soit un peu plus de 1 million par année. Le système aurait été en place de la fin de 2004 à 2009. Il a toutefois été impossible de déterminer combien Montréal a accordé en 2005 et en 2006, car la Ville n'a pas été en mesure de fournir hier la liste des contrats pour ces années.

Plusieurs bémols s'imposent toutefois à ce calcul. Michel Lalonde n'a pas confirmé que tous les contrats étaient touchés par cette ristourne de 3%. Le «coordinateur de la collusion» a indiqué devant la commission Charbonneau

que le partage des contrats touchait les plus grands projets de Montréal. En calculant seulement les mandats de plus d'un demi-million, on arrive tout de même à une ristourne possible de 830 000\$ par an.

Les chiffres calculés par *La Presse* concordent de plus avec les estimations de M. Lalonde faites devant la Commission. Il a évalué que sa firme, Génius, avait versé de 50 000\$ à 100 000\$ par année. Cette évaluation se rapproche de la somme calculée pour la période de 2007 à 2009.

Autre inconnue, il n'a pas encore été établi devant la Commission si tout l'argent prenait bel et bien le chemin des coffres d'Union Montréal ou si une partie était utilisée à d'autres fins. Michel Lalonde a affirmé qu'il allait lui-même remettre l'argent au responsable du financement, Bernard Trépanier, dans les bureaux du parti.

De plus, une ancienne réceptionniste, Alexandra Pion, a reconnu au début de la semaine qu'elle a vu une valise remplie de billets de 20\$ et 50\$ dans le bureau de M. Trépanier. Elle n'a toutefois pas pu dire combien la mallette contenait, car elle a refusé de compter l'argent.

## Deux fois plus d'argent à Union

Les rapports financiers d'Union Montréal permettent également de

constater qu'il a longtemps récolté beaucoup plus d'argent que ses adversaires. Le parti de l'ex-maire Gérald Tremblay a déclaré dans ses rapports annuels avoir récolté 4,9 millions en contributions de 2005 à 2009, soit près de 1 million par année.

C'est deux fois plus que les deux autres partis montréalais réunis. De 2005 à 2009, Vision Montréal a récolté 2,1 millions et Projet Montréal rapporte avoir reçu 368 000\$.

Michel Lalonde a indiqué que le système de ristourne a pris fin en 2009, après la création de l'escouade Marteau. Les rapports annuels d'Union Montréal démontrent une chute marquée des contributions au parti de l'ex-maire Gérald Tremblay. De 1 million par année, les dons à la formation ont chuté à 92 000\$ en 2010 et à 150 000\$ en 2011.

À noter, la chute des dons a aussi frappé Vision Montréal, parti de Louise Harel. Après avoir reçu un peu plus de 400 000\$ par an, la formation ne récolte plus que le quart de cette somme.

Projet Montréal n'a quant à lui pas observé une telle chute dans ses contributions. De 2005 à 2009, le parti de Richard Bergeron a récolté environ 75 000\$ par année. Ses contributions annuelles dépassent maintenant la barre des 100 000\$.

DB SYNDIC

**Vous avez des problèmes financiers ? Informez-vous, il existe des solutions !**

**Daniel Brodeur & associés syndics inc.**

**450 372-8001**

Bureau principal et permanent avec syndic toujours présent

317, rue Racine, bur. 201, Granby • [www.dbrodeursyndic.com](http://www.dbrodeursyndic.com)



**Daniel Brodeur**  
CIRP Syndic

3126816



**DÉFI 2013: Vous voulez parfaire votre anglais ? L'anglais est une nécessité pour le travail, les loisirs ou les études.**

**Au plaisir de vous rencontrer!**

Cécilia Khalil, B.A. BEd., M.Ed. (North Park University, Chicago USA)  
Directrice et fondatrice

Visitez notre site pour voir nos choix de cours

[www.globeaccents.com](http://www.globeaccents.com)

532 St-François (angle Robinson Sud), Granby 450 777-0337

WWW.GLOBEACCENTS.COM

## N'OUBLIEZ PAS DE MANGER

**Le jeudi 31 janvier 2013**  
dans les restaurants suivants :



\* Selon les modalités de chaque restaurant (affichées sur place)

**Marc Messier de «Broue», sera chez Trudeau vers 13 h 30**



Les profits amassés iront à la **Société Alzheimer de Granby et région inc.**  
66, rue Court, bureau 201 Granby  
450 777-3363

Nos partenaires :

**La Voix de l'Est Le Plus**



3123182

## Gagnants du concours La Voix de l'Est

Publireportage

Le 10 janvier dernier, dans le cadre du concours du cahier spécial Les bébés de l'année 2012, avait lieu le tirage d'une carte-cadeau d'une valeur de 300 \$ échangeable aux Galeries de Granby. L'heureuse gagnante est la petite Florence Lacasse, née le 14 novembre 2012.

**Félicitations à toute la famille!**



Nous apercevons, dans l'ordre habituel : Elaine Fortin, directrice-marketing des Galeries de Granby, Michel Lacasse et Annie Fontaine avec la petite Florence, ainsi que Nathalie Choinière, directrice des ventes *Le Plus* et cahiers spéciaux de *La Voix de l'Est*.

**Abonnez-vous  
dès maintenant!**

voila.lavoixdelest.ca

**voilà! PLUS**  
VOTRE GUIDE TÉLÉ

**DISPONIBLE EN ABONNEMENT  
UNIQUEMENT SUR DEMANDE**



30¢ plus  
taxes par  
semaine

Depuis quelques années, les fournisseurs de câblodistribution offrent des horaires télé interactifs intégrés à leurs services. En parallèle, le contenu de votre guide télé est disponible sur [www.lapresse.ca/arts/guide-tele](http://www.lapresse.ca/arts/guide-tele).

Par ailleurs, vos commentaires nous ont permis de constater que votre niveau d'attachement à la version imprimée du *voilà!* est variable. Ceux qui l'utilisent y sont fortement attachés et la consultent sur une base régulière, alors que d'autres utilisent les autres plateformes.

C'est dans ce contexte que nous vous proposons maintenant une version bonifiée appelée *voilà! PLUS*. Cette nouvelle version propose 50% plus de pages que sa version actuelle avec l'ajout de nouveaux contenus rédactionnels et de jeux.

**À compter du 2 février, ce nouveau *voilà! PLUS* sera uniquement offert à nos abonnés, au coût minime de 30¢ plus taxes par semaine.**

**Abonnez-vous maintenant pour recevoir votre *voilà! PLUS* samedi prochain!**

**Téléphone:**  
450 375-4555, poste 2  
Sans frais 1 800 420-3214

**Web:**  
voila.lavoixdelest.ca

**La Voix de l'Est**

ACTUALITÉ

RENCONTRE ENTRE STEPHEN HARPER ET LES PREMIÈRES NATIONS

## Shawn Atleo prépare le terrain

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le chef national de l'Assemblée des Premières Nations (APN), Shawn Atleo, a préparé le terrain pour sa prochaine rencontre avec le premier ministre Stephen Harper sur l'amélioration des conditions de vie des Autochtones, fixant au printemps l'échéancier pour la mise sur pied d'une action concrète.

Le chef de l'APN retourne à Ottawa plein d'énergie, au terme d'un congé de maladie de dix jours.

Les manifestations dans l'ensemble du pays et le jeûne de la chef d'Attawapiskat, Theresa Spence, ont exacerbé les tensions au sein de son organisation. Les chefs de l'APN surveillent maintenant de près leur chef national, le poussant à démontrer que sa relation avec M. Harper

vaut mieux qu'une manifestation d'intransigeance envers Ottawa.

M. Atleo doit maintenant donner suite aux rencontres controversées mais historiques du 11 janvier entre le premier ministre et les chefs autochtones en fixant les dates de futures négociations visant à mettre fin à l'impasse entre le gouvernement et les Premières Nations.

Dans un entretien avec *La Presse Canadienne* hier, M. Atleo a indiqué qu'il avait besoin de constater bientôt des résultats tangibles du gouvernement fédéral.

« Nous devons observer sous peu, c'est-à-dire dans un délai de trois à quatre mois, des résultats concrets que nous voulons voir depuis des décennies », a déclaré M. Atleo depuis Vancouver, où il s'appretait à monter dans un avion.

L'APN avait présenté une liste de huit priorités à M. Harper le 11 janvier. Cette semaine, l'Assemblée a signé une déclaration mise de l'avant par M<sup>me</sup> Spence qui contenait 13 priorités.

Au cours de l'entrevue, M. Atleo a placé certaines d'entre elles en haut de la liste. L'engagement de M. Harper de permettre à de hauts responsables de moderniser et d'implanter des traités et d'accélérer le traitement de revendications territoriales sera particulièrement important, a-t-il noté.

Les chefs autochtones à travers le pays sont frustrés par le fait que leurs traités et droits inhérents, pourtant reconnus dans la constitution canadienne, sont ignorés depuis longtemps par le gouvernement.



Cégep de Granby  
Haute-Yamaska  
[www.cegepgranby.qc.ca](http://www.cegepgranby.qc.ca)

**FORMATION  
AUX ADULTES**

## GÉNIE MÉCANIQUE (ELC.1V)

**Secteurs d'activité très diversifiés : aéronautique, microélectronique, secteur médical, secteur industriel, transformation secondaire et plusieurs autres.**

**L'attestation d'études collégiales (AEC) en Génie mécanique s'adresse aux passionné(e)s de conception, fabrication, planification et résolution de problèmes.**

**RENCONTRE D'INFORMATION ET VISITE EN ENTREPRISE :**

**MERCREDI 6 FÉVRIER > 9 h à 10 h 30**

**Centre de sous-traitance du métal inc. (CSTM) : 1105, Boul. Industriel, Granby**

**DÉBUT DE LA FORMATION :  
2 AVRIL 2013**

**VOUS AVEZ LE GOÛT DE :**

- > Concevoir des composantes mécaniques ?
- > Effectuer des dessins techniques à l'aide de logiciels spécialisés (DAO) ?
- > Coordonner des projets de conception et fabriquer des prototypes ?
- > Programmer des machines à commande numérique ?
- > Contrôler la qualité de la production ?

Pour en savoir plus, consulter le site web :  
[www.cegepgranby.qc.ca/AEC/GM](http://www.cegepgranby.qc.ca/AEC/GM)



**Pour assister à cette rencontre d'information, veuillez S.V.P. :**

- > Confirmer votre présence : 450 372-6614, poste 1129 ou [sfa@cegepgranby.qc.ca](mailto:sfa@cegepgranby.qc.ca)
- > Apporter vos derniers relevés de notes, votre acte de naissance (grand format) et votre curriculum vitae.

Cette formation est offerte avec la participation financière d'Emploi-Québec.

**SOUTIEN FINANCIER :** \* Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec, une aide financière pourrait être allouée aux candidats durant leur formation.

**Emploi  
Québec**  
Montérégie

# ESCOMPTE D'AMIS ET FAMILLE DES EMPLOYÉS



Modèle Limited montré\*



## SONATA GL 2013

AUTOROUTE  
5,6L / 100 KM\*

FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>†</sup>  
À PARTIR DE

**0%**

LOCATION À PARTIR DE

**267\$** POUR 60 MOIS\*\*  
995\$ COMPTANT.

**INCLUANT 3 500\$  
EN AJUSTEMENT  
DE PRIX<sup>†</sup>**

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

**OBTENEZ 0% + 10 000\$**  
DE FINANCEMENT<sup>†</sup> **JUSQU'À**  
EN AJUSTEMENT DE PRIX<sup>†</sup> SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



AUTOROUTE  
6,7L / 100 KM\*

Modèle 2.0T Limited montré\*

## SANTA FE 2013

FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>†</sup>  
À PARTIR DE

**0%**

LOCATION À PARTIR DE  
**319\$** POUR 60 MOIS\*\*  
2 495\$ COMPTANT.

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.



MEILLEUR UTILITAIRE SPORT  
DE PLUS DE 35 000 \$

**INCLUANT 1 150\$ EN AJUSTEMENT DE PRIX<sup>†</sup>**



AUTOROUTE  
5,3L / 100 KM\*

Modèle SE avec ensemble Tech. montré\*

## ELANTRA GT 2013

FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>†</sup>  
À PARTIR DE

**0%**



MEILLEURE PETITE VOITURE  
DE PLUS DE 21 000 \$

**OBTENEZ 1 850\$ EN AJUSTEMENT DE PRIX<sup>†</sup>**

**GARANTIE**  
**5 ANS**  
**100 000 KM**  
GARANTIE GLOBALE LIMITEE\*

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km  
Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km  
Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

HyundaiCanada.com

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. \*\* Prix des modèles montrés (après déduction de l'ajustement de prix de 1 250 \$ / 3 225 \$ / 1 850 \$) : Santa Fe 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à 39 124 \$ / Sonata Limited 2013 à traction intégrale à 27 454 \$ / Elantra GT SE 2013 avec ensemble Tech. à 26 154 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), livraison et de destination de 1 760 \$ / 1 565 \$ / 1 565 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. † Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le Santa Fe 2.4 2013 à traction avant à partir de 27 224 \$ (incluant l'ajustement de prix de 1 150 \$) / Elantra GT GL, boîte manuelle à 6 rapports 2013 à partir de 18 909 \$ (incluant l'ajustement de prix de 1 850 \$). Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 27 224 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 1 343,35 \$ par mois pour une durée de 24 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 22 719 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 22 179 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 462,06 \$ par mois pour une durée de 48 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 22 719 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 18 909 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 787,88 \$ par mois pour une durée de 24 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 18 909 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), pour le Santa Fe 2.4 2013 à traction avant / Sonata GL 2013 à traction avant / Elantra GT GL, boîte manuelle à 6 rapports 2013 inclus. Frais de livraison et de destination de 1 760 \$ / 1 565 \$ / 1 565 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et du RDPRM (maximum 76 \$) en sus des offres de financement à l'achat. \*\* Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock : Sonata GL 2013, à transmission automatique, (à partir de 22 179 \$) / Santa Fe 2.4 2013 à traction intégrale, (à partir de 27 224 \$), Mensualités de location 267 \$ / 319 \$ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial requis à la livraison. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Frais de 115 \$ (taxe des pneus 15 \$ et taxe climatiseur 100 \$ sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 565 \$ / 1 760 \$, inclus dans les offres de location. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 c par km additionnel pour la Sonata GL 2013 / Santa Fe 2013. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 3 500 \$ / 1 850 \$ / 1 150 \$ offerts sur : Sonata GL 2013 / Elantra GT GL 2013 / Santa Fe 2.4 2013 à traction avant. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. \* Les cotés de consommation d'essence du Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant (Autoroute 6,7 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / Sonata GL 2013 (Autoroute 5,6 L / 100 km; Ville 8,7 L / 100 km) / Elantra GT GL 2013, transmission manuelle 6 vitesses (Autoroute 5,3 L / 100 km; Ville 7,8 L / 100 km) sont basées sur les tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. \*\* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

# 160 millions en pots-de-vin au

ISABELLE HACHEY

La Presse

SNC-Lavalin a versé pas moins de 160 millions en pots-de-vin au régime Kadhafi, ce qui lui a permis d'obtenir de juteux contrats en Libye pendant des années, selon la Gendarmerie royale du Canada (GRC). La source ne s'est tarie qu'avec la chute du dictateur, Mouammar Kadhafi, en 2011.

Au coeur de cet imposant stratagème de corruption: Riadh Ben Aïssa, ancien vice-président directeur de la firme, détenu depuis avril 2012 dans une prison de Berne, en Suisse, où il

est accusé de fraude, de corruption et de blanchiment d'argent.

La manœuvre est détaillée dans un document de 59 pages soumis à la justice l'an dernier par le Groupe de lutte contre la corruption internationale de la GRC, qui cherchait alors à obtenir un mandat pour fouiller les bureaux montréalais de SNC-Lavalin. La perquisition a eu lieu le 13 avril 2012.

Au fil des ans, SNC-Lavalin a régulièrement versé des dizaines de millions de dollars à des entreprises d'outre-mer appartenant à Riadh Ben Aïssa, ancien grand patron de la firme en Afrique du Nord.

« Ces compagnies auraient servi de caisse noire, c'est-à-dire au paiement de pots-de-vin dans le but de sécuriser divers contrats d'infrastructures octroyés par les gouvernements étrangers », lit-on dans la déclaration sous serment, que *La Presse* a obtenue hier par la voie des tribunaux.

Dans le cas libyen, l'argent était ensuite transféré à des entreprises d'outre-mer contrôlées par Saadi Kadhafi, fils du défunt dictateur. « Il est allégué que ces sommes d'argent lui ont été versées à titre de récompense pour avoir influencé l'octroi de contrats majeurs à SNC-Lavalin International. »

## Une ère profitable

SNC-Lavalin n'a pas voulu dire comment des sommes aussi considérables ont pu disparaître de ses coffres sans éveiller le moindre soupçon.

Dans un communiqué, le géant de l'ingénierie affirme que certains éléments de la dénonciation lui étaient « inconnus à ce jour ».

« C'est la première fois que SNC-Lavalin prend connaissance de cette déclaration. » Bien que les allégations qui figurent dans le document aient été faites « sous serment », il s'agit encore d'« information non prouvée », tient à souligner l'entreprise.

Il reste que SNC-Lavalin a bien profité de l'ère Kadhafi. En 30 ans, elle a obtenu des milliards de dollars en contrats en Libye. La GRC

s'intéresse tout particulièrement à quatre d'entre eux : la Grande rivière artificielle, l'aéroport de Benghazi, la réhabilitation d'un lac à Benghazi et la controversée prison de Gharyan, au sud de Tripoli.

Dans le projet de réhabilitation du lac de Benghazi, le document de la GRC souligne qu'un « formulaire de certification d'intégrité a été signé entre les deux parties contractantes dans le but de garantir que les sommes versées par SNC-Lavalin ne soient pas utilisées à des fins illégales ».

Ironiquement, « Riadh Ben Aïssa a signé la certification d'intégrité au nom de son employeur [SNC-Lavalin], sachant que l'autre partie contractante était sa propre compagnie ».

CENTRE  
RÉGIONAL  
INTÉGRÉ  
DE FORMATIONCOMPLICE  
DE VOTRE RÉUSSITE700, rue Denison Ouest,  
Granby  
450 378-8544  
[www.crif.csvdc.qc.ca](http://www.crif.csvdc.qc.ca)

## PORTES OUVERTES

DIMANCHE 10 FÉVRIER 2013 de 13h à 16h

### PROGRAMMES OFFERTS :

- Assistance à la personne à domicile
- Assistance à la personne en établissement de santé
- Santé, assistance et soins infirmiers
- Comptabilité
- Secrétariat
- Coiffure
- Électricité
- Électromécanique de systèmes automatisés
- Mécanique automobile
- Techniques d'usinage
- Usinage sur machines-outils à commande numérique
- Lancement d'une entreprise

Étudier,  
c'est  
payant!

25 000\$  
en bourses d'études

[granby-profitez.com](http://granby-profitez.com)

Bourses offertes par

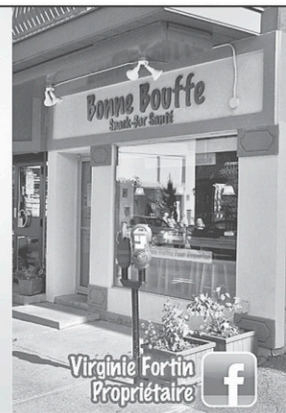
EMPLOIS  
compétencesGranby  
Profitez! DesjardinsEMPLOIS  
compétencesCommission scolaire  
du Val-Act-ConféGranby  
Profitez!Granby  
INDUSTRIELINSCRIPTION  
JUSQU'AU  
1<sup>re</sup> MARS

## Bonne Bouffe

Snack-Bar Santé

Produits Maison de Grande Qualité  
Menu Simple, Délicieux, Végé et Bio  
Repas pour Emporter

169 rue Principale, Granby, Québec J2G 2V5  
450.991.6011

Virginie Fortin  
Propriétaire

## VENTE DE

# FIN D'ANNÉE FISCALE

PLANCHER DE BOIS FRANC  
FABRIQUÉ AU QUÉBEC

10% DE RABAIS  
SUPPLÉMENTAIRES!\*

2 TAXES  
INCLUSES\*

DERNIÈRE CHANCE!  
JUSQU'AU 31 JANVIER 2013!

SÉLECT 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> (Rég.: 6<sup>99</sup>\$/pi<sup>2</sup>)  
VOTRE PRIX : 2<sup>69</sup>\$/pi<sup>2</sup> - 10% - 2 taxes

SÉLECT 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub> (Rég.: 5<sup>99</sup>\$/pi<sup>2</sup>)  
VOTRE PRIX : 2<sup>49</sup>\$/pi<sup>2</sup> - 10% - 2 taxes

5 COULEURS TENDANCE

MARCHES  
ÉRABLE, MERISIER ET CHÊNE

36 PO : 16,49 \$ - 10 % = 14,84 \$

42 PO : 18,49 \$ - 10 % = 16,64 \$

48 PO : 20,49 \$ - 10 % = 18,44 \$

\*Sur les planchers de bois franc seulement \*Ne s'applique pas aux composantes d'escaliers

MATÉRIAUX SURPLUS LIQUIDATION  
5201, BOUL. BOURQUE  
SHERBROOKE • 819 612-2647  
[www.materiauxsurplus.com](http://www.materiauxsurplus.com)

OUVERT 7 JOURS  
Lun. au merc. : 9 h à 17 h  
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h  
Samedi : 9 h à 16 h  
Dimanche : 10 h à 16 h

# régime Kadhafi

## Une mission d'extraction

« Gary, j'ai besoin de toi... je suis dans le pétrin. S. »

Gary Peters, ancien garde du corps de Saadi Kadhafi, a reçu ce courriel le 25 février 2011, lorsque la révolte grondait en Libye. Selon la GRC, S. signifie Saadi.

En juillet 2011, M. Peters a convaincu SNC-Lavalin de financer une « mission d'établissement des faits » en Libye avec la consultante ontarienne Cynthia Vanier. Le but: montrer le régime aux abois sous un jour positif au reste du monde. SNC-Lavalin a payé 740 000 \$ pour cette mission.

C'est Stéphane Roy, alors vice-

président aux finances de la division construction de SNC-Lavalin, qui finançait les activités de M. Peters et de M<sup>me</sup> Vanier. M. Roy agissait sous les ordres de M. Ben Aïssa.

Après enquête, la GRC a conclu que le groupe avait comploté pour orchestrer l'exil de Saadi Kadhafi et de sa famille vers le Mexique.

Après sa « mission » en Libye, M<sup>me</sup> Vanier s'est rendue au Mexique.

Le 23 août 2011, elle a écrit un courriel à M. Roy pour lui demander une copie de leur entente de médiation, au cas où elle devrait dissimuler ses pistes. « Aussi, pour me couvrir les fesses...

au cas où nous devrions reculer... une trace écrite soutient l'intention... », a-t-elle écrit.

Le 1<sup>er</sup> septembre 2011, M<sup>me</sup> Vanier a envoyé à M. Roy trois actes de naissance mexicains pour Amira Sayed Nader, Moah Bejar Sayed et Sofia Bejar Sayed. La GRC pense qu'il s'agit de faux fabriqués pour la femme et les enfants de Kadhafi.

M<sup>me</sup> Vanier a été arrêtée en novembre. Les autorités mexicaines l'accusent de conspiration pour faire passer la famille Kadhafi au Mexique sous de fausses identités. La consultante, qui a toujours clamé son innocence, devrait connaître son sort dans les prochains jours.



Saadi Kadhafi, fils du défunt dictateur libyen

PHOTO AFP

## MYOTHÉRAPIE TECHNIQUE ROLLIN(C)

Vous souffrez de :

- Bursite - Capsulite
- Migraine
- Tunnel carpien
- Douleurs articulaires
- Inflammation du sciatique
- Tendinite
- Maux de dos
- Épine de Lenoir
- Fasciite plantaire
- Engourdissements

### Traitement vraiment efficace

éprouvé depuis 10 ans - recommandé par les médecins  
reçus d'assurances émis

### Douleur au cou

Les douleurs ressenties au niveau du cou sont parmi les plus fréquentes mais sont très faciles à traiter si nous connaissons la mécanique corporelle du cou. Dans les cas les plus sérieux, ce déséquilibre peut provoquer des maux de têtes et des migraines.

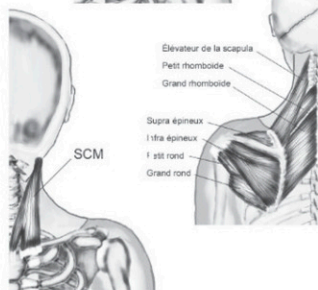
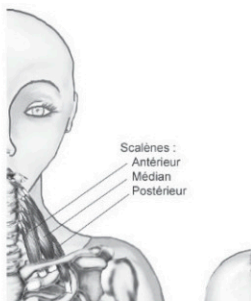
Le muscle responsables du torticolis est le Sterno-cléido-mastoïdien (SCM).

Les scalènes (muscles latéraux) s'ils sont tendus ne permettront pas de pencher la tête vers l'épaule.

L'élevateur de la scapula (muscle postérieur) est le grand responsable des maux de tête et de la migraine. Il travaille en étroite collaboration avec le supra épineux.

Il arrive fréquemment que la personne qui ressent des douleurs au niveau du cou se plaigne de tensions entre et sous les omoplates ou à l'épaule. Ces zones sont inter-reliées et le déséquilibre d'un muscle provoque souvent des déséquilibres chez ses voisins.

Notre technique consiste à détendre les muscles tendus qui tirent sur leurs tendons et provoquent l'inflammation. Nous forçons manuellement les fibres musculaires à se relâcher. Ceci redonne la souplesse au muscle même si la situation perdure depuis longtemps. Une fois le muscle détendu, il cessera de tirer sur ses attaches, l'inflammation et la douleur disparaîtront d'elles-mêmes.



Centre de TRAITEMENT de la **TECHNIQUE ROLLIN**  
341, rue Racine, Granby, J2G 3B6



450-994-2911

pour plus d'informations consultez notre site web  
[www.techniquerollin.com](http://www.techniquerollin.com)

# Inutile de COMPARER!

**NOUS SOMMES BEAUCOUP MOINS CHERS QUE DANS LES MAGASINS !**

Pourquoi aller ailleurs ? Le prix, la qualité et le service sont impeccables chez Literie Giddings !

## MATELAS THERAPEDIC™

- Matelas à ressorts ensachés
- Matelas de Visco gel
- Lits électriques
- Literie

et plus encore !

DIRECTEMENT À L'USINE SANS INTERMÉDIAIRE

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h et  
samedi : de 8 h à 13 h

## LITERIE GIDDINGS LTÉE

800 Bernard, Granby 450 378-7941

www.matelas.ca

SERVICE DE LIVRAISON



# OUVERT

27 JANVIER DE 11H À 17H

# CE DIMANCHE MEGA VENTE

## SPÉCIAL SALON DE L'AUTO

KIA, MITSUBISHI, SUZUKI ET OCCASION BEAUCAGE GRANBY



**25 VÉHICULES**  
DOIVENT TROUVER PRENEUR!  
NOUS BATTRONS  
TOUTE CONCURRENCE!

**NE PAYEZ RIEN**  
AVANT LE PRINTEMPS

**RABAIS**  
JUSQU'À 7 000\$  
PAR MODÈLE!

**0%** JUSQU'À 84 MOIS  
DES TAUX DE FINANCEMENT  
HISTORIQUEMENT BAS

CARTE D'ESSENCE  
DE **500\$**

**3 PAIEMENTS**  
**GRATUITS**

TOUS 2012, EN STOCK,  
**LIQUIDÉS**  
**AU PRIX COÛTANT!**



**PLUS DE 60 OCCASIONS RÉDUITENT POUR L'ÉVÉNEMENT!**  
DE TOUTES MARQUES ET POUR TOUS LES PRIX! VENEZ DÉNICHER VOTRE AUBAINE!

**CE DIMANCHE**  
**NOUS AJOUTONS MÊME**  
**GARANTIE**  
**10 ANS 200 000KM**  
**+ VOS PNEUS À VIE**

**+500\$ EN BONI**  
SALON DE L'AUTO

APPLICABLE SUR LE VÉHICULE DE VOTRE CHOIX! DU JAMAIS VU!

**NOUS AVONS UN URGENT BESOIN**  
**D'OCCASIONS!**

**NOUS VOUS GARANTISSONS**  
**LE MAXIMUM POUR VOTRE ÉCHANGE!**  
VENEZ LE FAIRE ÉVALUER!

**KIA DE GRANBY**  
1348, rue Principale  
450 777-0332  
www.kiagranby.com

**MITSUBISHI DE GRANBY**  
1332, rue Principale  
450 777-7720  
www.mitsubishigranby.com

**SUZUKI DE GRANBY**  
1340, rue Principale  
450 378-1404  
www.suzukigranby.com

**OCCASION BEAUCAGE GRANBY**  
1340, rue Principale  
450 776-3858  
www.occasionbeaucage.com

### Ontario : McGuinty fait ses adieux

**TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le premier ministre ontarien Dalton McGuinty, qui quitte son poste après neuf ans, a fait ses adieux hier.

Devant une foule nombreuse réunie à l'ancien Maple Leaf Gardens de Toronto, M. McGuinty a déclaré qu'il avait été heureux et honoré de servir en tant que premier ministre. Il a tenu son discours d'adieu dans le même édifice où il avait été élu à la tête des libéraux, il y a 16 ans, et a remercié le parti de l'avoir appuyé autant durant les périodes faciles que celles difficiles.

McGuinty a déclaré que le parti avait transformé l'Ontario en travaillant à améliorer les écoles et les soins de santé, de même qu'en créant des emplois et en améliorant l'environnement.

Ces mesures ont toutefois eu un prix: les dépenses du gouvernement ont plus que doublé et la province est entrée dans le rouge. L'Ontario fait maintenant face à un déficit de 12 milliards de dollars.

### AGENDA (AJOUTS)

> **FADOQ Rougemont**: soirée de danse à 19h30 au Centre communautaire, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Orchestre: Les Maréances. Info: 450 469-3029.

### BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Stéphane Hamel, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Luc Delisle, Waterloo; Caroline Truchon, Granby; Mirette Massé, Granby; Marie-Jeanne Leblanc, Granby; Jean-Luc Bégin, Roxton Pond; Patrick D'Oosterlinck, St-Césaire; Lise Létourneau, Granby.

### DEMAIN

Marie-Christine Meunier, Roxton Pond; Nancy Green, Cowansville; Natalie Ingalls, St-Ignace-de-Stanbridge; Louis Deslandes, Granby; Diane Boulay-Ménard, Granby; Marie-Claire Privé, St-Césaire; Richard Poirier, St-Césaire. **(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au jeudi, au 450 375-4555, poste 255.)**

### Stephen Harper renforce sa majorité au Sénat avec cinq nouveaux membres

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le premier ministre Stephen Harper a désigné cinq nouveaux sénateurs, vendredi, dont l'un a été choisi par les électeurs albertains lors des élections provinciales d'avril dernier. Les

nouveaux sénateurs occuperont deux sièges laissés vacants en Ontario, et un en Saskatchewan, en Alberta et à Terre-Neuve-et-Labrador. Ils viennent renforcer la majorité conservatrice à la Chambre haute. L'avocat et président fondateur de l'Institut canadien sur les politiques énergétiques, Doug Black, originaire de Calgary, occupera l'un des sièges réservés à l'Alberta. Il avait

été élu en même temps que les élections provinciales en avril. M. Black a fait la manchette à l'automne dernier après avoir démissionné de son poste de président du conseil des gouverneurs de l'université de Calgary au milieu d'allégations sur des demandes de remboursement de dépenses. Pour combler les sièges laissés vacants en Ontario, Stephen Harper a choisi Lynn Beyak,

propriétaire d'une petite entreprise dans le nord-ouest de l'Ontario, et Victor Oh, de Mississauga, qui est président d'une entreprise d'aménagement immobilier. En Saskatchewan, le poste de sénatrice est confié à Denise Batters, une avocate de Regina, aussi membre de la direction de la société Crown Investments. David Wells devient sénateur dans Terre-Neuve-et-Labrador.



**l'événement**  
**Gardez le sourire**

Nous payons vos **3 premiers paiements**  
« aux deux semaines »  
sur la plupart des modèles 2013 neufs

De plus

Jusqu'à **0%** de financement à l'achat jusqu'à **72** mois OU jusqu'à **7500\$** en rabais du constructeur sur d'autres modèles 2013 neufs



**LE GUIDE DE L'AUTO 2013**  
MEILLEUR ACHAT GRANDES CAMIONNETTES

**F-150 XLT 4x4 2013** à cabine double équipé du moteur 5.0  **10,6 L/100 km SUR ROUTE**  
**15,0 L/100 km EN VILLE\***

Achetez pour **209\$** aux deux semaines @ **4,99%** terme **72** mois ou Louez pour **357\$** par mois @ **0,99%** terme **24** mois

Votre prix **32 089\$**

Incluant un acompte de **3 995\$** et un rabais du constructeur de **7 500\$** à l'achat ou à la location. Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Et

Les membres Costco admissibles obtiennent un rabais additionnel de **1 000\$** sur certains modèles 2013 neufs. Se termine le 31 janvier



Recyclez votre véhicule et obtenez jusqu'à **3 000\$** en prime additionnelle sur la plupart des modèles neufs. Montant illustré du Super Duty.



Pour tout achat de **véhicule** neuf ou d'occasion

**CONCOURS**  **UNE CHANCE DE GAGNER 2000\$ de CREDIT VOYAGE dans le SUD**

**1 TRAGE** par mois jusqu'à la fin de l'année

**Deragon Ford et ses entrepreneurs se déplacent au sud et vous envoient dans le sud!**  
La nouvelle adresse sera : 190, rue Joliette, Cowansville

**Venez voir l'évolution des travaux sur le Boulevard Jean-Jacques-Bertrand!**

 [www.facebook.com/deragonford](http://www.facebook.com/deragonford)   

**317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101 • [www.deragonford.com](http://www.deragonford.com)**



**Garderie Les Petits Popotins Inc.**  
419, rue Notre-Dame, Granby

Ouvrira officiellement ses portes d'ici fin avril 2013, début mai 2013.

Installation de 76 places 0 - 5 ans dont 10 poupons

**Horaires de jour : de 6 h 30 à 18 h**  
**Horaires de soir : de 16 h 30 à 1 h**

De fin de semaine : si le besoin est  
Quelques places disponibles

Avis aux parents intéressés, un groupe d'immersion anglaise sera disponible pour les enfants de 4-5 ans.

Pour inscriptions, veuillez communiquer avec nous au **450 578-2298**

ou sur notre site Internet : [www.lespetitspopotins.com](http://www.lespetitspopotins.com)

RELATIONS QUÉBEC-OTTAWA

# Trouver des « dénominateurs communs »

DAVOS (LA PRESSE CANADIENNE) — que leurs positions constitutionnelles diamétralement opposées ne les

empêcheraient pas de conclure des ententes administratives pour « optimiser la gestion des fonds publics ».

À Davos, dans les Alpes suisses, où s'est tenu cette semaine le Forum économique mondial, la première ministre Pauline Marois et les quatre ministres fédéraux présents ont multiplié les gestes de bonne volonté dans l'espoir, semble-t-il, de développer une relation à tout le moins respectueuse.

Les ministres John Baird (Affaires étrangères) et Ed Fast (Commerce international) ont fait les premiers pas en assistant, mercredi soir, à la réception donnée par M<sup>me</sup> Marois. Celle-ci leur a rendu la politesse hier soir en se rendant à celle du gouvernement fédéral, quelques rues plus loin.

« Plus j'ai d'amis à Ottawa qui comprendront ce que je veux, plus je serai contente », s'est amusée M<sup>me</sup> Marois, en entrevue à *La Presse Canadienne*.

« J'ai toujours souhaité avoir des échanges cordiaux avec (Stephen) Harper et avec le gouvernement canadien, a-t-elle ajouté. Ils savent où nous voulons aller. (...) Mais ils sont très accueillants et ils souhaitent pouvoir nous aider même si nous avons des divergences d'opinions. »

Le ministre fédéral de l'Industrie, Christian Paradis, qui est le lieutenant québécois de M. Harper, a lui aussi mis de l'eau dans son vin. Il a dit vouloir « trouver des dénominateurs communs » avec Québec de façon à « négocier de bonne foi » des ententes « pragmatiques » pour « optimiser la gestion des fonds publics ».

Il a cité en exemple l'accord Ottawa-Québec sur l'harmonisation des taxes de vente et celui portant sur le gisement pétrolier Old Harry, dans le golfe Saint-Laurent, tous deux conclus alors que les libéraux de Jean Charest étaient au pouvoir.

Tout un contraste avec sa sortie du mois de novembre, alors qu'il fustigeait le discours inaugural de Pauline Marois, le jugeant inutilement « vindicatif » en raison notamment de l'accent mis sur les revendications péquistes en matière de pouvoirs constitutionnels et de transferts aux provinces.

## Gouvernance souverainiste

Bien sûr, le gouvernement Harper ne veut pas entendre parler de la « gouvernance souverainiste », la stratégie par laquelle le Parti québécois veut soutirer de nouveaux pouvoirs d'Ottawa dans le but de faire avancer le projet indépendantiste.

Pas question, donc, de céder à Québec l'assurance-emploi ou les budgets fédéraux en matière de culture et de communications, comme le réclame le gouvernement péquiste. Pour le lieutenant québécois de Stephen Harper, accéder à ces demandes risquerait d'amorcer le « démembrement » du gouvernement fédéral.

Mais M. Paradis a dit voir d'un bon œil les propos qu'a tenus jeudi M<sup>me</sup> Marois sur la gouvernance souverainiste. Sans faire mention du projet indépendantiste, elle avait expliqué qu'à ses yeux, la stratégie vise d'abord et avant tout à « défendre les intérêts du Québec ».



**La Coop**  
fédérée

La Coop fédérée est présente dans l'ensemble de la chaîne agroalimentaire et compte près de 90 000 membres regroupés dans 103 coopératives dont les installations sont réparties au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Ontario en Alberta, au Manitoba et en Saskatchewan. Elle emploie plus de 10 000 personnes et cumule un chiffre d'affaires de 4,6 milliards de dollars. Notre Secteur du développement des affaires et communications est à la recherche d'un/d'une :

## Stagiaire à la gestion

Concours : 13-01-079

Permanent, temps plein – Montréal

Relevant du directeur principal des services conseils réseau, votre mandat consiste à participer à un volet de formation théorique et à un stage pratique au sein d'une coopérative agricole. Les principales étapes de ce stage couvrent la gestion des ressources humaines, la production, le marketing, la finance, la gestion de projets dans un environnement coopératif.

Vous détenez un diplôme d'études universitaires en agronomie, en agroéconomie, en administration ou tout autre domaine connexe et vous possédez préférentiellement de l'expérience dans le milieu agricole. On vous reconnaît comme ayant de fortes aptitudes pour les relations interpersonnelles, la négociation et la prise de décision. Vous possédez une bonne capacité à communiquer en français, à l'oral comme à l'écrit.

Si vous désirez joindre les rangs d'une organisation d'avenir offrant des défis intéressants, un milieu de travail stimulant ainsi qu'une rémunération concurrentielle, **joignez-vous à notre équipe.**

Vous pouvez poser votre candidature en ligne en visitant le [www.lacoop.coop](http://www.lacoop.coop) et en cliquant sur l'onglet **Carrières et services**.

Date limite : 1<sup>er</sup> février 2013



[WWW.LACOOOP.COOP](http://WWW.LACOOOP.COOP)

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue. La Coop fédérée préconise l'égalité des chances en matière d'emploi.



La Ville de Granby est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants :

## GESTIONNAIRE EN APPROVISIONNEMENTS ET GESTION DE CONTRATS

Division approvisionnement du Service des finances

Concours n° 1307

(Poste cadre à temps plein – contrat de 3 ans)

Vous secondez le chef de la division en participant aux processus d'appels d'offres (analyse des besoins, recherches de marchés); vous préparez les documents d'appels d'offres conformément à la politique de gestion contractuelle de la Ville et aux lois et règlements régissant l'approvisionnement municipal.

## TECHNICIEN EN PRÉVENTION INCENDIES

Division prévention du Service des incendies

Concours n° 1305

(Poste permanent à temps plein)

Sous la direction du chef de la division, vous assurez l'application de la réglementation municipale pour la prévention des incendies et procédez à des inspections systématiques dans les domaines résidentiel, public, commercial et industriel. Vous voyez à la réalisation de certains programmes de prévention du service et à l'ensemble des activités reliées aux mesures préventives.

## TECHNICIEN JURIDIQUE ET PERCEPTEUR DES AMENDES

Cour municipale – Services juridiques

Concours n° 1252

(Poste permanent à temps plein)

Sous la direction du greffier de la cour municipale, vous participez à l'exécution des jugements et appliquez les dispositions de la loi concernant les procédures après jugement. Vous préparez les dossiers soumis aux fins de jugement par défaut et déterminez les actions à prendre en conformité à la loi, aux politiques et aux procédures établies et, au besoin, vous agissez à titre de greffier audientier.

## MÉCANICIEN (compagnon B ou C)

Division mécanique du Service des travaux publics

Concours n° 1306

(Poste temporaire)

Sous la direction du contremaître de la division Mécanique, vous effectuez des travaux comportant le diagnostic, l'ajustement, l'entretien et la réparation de composantes mécaniques, hydrauliques, électriques et électroniques d'appareils et équipements, d'outils motorisés ou non. Vous concevez des plans et des mécanismes d'attache des différents équipements pouvant s'installer à l'intérieur ou à l'extérieur de différents véhicules moteurs.

Pour obtenir plus de renseignements sur ces postes et le processus de mise en candidature, visitez le site web [www.ville.granby.qc.ca](http://www.ville.granby.qc.ca)

La Ville de Granby applique un programme d'accès à l'égalité en emploi.



## Responsable de l'assurance-qualité

AirBoss-Defense, une division d'AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. est un leader mondial oeuvrant dans la conception et la fabrication d'équipements de protection individuelle hautement technologique contre les menaces CBRN pour l'industrie de la défense et de la sécurité. Le siège social d'AirBoss-Defense situé à Bromont désire recruter un Responsable de l'assurance-qualité.

Relevant du Directeur des opérations les principales responsabilités du candidat seront :

- Établir, documenter et gérer le système ISO 9001:2008 pour tous les sites d'AirBoss-Defense;
- Être responsable des formations ISO des employés des divisions d'AirBoss;
- Être responsable des processus d'actions correctives et de non-conformités;
- Examiner et déterminer la source des non-conformités/actions correctives à l'interne ainsi que chez nos fournisseurs. S'assurer que les non-conformités/actions correctives soient documentées.
- Gérer le système de maîtrise statistique des procédés qui inclut les analyses statistiques, l'évaluation des études de risques et générer les données de qualité et de procédés afin d'optimiser le processus de fabrication;
- Développer et compléter des diagrammes de flux de processus, des plans de contrôle, des analyses des modes de défaillance/de leurs effets et de leurs criticités.
- Collaborer au développement du processus d'approbation des nouveaux produits tel que spécifié par les clients;

### Exigences :

- Minimum de 5 années d'expérience en gestion de l'assurance qualité;
- Formation en maîtrise statistique des procédés et des systèmes de qualité;
- Auditeur certifié ISO9001:2008;
- Minimum de 2 années d'expérience en tant que superviseur de l'assurance qualité;
- Parfaitement bilingue français/anglais (parlé et écrit);
- Disponible pour voyager entre les deux sites d'AirBoss sur une base régulière (Vermont et Bromont);
- Doit avoir un permis de conduire et un passeport valide;
- Connaissance des applications Microsoft (Word, Excel, PowerPoint).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Mme Carina Boisjoli, Adjointe de direction à l'adresse courriel suivante :

Courriel : [carina.boisjoli@airbossdefense.com](mailto:carina.boisjoli@airbossdefense.com)

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Nous remercions tous les candidats. Toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue



Chef de file en construction routière dans la région de l'Estrie est à la recherche d'un

## Chargé de projet des carrières et concassage

### Fonctions principales :

Sous la supervision du directeur régional, le Chargé de projet des carrières et concassage aura comme fonctions :

### Fonctions spécifiques :

- Planifier les activités de production selon les échéanciers;
- Assurer la réparation des équipements de concassage dans les délais prévus et selon les priorités établies;
- Planifier et organiser les activités des sous-traitants s'il y a lieu;
- Veiller à la prévention des accidents au travail de ses employés;
- Prévoir le personnel compétent au moment approprié;
- Et toutes autres tâches rattachées à l'emploi.

### Exigences particulières :

- Détenir un DEC technique ou un baccalauréat dans un domaine pertinent;
- Détenir 10 ans d'expérience pertinente;
- Une expérience en milieu syndiqué serait un atout;
- Posséder un permis de conduire valide.

### Lieu de travail :

Sintra Inc., Région Estrie située au 3600, chemin Dunant Canton-de-Hatley

### Rémunération :

- Rémunération concurrentielle;
- Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae :

**SINTRA INC.**

Service des ressources humaines

3600, chemin Dunant, Canton-de-Hatley (Québec) J0B 2C0

Télécopieur : 819 569-6333

Courriel : [rh-estrie@sintra.ca](mailto:rh-estrie@sintra.ca)

Site Internet : [www.sintra.ca](http://www.sintra.ca)

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

# Rob Ford pourra demeurer maire de Toronto

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Le maire de Toronto, Rob Ford, estime que la bataille judiciaire qu'il a menée pour conserver son emploi aura été « une belle leçon d'humilité ».

Trois juges de la Cour divisionnaire de l'Ontario ont renversé hier une décision de la Cour supérieure, qui avait ordonné en novembre que le maire Ford soit destitué, en raison de sa participation à un vote du conseil municipal sur un dossier dans lequel il avait des intérêts personnels. Mais la cour estime que le maire a fait preuve d'« aveuglement volontaire ».

La Cour supérieure avait auparavant estimé que Rob Ford avait bafoué les règles sur les conflits d'intérêts en participant à un vote exigeant le remboursement d'une somme de 3150 \$ qu'il avait obtenue pour sa fondation privée, qui vient en aide aux jeunes joueurs de football. M. Ford en a appelé de cette décision, et la Cour divisionnaire lui a donné raison hier.

La Cour divisionnaire a statué que le conseil municipal n'avait pas l'autorité nécessaire pour exiger un remboursement de la part de M. Ford, parce qu'il n'avait pas touché personnellement cet argent. Les montants ont été reçus par une autre entité, la Toronto Community Foundation.

Le maire n'a donc pu violer les règles en matière de conflits d'intérêts, et la sanction n'était donc pas autorisée en vertu du code de conduite ou de la Loi de la Ville de Toronto.

Les juges ont aussi souligné que le conseil municipal aurait pu imposer d'autres types de sanctions pour réprimander le maire, notamment lui demander de s'excuser. « Ce qui est répréhensible dans cette affaire, c'est le fait qu'une mesure réparatrice soit utilisée de manière punitive », a écrit la Cour. « Certainement, du point de vue d'une personne qui doit rembourser des fonds qu'il n'a jamais perçus lui-même, cela constitue une sanction ou une pénalité financière. »

Les avocats de M. Ford avaient plaidé que le maire ne devait pas être reconnu coupable, car il s'agissait d'une erreur de jugement, mais la cour n'a pas retenu cet argument, et estimé que le maire aurait dû vérifier. « L'aveuglement volontaire face à ses obligations légales ne peut être assimilé à une erreur de jugement commise de bonne foi », écrivent les juges.

L'avocat du citoyen qui avait contesté le comportement du maire a déclaré que M. Ford a gagné sa cause sur un détail technique, et il a exprimé son intention de porter la cause devant la Cour suprême.

« Nous croyons qu'il y a de sérieuses erreurs de droit dans ce jugement, et nous souhaitons en appeler devant la Cour suprême du Canada », a écrit Me Clayton Ruby dans un



PHOTO CHRIS YOUNG LA PRESSE CANADIENNE  
La Cour divisionnaire de l'Ontario estime tout de même que Rob Ford a fait preuve d'« aveuglement volontaire ».

communiqué. « Ce type d'appel n'est pas facile, mais il demeure important pour tous les citoyens. »

À la suite du jugement, le maire a affirmé avoir « un énorme respect pour le système judiciaire ». Mais il n'en est pas pour autant au bout de ses peines: une vérification de ses dépenses électorales est en cours.

Carrières et professions  
lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com



## directeur (trice) commercial (e)

Nous recherchons un(e) candidat(e) d'expérience, consciencieux(se) et axé(e) sur les performances.

**Concession neuve**

**Belle équipe de travail**

**Vente en pleine progression!**

Faites parvenir votre c.v. à :  
**André Pelletier**  
Directeur des ventes  
[apelletier@deragon.com](mailto:apelletier@deragon.com)

[www.deragonford.com](http://www.deragonford.com)

Carrières et professions  
lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com

**B**  
**U**  
**A**  
**N**  
**D**  
**E**  
**R**  
**I**  
**E**  
**S**  
**D**  
**E**  
**X**  
**T**  
**R**  
**A**  
**Z**  
**E**

Buanderie industrielle très automatisée de Granby est à la recherche d'un(e)

### ÉLECTROMÉCANICIEN/ ÉLECTROMÉCANICIENNE

Il/elle sera responsable de l'inspection, du diagnostic, de la réparation, de l'installation, de l'ajustement et du maintien de l'équipement de production et du bâtiment de l'entreprise. Il/elle participera activement à notre système de maintenance préventive en analysant et solutionnant les bris récurrents. Versatilité incluant pneumatique, électronique, mécanique, électricité, contrôle, etc. Horaire rotatif.

- DEP ou DEC en électromécanique ou équivalent.
- 1 à 3 ans d'expérience pertinente
- Rémunération compétitive

Buanderie Dextraze,  
599, rue Simonds Sud, Granby, QC  
J2J 1C1  
a/s Ressources Humaines  
[dextraze.rh@gmail.com](mailto:dextraze.rh@gmail.com)  
Télécopieur : 450 378-8245

3128720



## Dessinateur en CAO électrique

Poste permanent

Entrepreneur Électricien en constante évolution est à la recherche d'un dessinateur en CAO « conception assistée par ordinateur » en automatisation et contrôle pour un poste permanent.

Le candidat(e) aura pour fonction de concevoir les dessins suite à des rencontres avec nos techniciens en automatisation et à partir de fiches techniques de produits.

**Exigences :**

- DEC ou AEC ou expérience professionnelle en dessin électrique technique
- Expérience d'au moins 2 ans en conception de schémas et dessins électriques
- Bonne maîtrise d'Autocad Electrical obligatoire
- Être familier avec les systèmes informatiques Excel et Windows
- Être bilingue
- Être rigoureux et minutieux

*Si vous avez un esprit d'équipe et aimez relever les défis, joignez-vous à notre équipe*

Envoyer votre C.V. à l'attention de Sylvain Gougeon  
au 201-1 Laval Sud, Granby J2G 7H7  
ou par courriel: [info@gougeonelectrique.ca](mailto:info@gougeonelectrique.ca)

3128933

## Carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA



Régie Intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi  
La Régie, gestionnaire du site d'enfouissement situé à Cowansville est à la recherche d'un :

### Technicien (ne) à la balance - Trésorier (ère)

(Temps plein de 40 heures par semaine)

**Poste :**  
Servir la clientèle du lieu d'enfouissement, faire les entrées de renseignements par ordinateur, la facturation, le classement, l'émission de rapports, les statistiques, faire la comptabilité, les comptes payables/recevables, les payes des employés et toutes les autres tâches connexes.

**Qualifications et aptitudes recherchées :**

- Posséder une très bonne connaissance de la suite Microsoft Office (Excel avancé) et du logiciel comptable Acomba;
- Courtois, avec de l'entregent;
- Autonome, rigoureux, minutieux et honnête;
- Connaissances en gestion des matières dangereuses seraient un atout;
- Connaissances d'ADP (payes) seraient un atout.

**Exigences minimales :**

- DEP en comptabilité ou un équivalent
- Français parlé et écrit (4/5)
- Anglais parlé et écrit (4/5)

Salaires selon l'expérience et les compétences.

*Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.*  
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le LUNDI 11 février 2013.

**R.I.E.D.S.B.M.**  
**Brigitte Nadeau, Directrice générale**  
2500, rang St-Joseph, Cowansville (Québec) J2K 3G6  
Télécopieur : 450 263-4977 • Courriel : [brigitte.nadeau@riedsbm.ca](mailto:brigitte.nadeau@riedsbm.ca)

128213

## AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

### ON VEUT VOTRE TALENT

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.



### PRÉPOSÉE OU PRÉPOSÉ AUX RELEVÉS D'ARPENTAGE

**Ministère des Transports du Québec**

Période d'inscription : Du 28 janvier au 8 février 2013

Réserve numéro : 252R-8503001

Régions : Toutes les régions administratives du Québec

Vous voulez effectuer des levés de terrain en matière d'arpentage foncier et de construction liés aux projets routiers du Ministère? Vous maîtrisez l'utilisation des différents instruments d'arpentage? Vous êtes doué pour la lecture de plans cadastraux, fonciers et topographiques?

Vous êtes le bâtisseur que nous recherchons!

### PATROUILLEUSE OU PATROUILLEUR, CLASSE NOMINALE

**Ministère des Transports du Québec**

Période d'inscription : Du 28 janvier au 8 février 2013

Concours numéro : 430G-8503002

Régions : Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Montérégie, Outaouais

Vous désirez assurer la surveillance du réseau routier ou porter assistance aux usagers de la route? Vous possédez un permis de conduire de classe 5 et une attestation de secourisme général valides? Vous voulez travailler sur des quarts de travail rotatifs de 12 heures, 7 jours sur 7?

Vous êtes le bâtisseur que nous recherchons!

Consultez le site **CARRIERES.GOUV.QC.CA**  
ou téléphonez au **1 866 672-3460** pour obtenir les détails sur ces emplois et la façon de poser votre candidature.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

Québec

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

## NOUVELLE PORTE-PAROLE POUR LE GROUPE BERNIER-DAIGLE



Sur la photo, de gauche à droite : M. Jean-Guy Paré, M. Michel Daigle, Mme Andréanne-A. Mallette et M. Serge Bernier.

Suite à leur succès mutuels, le Groupe Bernier-Daigle et la jeune auteur-compositeur-interprète de grand talent, Andréanne-A. Mallette ont décidé d'unir leurs forces. En effet, la jeune femme est dorénavant la fière porte-parole officielle du Groupe Bernier-Daigle. Vous aurez d'ailleurs sûrement l'occasion de l'apercevoir dans son nouveau véhicule du



GROUPE BERNIER DAIGLE.COM

La force automobile à Granby!

3128009

## Grande marche pro-vie à Washington

WASHINGTON (AFP) — Des dizaines de milliers de personnes ont manifesté hier à Washington contre l'avortement pour l'annuelle « March for Life » qui prenait plus de relief cette année en raison du 40<sup>e</sup> anniversaire de la légalisation de l'interruption volontaire de grossesse aux États-Unis.

Brandissant des pancartes (« Arrêtez l'avortement maintenant » ou « Défendez la vie »), des flots de manifestants venus de tout le pays ont convergé malgré le froid sur l'immense esplanade du « Mall » de la capitale américaine avant de partir défiler devant la Cour Suprême, quelques centaines de mètres plus loin.

La marche rassemblait beaucoup de jeunes, de nombreuses associations, des églises, des écoles privées notamment catholiques et des élus au Congrès, pour la plupart républicains.

Leurs pancartes demandaient : « Abrogez Roe vs Wade », du nom de la décision de la Cour suprême qui a légalisé l'avortement en 1973. Quelques femmes brandissaient également des pancartes affirmant qu'elles « regrettent leur avortement ».

L'ancien candidat à l'investiture républicaine, Rick Santorum, père de sept enfants, a pris la parole et parlé de sa fille trisomique.

« Je crois que la vie commence à la conception, on ne peut pas rester sans rien faire et voir des vies détruites et des femmes blessées par cette intervention », a déclaré une manifestante, Carrie Faur, professeur d'anglais de 23 ans dans une école catholique de Virginie.

Il y a 40 ans, le 22 janvier 1973, la plus haute juridiction du pays légalisait l'avortement par la décision connue sous le nom de « Roe versus Wade ». Ce droit, qui divise toujours l'Amérique, a été réaffirmé mardi par le président Barack Obama.

La décision est contestée par le puissant mouvement anti-avortement, très actif depuis quelques années au niveau des États où il cherche à faire promulguer des lois compliquant l'accès à l'avortement.

Le pape a soutenu hier cette marche pour la vie à l'aide de son compte Twitter.

« Je m'unis de loin à tous ceux qui marchent pour la vie et je prie pour que les responsables politiques protègent les enfants à naître et favorisent la culture de la vie », a assuré Benoît XVI dans ces messages.

Ces « tweets » sont les premiers dans lesquels le pape intervient directement dans une manifestation portant sur un grand débat de société. Tous les autres tweets du chef de l'Église catholique, qui a plus de 2,5 millions d'abonnés, sont purement religieux, reprenant des thèmes de ses catéchèses.

Selon un sondage Gallup publié mardi, 53 % des Américains veulent conserver le droit à l'avortement contre 29 % qui souhaitent l'abroger.

Les programmes québécois de remboursement des médicaments ont changé. Lorsqu'il s'agit de votre santé, vous avez la liberté de choisir.

**CETTE CARTE PEUT VOUS PERMETTRE DE CONTINUER L'USAGE DE VOTRE MÉDICAMENT D'ORIGINE.**



Inscrivez-vous afin de recevoir votre carte avantage patient **GRATUITE** dès aujourd'hui.

Le 14 janvier dernier, le régime public d'assurance médicaments a modifié la somme qu'il alloue au remboursement d'environ 60 médicaments d'origine. La carte innoviCares vous permet de continuer l'usage de plusieurs de vos médicaments d'origine tels que CRESTOR®, NEXIUM®, PLAVIX®, AVAPRO®, AVALIDE® et plus encore, sans payer davantage lors de votre prochaine visite à la pharmacie. Inscrivez-vous et téléchargez votre carte dès maintenant sur [innovicares.ca](http://innovicares.ca).



[www.innovicares.ca](http://www.innovicares.ca)

**innovi**  
cares

®CRESTOR® est une marque déposée du groupe AstraZeneca, sous licence de Shionogi & Co. Ltd, Osaka, Japon.

®NEXIUM® est une marque déposée du groupe AstraZeneca. ®PLAVIX® est une marque déposée de Sanofi Canada Inc.

®AVAPRO® est une marque déposée de Sanofi Canada Inc. ®AVALIDE® est une marque déposée de Sanofi Canada Inc.

# Des nominations d'Obama jugées « invalides »

WASHINGTON (AFP) — Une cour d'appel fédérale a jugé inconstitutionnelles hier des nominations par décret que Barack Obama avait passées en force il y a un an lorsque le Sénat était hors session, signant un revers pour le président américain face aux républicains du Congrès.

La cour d'appel de Washington a jugé « invalides » trois nominations par décret au Bureau des relations du travail (NLRB), un organisme décrié par les républicains, que la Maison Blanche avait annoncées le 4 janvier 2012 alors que les sénateurs ne siégeaient pas.

Le président Obama avait souligné le même jour la nomination de Richard Cordray, un démocrate, à la tête du nouveau Bureau de protection financière des consommateurs (CFPB), une décision que les républicains du Sénat avaient bloqué pendant plusieurs mois.

Ce passage en force avait déclenché la fureur des républicains, accusant M. Obama de bafouer la Constitution et estimant que le Congrès n'était pas en vacances, seul moment où des nominations par décret sont possibles.

La cour d'appel considère que les « vacances (parlementaires) sont limitées aux suspensions entre les sessions » et que « considérant le texte, l'histoire et la structure de la Constitution, ces nominations étaient invalides depuis le commencement ».

La Maison Blanche a qualifié ce jugement de « sans précédent ». « Il contredit 150 ans de pratiques d'administrations démocrates ou républicaines », a assuré le porte-parole du président

Barack Obama, Jay Carney.

« Donc, respectueusement mais fermement, nous sommes en désaccord avec ce jugement », a-t-il dit lors de son point de presse quotidien, en renvoyant vers le ministère de

la Justice pour une décision sur un éventuel appel.

M. Carney a aussi assuré que le jugement n'avait « aucune conséquence » sur la nomination de Richard Cordray.

Plusieurs républicains ont salué

la décision judiciaire, parmi lesquelles le président de la Chambre John Boehner, qui l'a décrite comme une « victoire pour que le gouvernement rende des comptes ».

« Au lieu d'opérer derrière un voile

de controverse, le NLRB doit répondre aux critères les plus élevées de la transparence, à commencer par disposer de l'approbation de ses membres par les représentants du peuple », a-t-il dit.

Financement à partir de **1.49%**

## NOUS VOUS LE CERTIFIONS

**QU'EST-CE QU'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ HONDA ?**

Comme vous le savez, chaque véhicule Honda est « vert, sûr et fun ». Les véhicules d'occasion certifiés Honda ne font pas exception. Ils vous permettent de bénéficier de tous les avantages d'un nouveau véhicule Honda, dont la tranquillité d'esprit et la confiance que procure une garantie du fabricant. Chaque véhicule d'occasion certifié Honda doit passer une série d'inspections chez Chagnon Honda afin de s'assurer qu'il respecte les normes très rigoureuses de Honda. Chaque véhicule certifié Honda offre donc la fiabilité et la qualité qui font la réputation de Honda.

**VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA :**

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km
- Inspection en 100 points • Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)

\* Détails en magasin.

Modèle	Année	Km	Coloris	Équipements	Prix
2008 HONDA CIVIC DX	2008	44 512	blanc	aileron, lecteur DC/MP3, dém. à dist., PP346	9 995\$
2008 HONDA CIVIC DX	2008	28 130	gris galaxie	aileron, dém. à dist., lecteur MP3, 12675A	10 995\$ <b>VENDU</b>
2008 HONDA CIVIC EX-L	2008	83 670	blanc	cuir, rég. de vit., gl. teintées, aileron, toit ouv., jantes en alliage, clim., s. chauffants, lecteur MP3, PP335	12 995\$
2010 HONDA DX-G	2010	73 937	bleu	rég. de vit., aileron, jantes en alliage, clim., lecteur MP3, P2744	12 995\$
2009 HONDA CIVIC DX	2009	42 468	bleu	aileron, dém. à dist., gl. élect., lecteur MP3, P2763	10 995\$
2009 HONDA CIVIC DX	2009	84 606	bleu	aileron, gl. élect., lecteur MP3, P2775	9 995\$
2009 HONDA CIVIC DX-G	2009	42 955	argent	rég. de vit., aileron, lecteur MP3, jantes en alliage, clim., dém. à dist., P2745	13 900\$
2009 HONDA CIVIC DX-G	2009	61 616	métal poli	rég. de vit., aileron, jantes en alliage, clim., lecteur MP3, P2743	12 995\$
2009 HONDA SPORT	2009	28 807	rég. de vit.	miroirs chauffants, toit ouv., aileron, clim., jantes en alliage, P2715	14 895\$
2009 HONDA CIVIC LX-SR	2009	89 558	blanc	rég. de vit., protège-capot, toit ouv., clim., aileron, miroirs chauffants, PP334	13 995\$
2010 HONDA ACCORD LX	2010	20 711	argent	rég. de vit., miroirs chauffants, gl. élect., clim., lecteur MP3, P2747	16 999\$
2010 HONDA ACCORD LX	2010	24 996	argent	rég. de vit., antidémar., dém. à dist., clim., lecteur MP3, miroirs chauffants, P2769	16 999\$
2010 HONDA CIVIC DX-G	2010	27 302	bleu	rég. de vit., aileron, jantes en alliage, clim., P2759	14 695\$
2010 HONDA CIVIC DX-G	2010	60 960	brun	rég. de vit., aileron, jantes en alliage, clim., lecteur MP3, P2772	13 895\$
2010 HONDA CIVIC DX-G	2010	17 911	titane	rég. de vit., aileron, dém. à dist., jantes en alliage, lecteur MP3, clim., PP336	14 900\$
2010 HONDA CIVIC SPORT	2010	88 198	titane	rég. de vit., miroirs chauffants, toit ouv., aileron, lecteur MP3, clim., jantes en alliage, 12722A	13 900\$
2010 HONDA CIVIC SPORT	2010	37 800	titane	rég. de vit., toit ouv., aileron, miroirs chauffants, clim., jantes en alliage, dém. à dist., P2762	14 895\$
2010 HONDA CR-V EX-L	2010	38 589	titane	4x4, cuir, rég. de vit., syst. d'alarme, toit ouv., radio satellite, clim., s. et miroirs chauffants, P2754	24 695\$
2010 HONDA CR-V EX-L	2010	75 957	noir	rég. de vit., 4x4, cuir, syst. d'alarme, clim., toit ouv., gl. teintées, jantes en alliage, lecteur MP3, PP324	22 695\$
2010 HONDA CR-V LX	2010	30 278	brun	4x4, dém. à dist., miroirs chauffants, jantes en alliage, lecteur MP3, clim., gl. teintées, 13058A	21 900\$
2010 HONDA CR-V LX	2010	69 107	blanc	rég. de vit., lecteur MP3, jantes en alliage, clim., gl. teintées, miroirs chauffants, P2774	19 995\$
2011 HONDA CIVIC SE	2011	41 242	man.	argent, rég. de vit., toit ouv., aileron, clim., jantes en alliage, miroirs chauffants, PP322	15 695\$
2008 HONDA ACCORD EX	2008	64 652	argent	gl. teintées, toit ouv., protège-capot, clim., syst. d'alarme, dém. à dist., miroirs chauffants, 12516A	14 395\$
2009 HONDA CIVIC DX-G	2009	53 066	bleu	rég. de vit., aileron, lecteur MP3, clim., dém. à dist., jantes en alliage, 12725A	13 900\$

# Chagnon

HONDA

\*Détails chez Chagnon Honda  
1701 Principale, Granby 450 378-9963  
[www.chagnonhonda.com](http://www.chagnonhonda.com)

Pascal Hanouf  
Dir. des ventes  
Véhicules d'occasion

Pascal Jean  
Conseiller  
Véhicules d'occasion

Marilène Malo  
Directrice commerciale

Denise Sirois  
Directrice commerciale

Manon Bousquet  
Préposée à la livraison

HONDA



PHOTO ARCHIVES LA MAISON BLANCHE

La cour d'appel de Washington a jugé « invalides » trois nominations par décret du président Obama.

Milieu de vie spécialisé en

## Alzheimer

Résidence Dunham pour personnes âgées

CHAMBRE disponible

3121522

Nancy Charbonneau  
Propriétaire intervenante  
Psychosociale spécialisée en gérontologie  
Contactez-nous pour plus d'information :  
**450 521-5185**  
3688, rue Principale, Dunham

Prend fin le 31 janvier.

# 3 MENSUALITÉS À NOS FRAIS\*

# + 0% — DE FINANCEMENT À L'ACHAT — 2013\*\* — MODÈLES SÉLECTIONNÉS —

ON VOUS PAYE DU BON TEMPS.  
JUSQU'AU PRINTEMPS.

AWD  
TRACTION  
INTÉGRALE  
DISPONIBLE



SORENTO 2013

ROUTE (BA) : 6,5 L/100 km  
VILLE (BA) : 9,8 L/100 km

Modèle SX illustré<sup>Δ</sup>

VÔTRE À PARTIR DE

**159** \$<sup>≠</sup>

AUX DEUX SEMAINES

AVEC

**499** \$

ACOMPTE

À

**2,49** %

FINANCEMENT À L'ACHAT

JUSQU'À

**84**

MOIS



CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE  
DE STABILITÉ



CONNECTIVITÉ  
BLUETOOTH<sup>®</sup>



SIÈGES  
CHAUFFANTS



RÉTROVISEURS  
CHAUFFANTS

L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 765 \$, les 3 mensualités à nos frais totalisant 1 650 \$.  
Offre basée sur le prix d'achat de 28 660 \$ du modèle Sorento 2,4 L LX BA 2013.



TOIT OUVRANT  
PANORAMIQUE  
DISPONIBLE



**7**

SIÈGES POUR 7  
PASSAGERS  
DISPONIBLES



NAVI

SYSTÈME DE  
NAVIGATION  
DISPONIBLE



**5**  
ans de garantie

VOUS ÊTES  
BIEN COUVERT  
AVEC KIA :

\*Garantie complète  
sans souci de  
5 ans/100 000 km

CLIQUEZ « J'AIME »

SUR POUR EN

SAVOIR PLUS :

facebook.com/kiacanada.  
Plus de 150 000 « J'aime »

KIA S'INSCRIT  
AU TOP 100 DES  
MARQUES MONDIALES

Best  
Global  
Brands  
2012

Fier partenaire

**madd**  
Sauver des vies. Aider les victimes.

Le pouvoir de surprendre

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires.  
Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2013 neuf chez un concessionnaire participant au plus le 31 janvier 2013. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Toutes les offres excluent les frais de permis, les assurances, l'immatriculation, les taxes applicables et un acompte (lorsque applicable). D'autres options à l'achat ou à la location disponibles. L'offre de « 3 mensualités à nos frais » est disponible, sur approbation du crédit, aux particuliers qui feront financer ou loueront un modèle Sorento LX BA (SR75BD) 2013 neuf chez un concessionnaire participant du 3 au 31 janvier 2013 inclusivement. Les clients admissibles au financement à l'achat ou à la location recevront un chèque au montant équivalent de 3 mensualités (taxes non incluses) jusqu'à un maximum mensuel de 550 \$. Les clients auront le choix d'appliquer un rabais de 1 650 \$ sur le prix d'achat/location convenu après taxes ou de recevoir un chèque au montant équivalent du concessionnaire. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Offre prenant fin le 31 janvier 2013. \*\*Financement à l'achat de 0 % sur les modèles 2013 neufs de Kia sélectionnés sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat du Forte LX BM (F0550D) 2013 neuf à un prix de vente de 18 265 \$ (incluant les frais de transport et préparation de 1 455 \$, les économies de 500 \$ sur le financement, les frais de Recycle Québec (15 \$) et les droits sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable)). Financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois. Le nombre total de paiements aux deux semaines est de 130, chacun au montant de 129 \$ avec un acompte de 0 \$ ou échange équivalent. L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Le paiement aux deux semaines (sur approbation du crédit) pour le financement à l'achat du modèle Sorento 2,4 L LX BA (SR75BD) 2013 neuf basé sur un prix d'achat de 28 660 \$ est de 159 \$ à un taux de 2,49 % pour 84 mois. Cette offre comprend l'acompte de 499 \$, les 3 mensualités à nos frais totalisant 1 650 \$, les frais de transport et préparation (1 650 \$), les frais de recycle Québec (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les taxes applicables, l'immatriculation, les assurances et les frais du permis sont exclus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Le PDSF de 43 060 \$ du modèle illustré Sorento 3,5 L LX TI 7 places assises (SR75XD) 2013 neuf comprend les frais de transport et préparation de 1 650 \$, les frais de Recycle Québec de 15 \$ et les droits sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Disponible auprès des concessionnaires participants. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. La lettre de marque et le logo Bluetooth sont des marques déposées et des propriétés de Bluetooth SIG, Inc. La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Sorento 2,4 L à injection directe, 4 cyl. BA 2013. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par Transports Canada. Veuillez vous référer à L'ENERguide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia Canada est le commanditaire automobile officiel des mères contre l'alcool au volant (MADD Canada). KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

**KIA DE GRANBY 1340, RUE PRINCIPALE 450 777-0332 KIAGRANBY.COM**  
**KIA DE COWANVILLE 403, RUE DE LA RIVIÈRE 450 263-6000 KIACOWANVILLE.COM**

GRANBY SUZUKI

# CRÉEZ LE CONTACT

LA LIBERTÉ, C'EST DE TOUJOURS SAVOIR OÙ ON EST.

NOUVEAU  
SX4 À HAYON  
2013

AVEC CLIMATISEUR,  
VITRES ET PORTES ÉLECTRIQUES,  
MIROIRS CHAUFFANTS ET PLUS



# SX4



**SX-4** AVEC TRACTION INTÉGRALE INTELLIGENTE  
ET SYSTÈME AUDIO AVEC NAVIGATION!  
AUSSI LIQUIDÉ DE 3 000\$ **WOW!**

FINANCEMENT DE

# 0,9%

PENDANT 84 MOIS

OU

RABAIS DE

# 30000\$

AU COMPTANT

VOTRE PRIX

# 16 285\$

PDSF : 19 285\$

+

**GARANTIE**  
**10 ANS 200 000KM**

OBTENEZ LA MEILLEURE DES PREMIÈRES IMPRESSIONS AVEC VOTRE

# GARANTIE DOUBLÉE 10 ANS 200 000KM

OFFERT SUR TOUS SUZUKI 2012-2013 !

FINANCEMENT DE

# 0,9%

PENDANT 72 MOIS

OU

RABAIS DE

# 40000\$

AU COMPTANT

VOTRE PRIX

# 26 285\$

PDSF : 30 285\$

+

**GARANTIE**  
**10 ANS 200 000KM**

Vous êtes propriétaire d'un SUZUKI?

Obtenez jusqu'à

# 750\$

en rabais additionnel



NOUVEAU  
GRAND VITARA  
JX 2013 REDESSINÉ

TOUT ÉQUIPÉ, AUTOMATIQUE,  
4 ROUES MOTRICES  
ET SYSTÈME AUDIO AVEC NAVIGATION!

# GRAND VITARA

**OUVERT CE  
DIMANCHE  
27 JANVIER  
DE 11 H À 17 H**

## DERNIÈRE CHANCE!

KIZASHI 2012  
AU PRIX COÛTANT  
FAITES VITE!



RABAIS DE **40000\$**

+

CHÈQUE DE **10000\$**

OFFERT PAR GRANBY SUZUKI

+

**GARANTIE**  
**10 ANS 200 000KM**

SUZUKI : LES MULTISEGMENTS À TRACTION INTÉGRALE

## LES PLUS ABORDABLES AU PAYS!

# GRANBY SUZUKI

1340, rue Principale 450 378-1404  
www.suzukigranby.com



Un mode de vie!

LES COMSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIT : Toutes les prix de vente comprennent les frais de transport et de livraison ( 1450\$ SX-4 / 1650\$ Grand Vitara) et les droit de 100\$ sur air climatisé. Les prix exclus les prime pour peinture métallisée de 150\$, taxes applicables, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs et un acompte de 0,9% / 0,9% jusqu'à 84/72 mois sur SX-4, 2013 sélectionnés et Grand Vitara Urban 2013. Prix de vente de 16 285\$ / 26 285\$ sur SX-4, 2013 / Grand Vitara Urban 2013 inclus un rabais en achat comptant de 30000\$ / 40000\$ ( ne peut être jumelé au financement avantageux de 0,9%). Offre de rabais en chèque-cadeau offert par Granby Suzuki sur les derniers 2012 ne peut être combiné à aucune autre offre et s'applique sur modèles Kizashi 2012 en inventaire seulement (quantités limitées). Garantie 10 ans / 200 000 km offert gratuitement par GRANBY SUZUKI sur tous véhicules 2012-2013 vendus : des conditions s'appliquent pour bénéficier de ces promotions : le client se doit de faire son entretien régulier recommandé par le constructeur chez son concessionnaire vendeur. Ces offres se terminent le 31 janvier.

## NORD DU MALI

## Les Français sécurisent une autre localité

**BAMAKO (AFP)** — Soldats français et maliens ont repris hier une municipalité sur la route de Gao, bastion des islamistes dans le nord-est du Mali, mais ceux-ci ont riposté en dynamitant un pont stratégique près de la frontière nigérienne d'où pourraient venir des forces de la coalition africaine.

Le premier ministre français Jean-Marc Ayrault a affirmé hier qu'il n'y avait « pas de risque d'enlèvement » de la France au Mali, ajoutant que « les

objectifs » fixés par Paris dans ce pays étaient « atteints et respectés ».

La France a toutefois demandé à ses partenaires occidentaux un renforcement de leur soutien logistique à l'opération au Mali, notamment en avions ravitailleurs, a-t-on appris hier auprès du ministère de la Défense.

Une dizaine de pays, principalement occidentaux, fournissent déjà un soutien, notamment en moyens de transport, à l'opération française au Mali. Et la Grande-Bretagne a annoncé hier avoir aussi envoyé un avion de surveillance « en soutien aux opérations militaires françaises au Mali ».

Sur le terrain, militaires français et maliens progressaient en direction du nord du Mali, vers les métropoles de Gao et Tombouctou, où des informations faisaient état d'une situation de plus en plus difficile pour la population.

Gao et ses environs ont été la cible de frappes aériennes de l'armée française dès le début de son intervention le 11 janvier pour neutraliser les islamistes armés liés à Al-Qaïda qui, en 2012, avaient pris le contrôle de tout le nord du Mali.

Dans la région de Gao, les groupes islamistes ont riposté en sabotant le pont de Tassiga, sur le fleuve Niger, paralysant une des deux routes que pourraient

emprunter les soldats tchadiens et nigériens en cours de déploiement au Niger.

« Les islamistes ont dynamité le pont de Tassiga. Personne ne peut plus passer pour aller au Niger, ou venir vers Gao », a déclaré Abdou Maïga, propriétaire de camions de transports, dont le témoignage a été confirmé par une source de sécurité nigérienne.

**Malnutrition**

À Gao même, la situation humanitaire se dégrade, selon Action contre la faim (ACF), qui évoque « des cas de malnutrition aiguë ».

La situation est également critique à Tombouctou, selon des habitants qui indiquent être privés d'eau et d'électricité depuis trois jours. Face à cette situation, les chefs ouest-africains doivent se rencontrer aujourd'hui en urgence à Abidjan, afin de discuter des opérations au Mali, a annoncé la Communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest (Cédéao).

À la situation humanitaire qui s'aggrave, s'ajoutent les accusations des organisations de défense des droits de l'homme et de nombreux témoins contre l'armée malienne qui se serait rendue coupable d'exactions, particulièrement à l'encontre des Arabes et des Touareg, assimilés aux « terroristes » islamistes.

**VOTRE ENFANT AURA**

**5 ANS**

**AVANT LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2013?**



**NE MANQUEZ SURTOUT PAS LA SEMAINE OFFICIELLE DES INSCRIPTIONS! POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2013-2014**

**Quand: Du 11 au 18 février 2013**

**Heures: De 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h (du lundi au vendredi)**

**Où: À votre école de secteur\***

\*Pour trouver votre école de secteur: [www.csvdc.qc.ca](http://www.csvdc.qc.ca) ou communiquez avec nous au 450-372-4636.

**Veillez prendre rendez-vous avec votre école de secteur:**

- S'il est impossible de vous présenter aux dates et aux heures proposées;
- Si vous devez inscrire votre enfant à l'école secondaire.

Il est OBLIGATOIRE de présenter l'original du certificat de naissance GRAND FORMAT de votre enfant, pour valider son inscription. Vous pouvez vous procurer ce document de la façon suivante:

Par téléphone: 1-877-644-4545 (sans frais)  
ou par Internet: [www.dec.gouv.qc.ca](http://www.dec.gouv.qc.ca)

**Il est également OBLIGATOIRE de fournir deux preuves de résidence; les documents suivants seront acceptés:**

Preuves de résidence délivrées par une instance reconnue, permis de conduire, compte de taxes, factures de services publics, documents d'assurances. Documents relatifs à l'immigration selon le cas. Un bail ne constitue pas une preuve de résidence recevable.

**ET S'IL AURA 4 ANS AVANT LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2013**

**PASSE-PARTOUT**

Vous êtes invités à faire son admission dès cette année, selon les coordonnées ci-haut mentionnées.

Attention! Dans certains secteurs, le service Passe-Partout est offert aux enfants de 4 ans et à leurs parents. Informez-vous par téléphone à votre école de secteur!

**Pour tout enfant qui fréquentera pour la première fois une école de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, vous devez procéder à son admission selon les renseignements ci-haut mentionnés.**



Commission scolaire  
du Val-des-Cerfs

Pour réussir ma vie, je réussis à l'école.



PHOTO AFP

Les soldats français se préparaient à se diriger vers Gao, une métropole du nord du Mali où la situation est de plus en plus difficile.

## LES ARMOIRES JAMI inc.

Armoires de cuisine et de salle de bain selon votre goût

- Constructions neuves
- Rénovation

Copropriétaires

Micaël Laurendeau  
et Jacques Cousineau

319, rue Principale, St-Alphonse-de-Granby  
450 994-4179 • [armoiresjami@hotmail.ca](mailto:armoiresjami@hotmail.ca)

Résultats des tirages du : 2013-01-25



04 07 23 30 34 43 48 COMPL. (C) 16

SÉLECTIONS GAGNANTES DES LOTS ADDITIONNELS  
7 X 1 MILLION \$ (PARTAGEABLE)

02	22	29	30	35	38	40	02	04	13	19	27	39	41
02	04	06	26	29	33	41	04	07	08	16	17	27	41
07	09	15	17	19	37	48	02	06	13	29	37	41	45
03	19	21	23	24	32	40	(SÉLECTIONS NON DÉCOMPOSABLES)						



01 18 19 29 31 32 46 COMPL. (C) 36



584909



05 07 08 10 15 16 24 26 27 28  
33 35 37 46 47 55 58 62 63 68



9504001



Tous les résultats chez votre détaillant ou à [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**LUNDI**  
28 janv. de 9h à 21h

**MARDI**  
29 janv. de 9h à 21h

**MERCREDI**  
30 janv. de 9h à 21h

**JEUDI**  
31 janv. de 9h à 21h



- L'ÉVÉNEMENT -

**NISSAN CASSE LA GLACE**

**BLITZ FINAL À GRANBY!**  
**FRACASSANTES**  
OFFRES À LA LOCATION SUR LES MODÈLES 2012-2013

**SPÉCIAL SALON DE L'AUTO DE MONTRÉAL!**  
**500\$ EN BONI APPLICABLE SUR LA NISSAN DE VOTRE CHOIX!**

ARRIVAGE EXCLUSIF DE **13** **VERSA**  
À HAYON 2012



**WOW!**

EN LOCATION À PARTIR DE

**159\$** /MOIS

AVEC **0\$** EN COMPTANT INITIAL

GRÂCE À UN RABAIS TOTALISANT 2 800\$

**DU JAMAIS VU SUR CE MODÈLE!**  
**FAITES VITE JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!**



LA NOUVELLE BERLINE  
**ALTIMA 2013**  
REDESSINÉE. REPENSÉE. RÉÉQUIPÉE.

**+500\$**  
EN BONI



**ROGUE 2013**  
POLYVALENT. PERFORMANT.  
PALPITANT.

**+500\$**  
EN BONI



LA TOUTE NOUVELLE  
**SENTRA 2013**  
DU STYLE PLEIN LA VUE

**+500\$**  
EN BONI

**SPÉCIAL SALON DE L'AUTO DE MONTRÉAL!**

**500\$ EN BONI**  
APPLICABLE SUR LA NISSAN DE VOTRE CHOIX!

**NISSAN DE GRANBY**

1376, rue Principale 450-378-9088 www.nissangranby.com

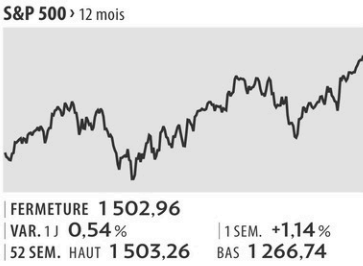


Notre équipe de confiance vous attend en grand nombre!  
DES OFFRES EXCEPTIONNELLES POUR LE SALON DE L'AUTO DE MTL!

Le programme « NISSAN CASSE LA GLACE » est en vigueur du 3 au 31 janvier 2013. Les offres de location sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour une durée limitée, sont sujettes à l'approbation de crédit et sont exclusives. Tous les prix comprennent les frais de transport et de privatisation, la taxe sur le cinématographique (si applicable), la taxe écologique sur les pneus neufs, les rabais du fabricant et les contributions des concessionnaires. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants et pouvant faire l'objet de changements ou modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. (1) Les offres de location sur 60 mois sont applicables aux modèles neufs suivants : Sentra 1.8 S 2013 (C41G13 AA00) avec boîte manuelle/boîte automatique à traction avant 2013 (141G13 AA00) avec boîte CVT. Mensualités de 197 \$/298 \$/257 \$ pour un terme de 60 mois avec 0 \$/0 \$/1 000 \$ en comptant initial ou échange équivalent et incluant 450 \$ en contribution des concessionnaires du Québec pour la berline Altima 2.5 2013 et 1 500 \$ de remise à la location pour le Rogue S à traction avant 2013. L'obligation de location est de 11 899 \$/17 886 \$/16 440 \$. Base sur une allocation de 20 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. (2) Source pour la consommation de carburant des berlines intermédiaires 2012 concurrentes avec moteur à combustion interne, selon les données publiées par Autodata en date du 28 mai 2012/rapport aux essais du fabricant de la Sentra S 2013 avec transmission CVT et selon les données établies par le Guide de consommation de carburant des berlines intermédiaires 2012. Véhicules hybrides et diesel exclus. Les scores de consommation de carburant (L/100 km) calculés en fonction de conduite optimale de 5,6 à 7,4 consommation de carburant (L/100 km) pour la Sentra S 2013 avec boîte manuelle/boîte automatique à traction avant 2013 (141G13 AA00) avec boîte CVT. Véhicules hybrides et diesel exclus. Les scores de consommation de carburant (L/100 km) sont calculés en fonction de conduite optimale de 5,6 à 7,4 consommation de carburant (L/100 km) pour la Sentra S 2013 avec boîte CVT de 5,8 à 7,100 km. Réservoirs de respectivement 68 L/50 L. Les scores de consommation de carburant (L/100 km) sont calculés en fonction de conduite optimale de la consommation moyenne de carburant sur route et de la capacité du réservoir à essence du véhicule selon Nissan Motor Co. Ltd. Essais approuvés par Transport Canada. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des groupes motopropulseurs, des habitudes de conduite et d'autres facteurs - à utiliser à des fins de comparaison seulement. (4) Offerte avec le modèle 1.8 S (C41G13 AE00). (5) Certaines fonctions activables à distance nécessitent un téléphone compatible (non compris). Le réseau cellulaire est fourni par des compagnies de téléphone cellulaire indépendantes qui ne sont pas sous la responsabilité de Nissan. Le réseau cellulaire n'est pas accessible dans toutes les régions. Certains services réseau - à utiliser à des fins de comparaison seulement. (6) La disponibilité de la suite de changements apportés aux services d'interrogation ou de réservation des services réseau par le fournisseur, les services pourraient être suspendus ou interrompus sans préavis ni responsabilité de la part de Nissan ou de ses agents. Nissan n'est pas responsable du remplacement ou des mises à niveau de l'équipement, ni des frais éventuels devant être engagés pour assurer du code de la route en vigueur. (7) La disponibilité de ces options spécifiques est conditionnée à la présence de certaines options. Les tarifs standards peuvent s'appliquer aux messages texte, aux appels vocaux, à l'itinéraire et à l'utilisation du réseau de données. Ne programmez jamais le système en conduisant. Il se peut que les données cartographiques du service GPS ne soient pas détaillées pour toutes les régions, ou qu'elles ne tiennent pas compte du code de la route en vigueur. (8) La disponibilité de ces options spécifiques est conditionnée à la présence de certaines options. Les tarifs standards peuvent s'appliquer aux messages texte, aux appels vocaux, à l'itinéraire et à l'utilisation du réseau de données. Versa à Hayon 2012 : location 60 mois à 159\$/mois 0\$ comptant, incluant un rabais du fabricant de 2300\$ et un boni de 500\$ offert par Nissan de Sherbrooke jusqu'au 31 janvier. Limite de 20 000 km/an. 0,12\$/km excédentaire. L'500\$ en boni est applicable sur l'importe quel modèle Nissan 2012-2013 en inventaire. Les offres de location sont applicables aux concessionnaires participants et peuvent faire l'objet de changements ou modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. (1) Les offres de location sur 60 mois sont applicables aux modèles neufs suivants : Sentra 1.8 S 2013 (C41G13 AA00) avec boîte manuelle/boîte automatique à traction avant 2013 (141G13 AA00) avec boîte CVT. Mensualités de 197 \$/298 \$/257 \$ pour un terme de 60 mois avec 0 \$/0 \$/1 000 \$ en comptant initial ou échange équivalent et incluant 450 \$ en contribution des concessionnaires du Québec pour la berline Altima 2.5 2013 et 1 500 \$ de remise à la location pour le Rogue S à traction avant 2013. L'obligation de location est de 11 899 \$/17 886 \$/16 440 \$. Base sur une allocation de 20 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. (2) Source pour la consommation de carburant des berlines intermédiaires 2012 concurrentes avec moteur à combustion interne, selon les données publiées par Autodata en date du 28 mai 2012/rapport aux essais du fabricant de la Sentra S 2013 avec transmission CVT et selon les données établies par le Guide de consommation de carburant des berlines intermédiaires 2012. Véhicules hybrides et diesel exclus. Les scores de consommation de carburant (L/100 km) calculés en fonction de conduite optimale de 5,6 à 7,4 consommation de carburant (L/100 km) pour la Sentra S 2013 avec boîte manuelle/boîte automatique à traction avant 2013 (141G13 AA00) avec boîte CVT. Véhicules hybrides et diesel exclus. Les scores de consommation de carburant (L/100 km) sont calculés en fonction de conduite optimale de la consommation moyenne de carburant sur route et de la capacité du réservoir à essence du véhicule selon Nissan Motor Co. Ltd. Essais approuvés par Transport Canada. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des groupes motopropulseurs, des habitudes de conduite et d'autres facteurs - à utiliser à des fins de comparaison seulement. (4) Offerte avec le modèle 1.8 S (C41G13 AE00). (5) Certaines fonctions activables à distance nécessitent un téléphone compatible (non compris). Le réseau cellulaire est fourni par des compagnies de téléphone cellulaire indépendantes qui ne sont pas sous la responsabilité de Nissan. Le réseau cellulaire n'est pas accessible dans toutes les régions. Certains services réseau - à utiliser à des fins de comparaison seulement. (6) La disponibilité de la suite de changements apportés aux services d'interrogation ou de réservation des services réseau par le fournisseur, les services pourraient être suspendus ou interrompus sans préavis ni responsabilité de la part de Nissan ou de ses agents. Nissan n'est pas responsable du remplacement ou des mises à niveau de l'équipement, ni des frais éventuels devant être engagés pour assurer du code de la route en vigueur. (7) La disponibilité de ces options spécifiques est conditionnée à la présence de certaines options. Les tarifs standards peuvent s'appliquer aux messages texte, aux appels vocaux, à l'itinéraire et à l'utilisation du réseau de données. Ne programmez jamais le système en conduisant. Il se peut que les données cartographiques du service GPS ne soient pas détaillées pour toutes les régions, ou qu'elles ne tiennent pas compte du code de la route en vigueur. (8) La disponibilité de ces options spécifiques est conditionnée à la présence de certaines options. Les tarifs standards peuvent s'appliquer aux messages texte, aux appels vocaux, à l'itinéraire et à l'utilisation du réseau de données. Versa à Hayon 2012 : location 60 mois à 159\$/mois 0\$ comptant, incluant un rabais du fabricant de 2300\$ et un boni de 500\$ offert par Nissan de Sherbrooke jusqu'au 31 janvier. Limite de 20 000 km/an. 0,12\$/km excédentaire. L'500\$ en boni est applicable sur l'importe quel modèle Nissan 2012-2013 en inventaire.

LES BOURSES

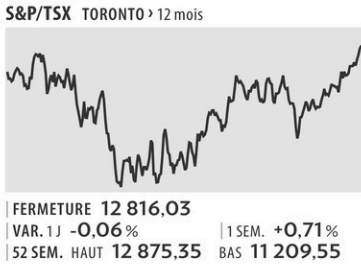
> ÉTATS-UNIS



> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J
	(pts)	(%)
Brazil Bovespa (Brésil)	61 169,83	-796,43 -1,29
CAC 40 (France)	3 778,16	25,99 0,69
DAX (Allemagne)	7 857,97	109,84 1,42
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 659,41	5,24 0,20
FTSE 100 (Angleterre)	6 284,45	19,54 0,31
Hang Seng (Hong Kong)	23 580,43	-18,47 -0,08
Mexico Bolsa (Mexique)	45 575,86	147,16 0,32
FTSE MIB (Italie)	17 726,89	-29,74 -0,17
NIKKEI 225 (Japon)	10 926,65	305,78 2,88
S&P/ASX 200 (Australie)	4 835,17	24,95 0,52
Shanghai (Chine)	2 291,30	-11,29 -0,49
Swiss Market (Suisse)	7 458,66	0,92 0,01

> CANADA



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CLINE MINING (CMK)	16 944 514	0,18	12,50
RESEARCH IN MO. (RIM)	8 384 275	17,61	-1,07
KINROSS GOLD (K)	8 224 862	8,58	-4,67
BOMBARDIER (BBD.B)	7 566 643	3,99	-2,44
BAJA MINING (BAJ)	6 086 323	0,11	15,79
TERRA ENERGY (TT)	5 971 000	0,25	2,04
TORREX GOLD RES. (TXG)	5 905 711	1,87	-1,06
NORTHLAND RES. (NAU)	4 034 964	0,21	-43,24
MANULIFE FINAN. (MFC)	3 914 422	14,80	0,07
TALISMAN ENERGY (TLM)	3 610 878	12,04	-1,31
OSISKO MINING (OSK)	3 492 949	6,97	-2,24
ELDORADO GOLD (ELD)	3 168 151	11,55	-5,33
PACIFIC RUBIALES (PRE)	2 844 640	23,26	3,61
CAN. NAT. RES. (CNQ)	2 739 800	30,92	0,82
IAMGOLD (IMG)	2 602 746	8,45	-4,09
BARRICK GOLD (ABX)	2 590 894	33,02	-1,32

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
NIOCAN (NIO)	5 000	0,46	43,75
CANDAX ENERGY (CAX)	222 333	0,04	33,33
AQUILA RES. (AQA)	85 301	0,17	21,43
BAJA MINING (BAJ)	6 086 323	0,11	15,79
LOGAN INTER. (LII)	15 575	3,90	15,38

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LULULEMON ATH. (LLL)	176 240	70,16	2,57
HIGH LINER FOODS (HLF)	41 603	34,50	1,50
AGRIUM (AGU)	698 869	115,36	1,46
BONTERRA ENER. (BNE)	290 067	46,89	1,43
VALEANT PHARMA. (VRX)	428 072	66,07	1,31

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
COMMERCIAL SOL. (CSA)	465 010	0,67	-46,40
NORTHLAND RES. (NAU)	4 034 964	0,21	-43,24
IMAGING DYN. (IDL)	80 000	0,01	-33,33
FORTRESS PAPER (FTP)	297 352	8,69	-19,24
NOVEKO INTERN. (EKO)	120 050	0,09	-14,29

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ROYAL GOLD (RGL)	6 992	77,17	-2,25
FORTRESS PAPER (FTP)	297 352	8,69	-2,07
AGNICO-EAGLE (AEM)	950 632	46,20	-1,52
MORGUARD (MRC)	4 243	118,50	-1,50
FAIRFAX FINAN. (FFH)	49 827	359,63	-1,43

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LONGFORD ENR. (LFD.H)	13 910 480	0,11	-4,35
RODINIA OIL (ROZ)	7 497 450	0,09	54,55
PETROAMERICA (PTA)	6 230 726	0,36	-8,86
PINECREST ENR. (PRY)	5 368 836	1,34	-0,74
GUARDIAN (GX)	4 061 419	0,06	50,00
ZODIAC EXPLOR. (ZEX)	3 504 800	0,12	-7,69
MURGOR RES. (MGR)	3 067 500	0,02	-33,33
DEREK OIL & GAS (DRK)	1 945 695	0,02	33,33
MED BIOGENE (MBI)	1 594 650	0,08	-6,25

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur [lapresseaffaires.com](http://lapresseaffaires.com)

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



Pétrole	WEST TEXAS INT.	BRENT
Fermeture	95,88 \$US	113,28 \$US
Variation 1 JOUR	-0,07 \$US	0,00 \$US
Variation 1 SEM.	+0,41 %	+1,24 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1J (\$)	1J (%)	1A (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	20,25	-0,01	-0,05	2,43
S&P/TSX 60 (XIU)	18,56	0,00	0,00	3,17
S&P/TSX fin. (XFN)	24,78	0,03	0,12	10,77
S&P/TSX éner. (XEG)	16,21	0,04	0,25	-9,14
S&P/TSX or (XGD)	17,50	-0,41	-2,29	-26,28
Oblig. c. terme (XSB)	28,80	-0,01	-0,03	-1,20
Oblig. l. terme (XSB)	31,14	-0,08	-0,26	-0,29
S&P 500 (XSP)	17,12	0,08	0,47	13,45

CANADA LPA 100 (HEBDOMADAIRE)

La Presse Affaires présente une sélection de 100 titres inscrits à la Bourse de Toronto.

	FERM. (\$)	VARIATION 1 J (%)	VOLUME (100)	VAR. CETTE SEM. (%)	VAL. B. (M \$)	52 SEM. HAUT	BAS
<b>SANTÉ</b> 1 015,84 pts							
Theratechnologie (TH)	0,47	0,00	0,00	1 344	20,51	2,77	0,24
Valeant Pharma (VRX)	66,07	1,31	2,02	4 287	4,54	66,11	43,99
Atrium Inno. (ATB)	12,75	0,15	1,19	315	2,16	12,80	9,85
Paladin Labs (PLB)	44,27	0,00	0,00	77	0,50	51,89	36,76
<b>TECHNOLOGIES</b> 124,83 pts							
Research in Motion (RIM)	17,61	-0,19	-1,07	83 843	12,09	18,49	6,10
CGI (GIB.A)	24,93	0,52	2,13	5 952	1,96	27,00	19,13
Exfo (EXF)	5,39	0,11	2,08	75	-3,23	8,00	4,34
<b>CONSOM. DISCRÉTIONNAIRE</b> 1 123,99 pts							
TVA (TVA.B)	9,54	-0,26	-2,65	15	6,00	9,81	6,50
Yellow Media (Y)	7,80	-0,36	-4,41	376	5,69	10,00	5,40
Gildan (GIL)	38,05	0,19	0,50	2 309	3,37	38,29	21,03
Rona (RON)	11,85	-0,06	-0,50	1 434	3,04	14,49	8,94
Quebecor (QBR.B)	41,98	-0,24	-0,57	2 025	2,59	42,88	32,30
Cogeco (CGO)	40,24	-0,65	-1,59	259	2,50	54,49	30,51
Dorel (DIL.B)	40,01	0,11	0,28	1 046	2,35	40,01	24,59
Aimia (Aeroplan) (AIM)	16,43	-0,10	-0,60	6 750	1,86	16,63	11,78
Cogeco Câble (CCA)	42,55	0,08	0,19	438	1,33	53,54	34,45
Tim Hortons (THI)	50,56	0,09	0,18	4 738	1,74	57,91	45,11
Magna (MG)	53,49	0,65	1,23	6 352	0,89	54,54	37,68
Shaw (SHR.B)	23,57	-0,19	-0,80	6 330	0,30	24,00	18,93
Reitmans (RETA)	12,52	-0,13	-1,03	261	0,24	15,96	11,30
Astral Media (ACM.A)	46,75	0,11	0,24	631	0,09	49,29	34,45
BMTIC (GBT.A)	14,45	0,12	1,33	3	0,00	20,40	13,01
Uni-Select (UNS)	23,75	0,19	0,50	63	0,00	29,90	22,16
Transat (TRZ.B)	5,93	-0,07	-1,17	177	-1,00	7,25	2,79
Le Château (CTU.A)	4,08	-0,07	-1,69	36	-1,69	4,30	1,03
<b>ÉNERGIE</b> 2 756,14 pts							
Canadian Oil Sands (COS)	21,52	0,09	0,42	11 205	4,47	25,12	18,21
Imperial Oil (IMO)	45,08	0,37	0,83	3 377	5,57	49,26	39,77
Can Natural Res. (CNQ)	30,92	0,25	0,82	27 398	3,24	41,12	25,58
Encana (ECA)	19,71	0,08	0,41	12 398	2,60	23,86	17,41
Husky Energy (HSE)	31,97	0,22	0,69	8 840	2,40	32,09	22,04
Suncor Energy (SU)	42,37	0,10	0,22	1 846	1,01	48,27	31,50
Nexen (NXY)	27,14	0,07	0,26	4 186	1,23	27,25	15,18
Enbridge (ENB)	44,18	0,19	0,43	6 758	0,07	44,30	36,47
TransCanada (TRP)	48,77	-0,16	-0,33	11 237	-0,29	49,44	41,00
Talisman Energy (TLM)	12,04	-0,16	-1,31	36 109	-1,87	14,69	9,72
<b>FINANCE</b> 1 815,08 pts							
Great-West (GWO)	26,38	0,05	0,19	4 281	3,98	26,61	19,82
Financial Manuvie (MFC)	14,80	0,01	0,07	39 144	3,50	14,97	10,18
Brookfield Asset (BAM.A)	37,74	0,46	1,23	6 187	3,03	37,76	29,95
Power Corporation (POW)	26,85	-0,09	-0,33	4 091	3,03	27,42	21,70
Financière Power (PWF)	29,10	-0,03	-0,10	3 524	2,46	30,15	24,06
Sun Life (SLF)	29,36	0,04	0,14	5 764	2,26	29,65	19,69
Banque de Montréal (BMO)	64,15	0,12	0,19	16 666	1,46	64,49	53,15
Ind. Alliance (IAG)	34,77	0,29	0,84	3 015	1,19	35,01	20,55
IGM Financial (IGM)	43,30	0,10	0,23	1 846	1,01	48,27	31,50
Banque Scotia (BNS)	58,48	-0,03	-0,05	16 121	1,07	58,89	50,26
Banque Nationale (NA)	79,40	0,11	0,14	2 300	0,81	81,27	71,05
Banque TD (TD)	83,58	-0,07	-0,08	10 086	0,76	85,85	75,70
Banque CIBC (CM)	83,56	-0,04	-0,05	6 153	0,67	84,16	69,13
Banque Laurentienne (LB)	44,81	0,00	0,00	659	0,63	47,80	40,66
Banque Royale (RY)	62,10	0,30	0,49	18 129	0,58	62,19	48,70
Cominar (CUF.U)	22,33	0,03	0,13	3 294	0,13	25,46	21,41
<b>TELECOMS</b> 1 092,27 pts							
BCE (BCE)	44,36	0,09	0,20	10 027	3,02	45,28	39,12
Rogers (RCI.B)	46,26	-0,30	-0,64	4 978	0,06	46,91	34,75
Telus (T)	65,03	-0,71	-1,08	6 612	-0,85	65,96	55,19
<b>INDUSTRIELLES</b> 1 599,30 pts							
Canadien Pacifique (CP)	112,64	-0,78	-0,69	4 659	3,18	113,87	69,95
Air Canada (AC.B)	2,44	0,19	8,44	8 965	1,67	2,47	0,78
Chorus Aviation (CHR.B)	4,29	0,06	1,42	3 223	1,66	4,40	2,77
SNC-Lavalin (SNCL)	44,88	-0,25	-0,55	8 218	1,77	54,00	34,36
Canadien National (CNR)	95,55	0,95	1,00	6 225	1,09	96,20	74,50
CAE (CAE)	10,86	0,00	0,00	2 250	0,93	11,24	9,32
GLV (GLV.A)	1,05	0,02	0,99	3 099	0,99	1,40	0,90
Quinc. Richelieu (RCH)	38,79	0,89	2,35	135	0,49	39,00	27,52
Transforce (TFI)	22,10	0,18	0,82	4 007	0,41	22,75	15,90
WestJet (WJA)	22,11	-0,01	-0,05	2 548	0,41	22,46	11,85
Stella-Jones (SJ)	73,06	0,01	0,01	116	0,08	81,99	41,14
Vellan (VLM)	11,56	-0,03	-0,26	19	-0,77	12,55	10,96
Transcontinental (TCL.A)	11,93	-0,04	-0,3				

# L'Égypte, deux ans après la révolution

## Des affrontements entre manifestants et forces de l'ordre font 5 morts

HAITHAM EL-TABEI

AFP

**LE CAIRE** — Cinq personnes ont été tuées hier dans des affrontements entre des manifestants hostiles au pouvoir islamiste et les forces de l'ordre en Égypte, alors que le pays marquait le deuxième anniversaire du début du soulèvement qui a renversé Hosni Moubarak.

Les cinq victimes ont été atteintes par balle à la poitrine et au ventre à Suez, ont indiqué à l'AFP des médecins de l'hôpital de la ville.

Plus de 370 personnes ont été blessées dans des heurts survenus sur neuf territoires d'Égypte, selon le ministère de la Santé. Il n'est pas précisé si ces bilans incluent des policiers.

Les forces de l'ordre ont fait usage de gaz lacrymogène dans plusieurs

villes, dont Le Caire et Alexandrie.

Ce regain de tension dans la crise opposant le président islamiste Mohamed Morsi, qui se prévaut d'avoir été démocratiquement élu en juin, et l'opposition qui l'accuse de dérive autoritaire, est aggravé par les lourdes difficultés économiques que traverse le pays.

Des accrochages sporadiques entre groupes de jeunes et forces de l'ordre ont eu lieu toute la journée aux abords de la place Tahrir, dans le centre du Caire, où des milliers de personnes réclamaient une « vraie démocratie ».

Une énorme pancarte était déployée sur la place avec l'inscription « Le peuple veut faire tomber le régime », tandis que la foule scandait « dégage, dégage ! » à l'encontre de M. Morsi, comme pour Hosni Moubarak il y a deux ans.

« Je suis venue parce qu'on n'a pas fait la révolution pour qu'un groupe corrompu en remplace un autre », lançait une manifestante, Maha Kamal, 40 ans, voile turquoise et drapeau égyptien à la main.

Des manifestants ont également jeté des pierres sur un immeuble abritant les locaux du site internet des Frères musulmans, la formation dont est issu M. Morsi. D'autres se sont rendus près du palais présidentiel, où la police a tenté de les disperser avec des gaz lacrymogènes.

Des Égyptiens ont aussi envahi plusieurs stations de métro au Caire, paralysant le trafic.

Dans le centre-ville d'Alexandrie, « il y a beaucoup de fumée à cause des pneus brûlés. Et il y a des gens étendus par terre qui n'arrivent pas à respirer à cause du gaz lacrymogène », a dit à l'AFP Racha, une Alexandrine.

« Les Égyptiens en ont marre »

À Ismaïliya, des manifestants ont mis le feu au siège local du Parti de la liberté et de la justice (PLJ), la formation politique des Frères musulmans.

Des bâtiments publics ont également été pris à partie à Damiette et Kafr el-Cheikh.

« Ça va être une grosse journée (...) parce que les Égyptiens en ont marre », a prédit un manifestant au Caire, Mohammed Abdallah. « L'Égypte a besoin d'une nouvelle révolution pour les jeunes et pour une vraie démocratie », affirmait un autre, Chawki Ahmed, 65 ans.

L'opposition, composée de mouvements en majorité de gauche et libéraux et qui affiche une unité encore précaire, avait appelé à défilé en reprenant les mêmes mots d'ordre qu'il y a deux ans : « Pain, liberté, justice sociale ».

Le climat s'est fortement envenimé

depuis fin novembre, date à laquelle M. Morsi s'est doté temporairement de pouvoirs exceptionnels puis a mis énormément d'énergie pour faire passer une Constitution rédigée par une commission à dominante islamiste.

Le texte, adopté par référendum en décembre, continue d'être vivement critiqué par l'opposition qui estime qu'il ouvre la voie à une islamisation accrue du pays et porte atteinte à certaines libertés.

Jeudi soir, M. Morsi avait appelé ses compatriotes à célébrer « de manière pacifique et civilisée » cette journée décrétée « Jour de la Révolution », en référence au soulèvement qui avait débuté le 25 janvier 2011.

Les Frères musulmans n'avaient pas officiellement appelé à manifester hier, préférant commémorer cet événement avec des initiatives sociales et caritatives.



PHOTO AFP

Un manifestant égyptien tient le drapeau de son pays alors qu'il est entouré de gaz lacrymogène. Plusieurs affrontements ont éclaté hier pour dénoncer le régime de Mohamed Morsi, deux ans après la révolution.

**Isolez votre maison.**  
Cellulose et uréthane  
ESTIMATION GRATUITE  
**450 378.0326**  
ISOLATION  
*Jacques Dastie*  
499, rue Guy  
Granby  
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN  
**LALUMIÈRE**  
Faites confiance  
à mes 26 ans d'expérience  
**450 378.4120**  
www.christianlalumiere.ca  
Curtis Skinner  
courtier immobilier  
RE/MAX Professionnel C.L.  
Agence immobilière

**VOUS AVEZ UN CERTAIN ACTIF ET VOUS SOUHAITEZ LE FAIRE ÉVOLUER ?**

**ATTEINDRE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE, C'EST POSSIBLE !**

C'est possible avec les conseils de spécialistes.



Je connais bien les marchés financiers et je peux vous proposer des **stratégies d'investissement fiscalement avantageuses.**

Pour un diagnostic gratuit de votre situation financière, n'hésitez pas à me contacter.

**Dominic Morin, CPA, CGA**  
Conseiller en placement  
450, rue Principale, bureau 100, Granby  
450 777-8612 ou 1 800 830-8004

**Desjardins**  
Valeurs mobilières  
Membre FCPE

3102933

CONCOURS

**La Voix de l'Est**

en collaboration avec

**LIBRAIRIE**

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.



Tirage à chaque lundi à 14h30, au journal parmi tous les coupons reçus entre le 10 décembre et le 11 février. Les noms des gagnants seront publiés dans *La Voix de l'Est*, le 13 février 2013.

**Gagnez**

De tous les... **CÔTÉ** 2012

Retournez ce coupon d'ici le lundi 11 février, 14 h, à :  
La Voix de l'Est, Casier 250, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

**La Voix de l'Est** De tous les... Côté 2012

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Question d'habileté : 2 x 5 = \_\_\_\_\_

**Vous pouvez aussi participer sur Internet : lavoixdelest.ca**

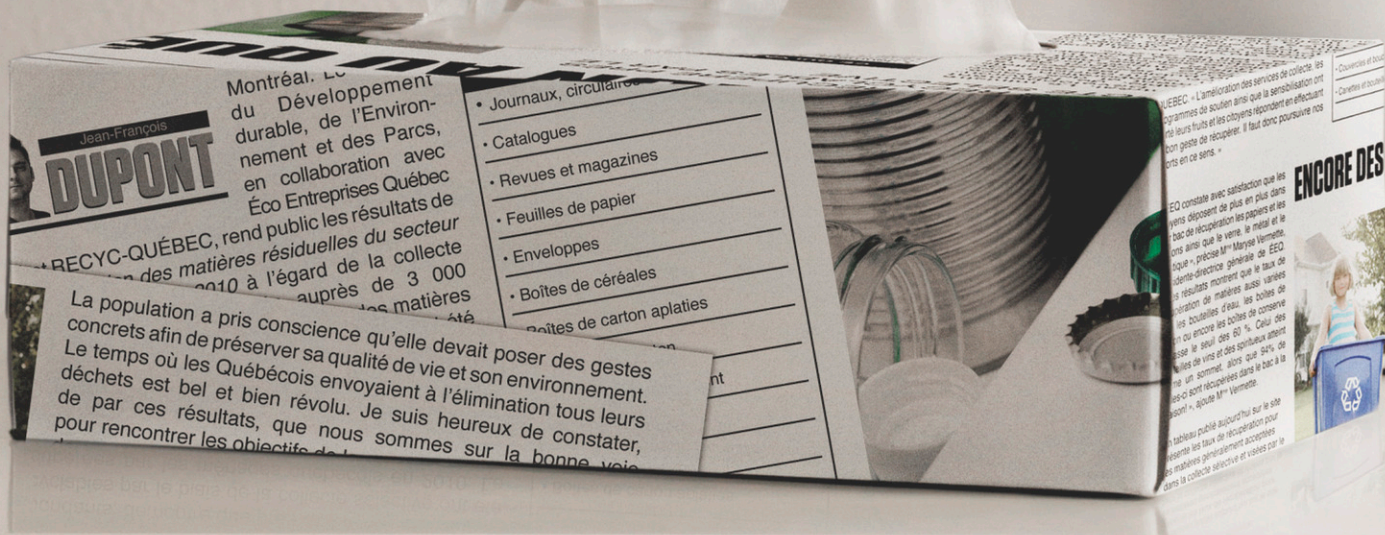


3068470

SAMEDI 26 JANVIER 2013 - LA VOIX DE L'EST

33

En **récupérant** des journaux,  
nous **créons** des boîtes de papiers mouchoirs.



Récupérer c'est recréer.

**RECREER.CA**

Pour connaître les matières acceptées dans votre bac de récupération, contactez votre municipalité.



## RUSSIE

# Une loi contre la « propagande homosexuelle » adoptée

**MOSCOU (AFP)** — Les députés russes ont adopté hier en première lecture une proposition de loi controversée punissant tout acte public constituant une « propagande de l'homosexualité auprès de mineurs », un texte critiqué par des militants des droits de l'Homme.

Après de brefs débats à la Douma (chambre basse du Parlement), la loi a été votée par 388 voix pour, une voix contre et une abstention.

Des applaudissements nourris ont salué l'annonce du résultat à la Douma, largement dominée par Russie Unie, le

parti du président Vladimir Poutine.

La proposition de loi avait été déposée en 2012 par le Parlement de la région de Novossibirsk, en Sibérie, qui l'a déjà adoptée au niveau local et veut de la sorte la généraliser à l'ensemble du pays.

Outre Novossibirsk, d'autres villes, notamment Saint-Petersbourg, deuxième ville du pays, ont adopté des textes similaires, suscitant des critiques en Occident et en Russie de la part d'ONG qui dénoncent une loi homophobe.

Les militants des droits de l'Homme craignent que la formulation imprécise

de la loi ne permette de condamner des personnes manifestant pour les droits des homosexuels ou même se tenant la main en public.

Selon le texte, un citoyen risque de 4000 à 5000 roubles d'amende (150 dollars canadiens), une personne dépositaire de l'autorité publique de 40 000 à 50 000 roubles et une entité juridique de 400 000 à 500 000 roubles.

En introduction des débats, Sergueï Dorofeïev, député du parti au pouvoir Russie Unie, a déclaré qu'il fallait « protéger les mineurs des conséquences

de l'homosexualité », tout en assurant que le texte ne condamnait pas l'homosexualité en tant que telle.

Elena Mizoulina, députée de Russie Juste (centre-gauche), a pour sa part estimé que la propagande de l'homosexualité limitait « le droit des mineurs à se développer librement » et à choisir librement leur orientation sexuelle.

Les militants homosexuels sont très mal vus en Russie, où l'homosexualité a été considérée comme un crime jusqu'en 1993, et comme une maladie mentale jusqu'en 1999.

Selon un sondage de l'institut indépendant Levada datant de 2010, 74% des personnes interrogées pensent toujours que l'homosexualité est soit « immorale » soit le fait d'une « déficience mentale ».

Les défilés que les homosexuels essaient d'organiser depuis 2006 sont interdits par les autorités et dispersés sans ménagement par la police. Les observateurs libéraux et les défenseurs des droits de l'homme voient en ce texte une nouvelle manifestation de la politique répressive menée par les autorités.

## L'ÉVÈNEMENT MILLES APRÈS MILLES GMC

Démarrer l'année au volant d'un nouveau GMC est plus facile grâce à cette toute nouvelle offre de milles de récompense AIR MILES<sup>MD1</sup>.

POUR LA PREMIÈRE FOIS



OBTENEZ  
JUSQU'À

**3000**  
MILLES DE RÉCOMPENSE\*

### SIERRA SL 2013 ÉDITION NEVADA

PRIX À L'ACHAT

**27 649\$<sup>2</sup> | 156\$<sup>2</sup>** AUX 2 SEMAINES  
0\$ DE COMPTANT  
FINANCEMENT 84 MOIS



OBTENEZ

**3000** MILLES DE RÉCOMPENSE\*



### TERRAIN SLE 2013

PRIX À L'ACHAT

**29 845\$<sup>2</sup> | 169\$<sup>2</sup>** AUX 2 SEMAINES  
999\$ DE COMPTANT  
FINANCEMENT 84 MOIS



OBTENEZ

**2000** MILLES DE RÉCOMPENSE\*



### ACADIA SLE 2013

PRIX À L'ACHAT

**37 038\$<sup>2</sup> | 229\$<sup>2</sup>** AUX 2 SEMAINES  
0\$ DE COMPTANT  
FINANCEMENT 84 MOIS



OBTENEZ

**3000** MILLES DE RÉCOMPENSE\*



DÉMARREZ L'ANNÉE AVEC GMC. FAITES VITE, L'OFFRE PREND FIN LE 28 FÉVRIER.

**GMC**

REMISE ADDITIONNELLE  
DISPONIBLE AVEC  
LE PROGRAMME\*

FAITES  
DE L'AIR!



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS**  
160 000 KM\*  
\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POUSSÉS EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
ASSISTANCE ROUTIÈRE  
TRANSPORT DE COURTOISIE


contacterGMC.ca

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants : Sierra (TC10753/1SF680), Terrain (TLF267/1SA) et Acadia (R14526/3SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Chez les concessionnaires GM participants au Canada seulement. Offre réservée aux clients particuliers. De 750 à 3 000 milles de récompense AIR MILES offerts, selon le modèle acheté. Aucune valeur en argent. Cette offre ne peut être jumelée à certaines autres offres promotionnelles AIR MILES. Consultez votre concessionnaire GM participant pour plus de détails. Cette offre prend fin le 28 février 2013. Veuillez prévoir un délai de 4 à 6 semaines après la fin de cette promotion pour que les milles de récompense soient versés à votre compte d'adhérent AIR MILES. Les milles sont émis par LoyaltyOne, Inc. et sont sujets aux conditions du Programme de récompense AIR MILES. Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et General Motors du Canada Limitée. 2. Prix à l'achat de 27 649 \$ pour Sierra, 29 845 \$ pour Terrain et 37 038 \$ pour Acadia. Total de 182 paiements effectués aux deux semaines, basés sur un financement à l'achat de 84 mois, à un taux de 0,99 % pour Sierra, 1,99 % pour Terrain et 3,49 % pour Acadia. Sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia ou d'Ally Credit. Exemple : basé sur un financement de 27 649 \$ à un taux annuel de 0,99 %, le paiement aux deux semaines est de 156 \$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 988,92 \$, et l'obligation totale est de 28 637,92 \$. Transport (1 500 \$) et taxe de climatatisation (100 \$), le cas échéant, inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. \* La remise de 600 \$ à 1 500 \$ est applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule de l'année-modèle 2008 à 2013 en échange d'un véhicule de l'année-modèle 1998 ou antérieurs. Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le site www.laidesclair.org. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMC se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# Enfin chez soi!

La Voix de l'Est

Section immobilière



**1813**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
Courtier immobilier  
Cell.: 450 375-1621  
Bur.: 450 378-4120  
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Pour des résultats...

**BERNARD**  
*est là!*

Cell.: 450 521.7211  
bernardrousseau.ca

**1192 DUFFERIN, GRANBY**



**À VENDRE OU À LOUER**  
BÂTISSÉ COMMERCIAL DE 8 000PI CA  
AVEC TERRAIN DE 24 ACRES

**LOCAL A LOUER**  
PLATEAU HAUTE-VILLE 1 700PI CA  
TRÈS BELLE VISIBILITÉ

**À QUI LA CHANCE ?**  
**VITRERIE À VENDRE**

POUR INFO : **BERNARD 450 521-7211**

LES IMMEUBLES  
**MICHEL Mailhot**  
Agence immobilière



**GRANBY**  
**RUE LOUIS-HÉBERT**  
Vous cherchez  
une résidence impeccable?  
Jumelé de 4 c.c.,  
s-sol aménagé, foyer,  
terrassement à faire rêver.

Services  
à partir de **2%**

**Michel Mailhot**  
Courtier immobilier  
450 372-8317  
www.immeublesmailhot.ca  
mailhot2@sympatico.ca



**CROISIÈRE DE RÊVE!**

Achetez ou vendez  
votre propriété  
avec un courtier de Remax Professionnel et courez la  
chance de gagner une magnifique croisière de sept jours  
dans les Caraïbes pour 2 personnes,  
d'une valeur de 5000\$.

Le concours débute le 16 janvier  
et se termine le 14 juin 2013

Contactez  
dès aujourd'hui  
un courtier

**RE/MAX**  
Professionnel inc.  
Agence immobilière

N.B. Les règlements du concours sont disponibles à l'une ou l'autre de nos succursales  
EN COLLABORATION AVEC **vacances** **Tourbec**

PLUS DE 60 COURTIERS  
ET 8 SUCCURSALES  
POUR MIEUX VOUS SERVIR

Granby	450 378-4120
Cowansville	450 266-6125
Bromont	450 534-3136
Knowlton	450 242-1113
Sutton	450 538-1555
Frelighsburg	450 298-1111
Dunham	450 284-1110

Kiosque aux Galeries de Granby

Toujours à partir de **2%** **450 577-3688**

**Proprias**  
PRIX DISTINCTION  
LAURÉAT 2012

**Proprio** 197 000 \$

**Direct**  
AGENCE IMMOBILIÈRE inc.



**Jean-Marc Pelletier**  
Courtier immobilier  
jm-pelletier@videotron.ca

3129168

DUPLIX 2 X 5 1/2 plus 2 solariums isolés, très bien entretenu avec garage. RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL. Beaucoup de rénovations faites. Près de tous les services. C'EST LE TEMPS D'INVESTIR. LES TAUX D'INTERÊT SONT AU PLUS BAS! Vendu en bas de l'évaluation agréée. RAPPORTE 15 720 \$. **DEMANDEZ-MOI UNE VISITE.**

**VISITE LIBRE**



488 et 492 J.-A.-Nadeau, Granby  
MLS 9357972 - 10922491

**VISITE LIBRE**



558 J.-A.-Nadeau, Granby  
MLS 10160585

**Style champêtre**



856, 2<sup>e</sup> Rue, Roxton Pond  
MLS 8723290

**Prestigieuse / 10 acres**



389 Notre-Dame, Roxton Falls  
MLS 10664241

**Duplex**



58-62 St-Antoine Nord, Granby  
MLS 9830028

**Récente / Clé en main**



260 Pierre, Ste-Sabine  
MLS 10566630

**RE/MAX**  
Professionnel inc.  
Agence immobilière

Dynamisme et expérience!

450 378.4120 **Équipe Arès**



**Dominic Arès** **Michel Arès** **Marie-Ève Senneville**  
C. 450 776.4946 C. 450 775.1657 C. 450 525.4142  
Courtiers immobiliers



**equipeares.com**

# Enfin chez soi!

La Voix de l'Est

Section immobilière

RE/MAX CONSULTEZ NOS PROPRIÉTÉS [lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

## CROISIÈRE DE RÊVE!

Le concours débute le 16 janvier et se termine le 14 juin 2013

Offert par:



**Jean Bergeron**  
Courtier immobilier

**Lucie Bellefleur**  
Courtier immobilier

**Pierre Bellefleur**  
Courtier immobilier agréé



GRANBY  
MLS 9755099  
279 000 \$



GRANBY  
MLS 8726861  
329 000 \$



ROXTON POND  
MLS 10943010  
139 900 \$



SHEFFORD  
MLS 10976179  
84 900 \$



ST-PAUL  
MLS 9306248  
269 000 \$



GRANBY  
MLS 10814681  
324 000 \$

3128823

L'équipe **BELLEFLEUR**



RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

**450 378-4120**

3128764  
**ROYAL LEPAGE**  
MULTI-SERVICES 450 252-8888  
Agence Immobilière  
**Laurent Blanchette**  
Courtier immobilier

**SAINT-CÉSaire**

SIA 9583016

**LIBRE IMMÉDIATEMENT!**  
Superbe bung. 2010 de 8 pièces, poss. de 4 cac, b.f., «o'gees», etc., rue très paisible. Réduit à 226 000 \$

Gagnez une **CROISIÈRE DE RÊVE!** (D'une valeur de 5 000 \$)  
Offert par: **RE/MAX Professionnel**

**Caroline Grondin.com**  
Courtier immobilier

Je publie votre propriété, c'est garanti!

**Tranquilli-T**  
Caroline Grondin inc.

Cellulaire: 450 521-3045 Bureau: 450 378-4120

**Shefford** 5 acres + écurie 479 000 \$  
Près de 5 acres au pied de la montagne. Grande rés. avec agrandissement fait en 2005, luxueuse, très éclairée, foyer au gaz au salon, SPA intérieur, couvre-planchers marbre, granite et b.f., ÉCURIE et pâturage. Zone résidentielle avec droit aux chevaux. Terrain partie boisé d'érables. Adossée à une érablière.

**Shefford** 1,5 acre de terrain boisé en montagne, arbres matures, entourés d'une érablière. Belle rés., constr. 2009, qualité et déco de goût, sal. pl. cathédrale, 3 cac à l'étage, 2 sdb, bain tourbillon, s.-sol aménagé avec entrée privée. Excellent pour bur. à la maison ou grande famille. UN ACHAT DE GOÛT!

**Granby** 199 000 \$  
Superbe plain-pied au goût du jour. À distance de marche de l'école L'Envolée, des parcs et de l'aréna. Prop. 4 cac et 2 sdb. pour votre famille, grande s. fam. Terrain clôturé et piscine hors terre. Faites vite!

**Roxton Falls** 249 000 \$  
Aubaine! En dessous de l'éval. municipale. 8,62 X les revenus, 5 logis: 1x5 1/2, 1x6 1/2, 3x4 1/2, sur grand terrain d'une acre adossé à la piste cyclable. Excellent revenu potentiel de 31 200 \$. Grand immeuble bien entretenu, s.d.b., couvre-planchers et cuisines rénovés. Un bel investissement.

**Granby** 199 000 \$  
Grand Triplex offrant beaucoup de poss. Présentement 1 grand local commercial de vente au détail, + de 1000 pi ca avec s-sol et s. d'eau pouvant facilement être changés en logement. Au 2<sup>e</sup>: 1x4 1/2 et 1 grand 5 1/2 refait à neuf sur 2 étages. De plus, remise-garage sur 2 étages. Apportez votre projet!

**Ste-Cécile** 389 000 \$  
Fermette 31 ACRES. Belle prop. charme champêtre, constr. 2001, 3 cac, boiseries, poutres, portes de pin, moulures, pl. et escalier massif de cerisier d'automne, 2 gar. détachés, terrain 9 acres champ cultivé, 22 acres boisés avec sentiers. De plus, une belle rivière traverse la prop. Enfin votre havre de paix.

**Ste-Anne** 249 000 \$  
8 ACRES, belle prop., constr. 2011 certifiée Novoclimat, isolation supérieure pour confort et économie d'énergie, 2 cac au 1<sup>er</sup> niveau, poss. d'ajouter des cac au s-sol, s-sol boisés avec sentiers. De plus, une belle rivière traverse la prop. Enfin votre havre de paix.

**Granby** 169 900 \$  
Prix en dessous de l'éval. mun., excellent secteur, à 2 pas de l'école primaire et du collège Mont-Sacré-Coeur. Bung. tout brique, 3 cac sur même plancher, bien entretenu au fil des ans, fenestration 2002, toiture 2003, chauffage 2012. B.f. sous les couvre-pl. au rdc. Petit terrain bien aménagé pour peu d'entretien.

Agricole, résidentielle, immeubles à revenus [www.carolinegrondin.com](http://www.carolinegrondin.com)

Plus qu'un conseiller...  
**Yves Paquette** ...un ami  
Courtier immobilier

BUR.: 450 378-4120  
CELL.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)  
RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble  
Programme **Visibili-T** GRATUIT

**Clermont Bélanger**  
Courtier immobilier  
[clermont.belanger@videotron.ca](mailto:clermont.belanger@videotron.ca)  
**450 776-4170**

Proprio Direct

Quand l'acheteur choisit d'acheter direct. Rétribution minimale de 2 000 \$. Taxes applicables en sus.

**L'équipe Van Doorn**

• Résidentiel  
• Multifamilial  
• Succession  
À partir de **2%**

Pour un résultat à votre image  
**APPELEZ-NOUS!**

Karine Gendron Tony Van Doorn Luce Laverrière  
450 521-2864 450 531-6709 450 375-3259

**Van Doorn**  
Agence immobilière - Courtiers immobiliers  
Visitez notre site: [equipevandorn.com](http://equipevandorn.com)

**MLS 9606148**  
Bonne maison, 3+1 cac, bois franc. Évaluation municipale uniformisée à 143 170 \$. Prix demandé: **148 500 \$**

**MLS 10891337**  
Charmant cottage, 3 cac, merveilleux pour jeune famille. À vous pour seulement **139 000 \$**.

**MLS 10614747**  
Cottage sur le bord de l'eau, vue panoramique, 3 cac, 2 sdb, sur terrain intime.

**MLS 9484408**  
Joli jumelé de 4 cac, s-sol aménagé, près d'un parc. À voir absolument! **169 500 \$**

**MLS 9212543**  
Cottage 2009, 4 cac, terrain boisé de + d'une acre. Vue sur le lac. Superbe achat.

**MLS 10463976**  
Grande modulaire, 3 cac, rénovations majeures, grand terrain. C'est à voir! Seulement **89 000 \$**.

# Enfin chez soi!

# Visites libres



**Tranquilli-T**  
**RE/MAX**  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

**Rosa Bogo**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
rosa.bogo@remax-quebec.com

Estimation gratuite  
Service français, anglais et italien

Cell.: **450 776-9883**  
Bur.: **450 378-4120**



Superbe cottage de qualité supérieure, moulures, pl. b.f., 3 cac sur même palier, s. de séjour au-dessus du gar., s-sol entièrement aménagé, sur terrain d'une acre, secteur tranquille, à 5 min de l'aut. 10 et à 45 min de Mtl. UNE PERLE À DÉCOUVRIR!

VENEZ VOIR ce charmant bung. à aires ouvertes, RÉNOVÉ AVEC SOUCI DU DÉTAIL, 4 cac, s-sol aménagé, 2 sdb rénovées avec douche en céram., près de l'école, de l'aréna et de tous les services. Idéal pour toute la famille!

## VISITE LIBRE

ce dimanche, de 13h30 à 15h30



**CONDOS À VENDRE À GRANBY**  
256, RUE ALLAN, secteur HAUTE-VILLE sur 2 niveaux, aires ouvertes, foyer, 2 cac fermées, 2 stationnements

À partir de **144 700 \$**  
+ cadeaux

**Sutton**  
L'immobilier nous habite



**FRANÇOIS GAGNON**  
514 927-1837

## VISITE LIBRE

ce dimanche de 14h à 16h



**964, rue St-Joseph**  
**Roxton Pond**

SOUS L'ÉVALUATION MUNICIPALE! Idéale pour jeune famille, 3 cac sur même palier, beau terrain de plus de 17 000 pi ca avec services, piscine hors-terre, garage. Toiture refaite. TRÈS ABORDABLE!



**Mario Lessard**  
Courtier immobilier

Cell.: 450 521-0443  
Bur.: 1 800 465-8040

**Je prends le temps de bien vous servir!**




**Marie Dubois**  
884 Shefford Bromont

**Lucie Courtemanche**  
450 531-2243

**Sutton** Groupe Sutton-Villegras Agence Immobilière



**BROMONT**  
QUALITÉ A-1 • 2009 clé en main, b.f., 2+1 cac, 2 sdb, s-sol en partie aménagé, remise. **Faites VITE!**  
**199 000 \$**

**SHEFFORD**  
ATTRAYANTE • Belle et grande, 3 cac à l'étage, 2,5 sdb, foyer, s-sol fini avec pl. chauffants, garage. **Prix COMPÉTITIF! 309 000 \$**

DÉTAILS ET AUTRES PROPRIÉTÉS : [www.duboiscourtemanche.com](http://www.duboiscourtemanche.com)

## VISITE LIBRE

dimanche de 14h à 16h



**586, rue Delorme, Granby**

Cottage jumelé, entièrement rénové, 3 cac à l'étage, cour arrière très intime.

**ANDRÉ GIARD**  
Courtier immobilier agréé  
**450 522-4443**

## VISITE LIBRE

ce dimanche de 14h à 16h

**15, rue d'Arvida, Granby**

Un nom à retenir...



**Gina Sergerie**  
Courtier immobilier  
Service confidentiel en français et en anglais

CELL.: **450 522-0884**  
BUR.: **450 378-4120**



Grande propriété avec garage et 4 c.c. à l'étage, située dans un secteur résidentiel, près de l'école primaire et des services. Au r.d.c. nous retrouvons un spectaculaire hall d'entrée avec plafond cathédrale et puits de lumière, un bureau, salon avec foyer au bois, s.à.m. très éclairée, cuisine fonctionnelle.

## Les Constructions Odyssees

450 776-2676  
À l'écoute... de vos rêves!  
R.B.Q.: 8224-6174-30

Toutes nos propriétés sont accréditées



2000 \$ de subvention

- Maisons clé en main incluant:**
- Finition intérieure de goût
  - Céramique
  - Flottant de bois
  - Grande salle de bain avec baignoire et douche en coin
  - Armoires avec grand choix de couleurs *et bien plus...*

## VISITE LIBRE

samedis et dimanches, de 14h à 16h

Votre hôte,  
**Tony Van Doorn**  
courtier immobilier  
Van Doorn agence immobilière  
441 de la Sagittaire, Granby  
466 Passiflore, Granby  
**450 531-6709**



- Jumelés bungalows, Novoclimat à partir de **173 000 \$**
- Jumelés cottages, Novoclimat à partir de **188 000 \$**
- Maisons de ville, Novoclimat à partir de **165 000 \$**



**Locaux commerciaux à louer**  
- Domaine médical -



Secteur de choix, angle Principale et Robinson, dans le Complexe médical Robinson. Excellent achalandage avec clinique médicale, pharmacie et physiothérapeute déjà sur place. Prix très compétitif. Dans un bel environnement entièrement rénové.

**Estimation gratuite**

**Kathleen Chagnon**  
Courtier immobilier  
**450 378-4120**  
Cell.: **450 521-1811**



9-plex bien situé à Granby, tout brique avec planchers de bois franc. Aucun logement vacant, bonne rentabilité. 505 000 \$



Propriété à paliers multiples avec garage, sur terrain très intime et bien aménagé, à St-Césaire. À proximité des écoles et de l'autoroute.



# Visites libres

## VISITE LIBRE ce dimanche, de 14 h à 16 h

**81, rue Godue, app 201, Granby**

Magnifique 4 1/2, bel éclairage, grande fenestration, salon et s. à manger à aires ouvertes. Endroit tranquille, près de tout: autoroute, centre commercial... Soyez chez vous pour le prix d'un loyer en plus de bénéficier de la Garantie Qualité Habitation. Une visite s'impose!



Pour vendre ou acheter, n'hésitez pas à appeler  
**Adam Laramée**  
Courtier immobilier



**JE VENDS**  
à partir de seulement  
**2%**

Quand l'acheteur choisit d'acheter direct commission minimale de 2 000 \$, payable à la vente lorsque le prix est inférieur à 100 000 \$, taxes en sus.

Adam ☎830-9006

lussier.laramée@videotron.ca

## VISITE LIBRE ce dimanche de 14 à 16 h

**311 LEROUX, GRANBY**

Grande maison de 4+2 cac, avec garage, belle cuisine, 2 sdb, piscine hors-terre, spa. Parfaite pour grande famille ou pour résidence d'accueil. Venez la visiter et voir ses possibilités! 246 500 \$

**Élise Delorme**

Au-delà des normes



Courtier immobilier

450 378.4120

cell.: 450 775.1712

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



## VISITE LIBRE ces dimanches 27 janvier et 3 février de 14h à 16h



**532 Arthur-Laliberté, Granby**

**SUPERBE MAISON 2009**, plain-pied, à aires ouvertes, beaucoup de luminosité, ambiance chaleureuse, garage, **CLÉ EN MAIN**. Venez la visiter! **MLS 8752751**



**Suzanne Perrault**

Courtier immobilier  
450 776 8787

sperrault@immeublesmailhot.ca

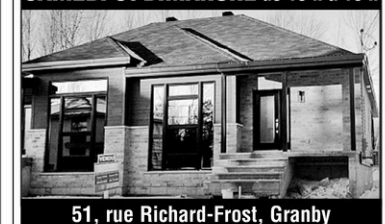


**RE/MAX Professionnel inc.**  
Agence immobilière  
**450 378-4120**

# VISITES LIBRES

CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

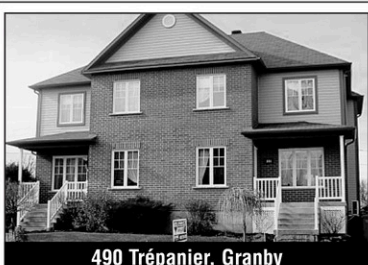
### SAMEDI et DIMANCHE de 13 h à 16 h



**51, rue Richard-Frost, Granby**

Constr. neuves, sur terrains boisés, dans le plus beau secteur de Granby-BOISÉS MARTEL-Choix de jumelés, plain-pied et cottages, avec ou sans garage. Plusieurs modèles disponibles. Venez choisir le vôtre dès maintenant pour 2013!

**Équipe Forand-Denis**  
Vos hôtes:  
450 830-8559 • 450 776-0446



**490 Trépanier, Granby**

Le plus beau jumelé sur le marché! Propriété haut de gamme dans secteur jeune et recherché. Belle finition sur les 3 étages, s-sol aménagé style loft, terrain bien aménagé avec goût.

**Curtis Skinner**  
Votre hôte:

### MAISONS EN RANGÉE À PARTIR DE 142 500 \$, TXS INCLUSES



**4 des Aulnes, St-Joachim-de-Shefford**

**ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD-NEUF** - À 12 min de Granby. Près de l'école primaire internationale. Terrain tourbé avec arbres matures, à 2 pas d'un parc pour enfants. Pl. et escalier en b.f. Clé en main. **MLS 8766621. 4 DE VENDUES • RESTE 2 PROPRIÉTÉS, LIVRAISON POUR LE 1<sup>er</sup> JUIN 2013.**

**Patrice Dulude**  
Votre hôte: cell.: 450 776-0330

### Ce dimanche, de 13 h à 16 h



**Condos haut de gamme**  
74 Jean-Louis-Boudreau, Granby

Design élégant, luxe et confort inégalé. Modèles: jardin, de luxe et «penthouse». **Unique en région!** Ascenseur, garage, jardin central avec bassin et chute d'eau. [www.evansioncondo.com](http://www.evansioncondo.com)

**Yves Paquette**  
Votre hôte: cell.: 450 775-9940

### TERRE MARTEL - À GRANBY - Se prend par la rue Mountain



Bungalow et cottage jumelé, Construction Marc Breton. Livraison 2012-2013. 5 modèles différents.

**Venez nous voir au 79, rue Richard-Frost, à Granby!**  
Nous avons 2 modèles à vous faire visiter.

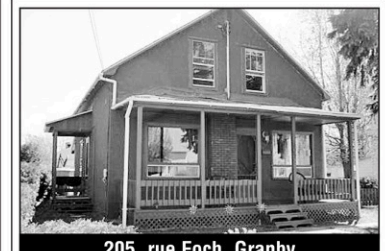
**Patrice Dulude** 450 776-0330  
Votre hôte:



**619, rue de la Prairie, Granby**

IL EST POUR VOUS! Plain-pied, 4 cac, plus agrandissement 20x20 avec porte indépendante pour futur projet: bur., salon de coiffure, de toilette ou autre. Beau terrain bordé par des haies, avec piscine hors-terre. **FAITES VITE! 209 900 \$**

**Équipe Forand-Denis**  
Vos hôtes:



**205, rue Foch, Granby**

Chaleureux cottage de 4 cac, pl. b.f., 2 sdb, sur magnifique terrain avec haies matures, dans SECTEUR RECHERCHÉ, près des Galeries de Granby, de l'école, l'hôpital et de tous les services. NOUVEAU PRIX: 154 500 \$. FAITES VITE!

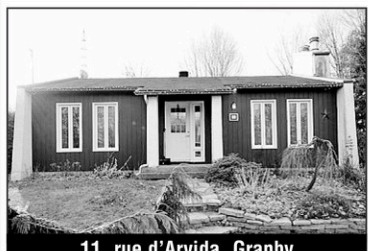
**Rosa Bogo**  
Votre hôte:



**517 Maisonneuve, Granby**

Bung. tout brique, **GARAGE 30x20** chauffé, 2 cac, arm. de cuisine en bois, s-sol aménagé, piscine creusée. **MLS 10726238 • 209 000 \$**

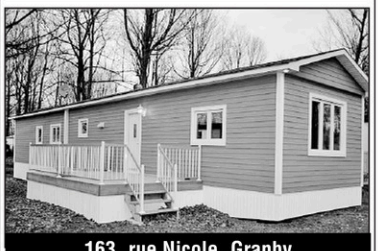
**L'équipe Béliveau**  
Votre hôte:



**11, rue d'Arvida, Granby**

À qui la chance! Belle prop. près de l'école primaire Joseph-Poitevin, idéale pour 1<sup>re</sup> maison et/ou petite famille avec 4 cac, salon avec toit cathédrale et foyer au bois pour des soirées en famille et une s. fam. **VENEZ LA VISITER! 209 900 \$.**

**Équipe Forand-Denis**  
Vos hôtes:



**163, rue Nicole, Granby**

Libre immédiatement - Rénos majeures (2012): fenestration, revêtement ext., jupe, mise à niveau, balcon, revêtement de plancher, à proximité des parcs pour enfants. L'une des plus belles modulaires de Granby!

**Patrice Dulude**  
Votre hôte: cell.: 450 776-0330

## VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h



**1680-6 Principale, Granby**

Jolie maison mobile entretenue remarquablement, cuisine et sdb rénovées avec beaucoup d'armoires, grande remise chauffée de 12 x 24 pour bricoleur ou autres. Venez la visiter, je vous attends!

**Marie-Josée Rivard**  
Courtier immobilier  
Cell.: 450 522.6007  
Bur.: 450 378-4120  
**RE/MAX Professionnel inc.**  
Agence immobilière



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain  
\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans  
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

## CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Construction neuve - Site exceptionnel  
JUMELÉ AVEC GARAGE  
Terrain 8,000 pi.ca. Secteur rue Guertin  
259,000\$ ☎ 450-375-4641

GRANBY, TRIPLEX rénové, très bon secteur,  
près hôpital, (5½, 3½ et 2½),  
situé au 189 St-André Ouest. 235,000\$.  
450-531-2051 Jacques.

### Vous êtes acheteurs on est vendeur

**MAISON 5 C.C.** intérieur luxueux, armoires  
chêne, aspirateur central, pl. bois franc et cé-  
ramique, 2 s. bains complètes, entrée pour 4  
véhicules, grande remise 12x24.

**TRIPLEX À GRANBY**, const. récente, rue  
Notre-Dame, très bons revenus, tous loués,  
à vendre tel quel ou échangerais contre 12  
logis.

**MAISON MOBILE** Canton Shefford, très  
propre, seulement 85,000\$ négociable.  
**DUPLEX FACE école primaire**, 2x5½ avec  
garage, près de la Piscine Horner. Prix pour  
vente rapide. 159,500\$.

**DUPLEX À GRANBY**, avec atelier et petit  
bureau d'affaires. Terrain zoné commercial.  
Idéal pour entrepreneur, ébénisterie, etc. Inf.  
confidentielles sur rendez-vous seulement.  
**DUPLEX** coin St-Charles et Denison, 2x4½  
très propres, avec garage, 2 entrées privées,  
terrain paysager à l'arrière.

### 10E RANG EST, GRANBY

**MAISON UNIFAMILIALE** brique, près d'un  
cours d'eau, rénovée de A à Z, 3 c.c. sur  
même plancher, pl. bois franc et céramique,  
garage détaché 26x24.

### RÉAL CÔTÉ

Courtier imm., Via Capitale Performance  
**450-360-9550, 450-378-8461**

### 102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

Achetez IMMEUBLES À REVENUS pour inves-  
tissement, secteur Granby et environs.  
Francine 450-522-2268 Robert 450-522-7167

RECHERCHE IMMEUBLE À REVENUS  
8 LOGEMENTS ET + DANS SECTEUR DE  
GRANBY. Cell. 450-405-6780

### 104 VISITES LIBRES



VISITE LIBRE DIM. 27 janvier de 13h à 16h  
au 385 GEORGES-CROSS, GRANBY  
Inf.: 450-776-2241.

### VISITE LIBRES

ce dimanche de 14 à 16h

392, rue DE L'IRIS, condo #1 139,000\$  
32, rue LEMIEUX, condo #1

Frais de notaire payés par l'agent  
sous certaines conditions.

**NICOLE LATULIPPE, CTR IMM.**  
**PIERRE BOUTHETTE, CTR IMM.**  
Libres Services Agence Immobilière  
**450-578-2311**

### 322 VALMORE-BOISSEAU

(secteur rue Irwin) à Granby  
Visite libre dimanche, de 10h à 14h  
Grand jumelé neuf 1460 p.c. Beau secteur  
tranquille. Bell Habitation 450-777-6524

Dimanche 27 janvier de 13h à 15h  
au 1031 Impasse de la Bleuëtière, Granby.  
Superbe bung. plain-pied de 1347 p.c., 4 c.c.,  
2 s. de bain, armoires bois, foyer gaz et s-sol  
complètement aménagé, grand terrain, beau  
secteur tranquille, 284,000\$. 450-378-0987

FARNHAM, grande maison victorienne, réno-  
vée. 234,000\$. Visite libre le 27 janv. / 3 février  
de 14 h à 16 h. Voir Duproprio #335686.

### 104 VISITES LIBRES

DIMANCHE LE 27 JANVIER de 14 à 16h  
230 BERGERON EST, GRANBY  
Bungalow 30x60 avec garage, 3c.c. et +,  
grand terrain privé, bien situé. 450-372-8800  
duproprio #375789

### 105 MAISONS MODULAIRES

SHEFFORD, 223, 2e Avenue, AU PIED DE  
LA MONTAGNE, grand 4½ pour le prix d'un  
loyer, maison modulaire sur grand terrain privé,  
libre imm. 68,000\$ nég. 450-546-4282

### 107 CONDOS À VENDRE

CONDO SITUÉ BOUL. FORTIN À GRANBY  
Spacieux 4½ rez-de-chaussée, 2 c.c., grande  
s.d.b., 2 stat. ext. Sans agent, pas de com-  
mission. Occ. immédiate. 168,000\$. 450-360-0718

### CONDOS QUATUORS URBAINS

385 rue Cabana, Granby  
**CONDOS NEUFS DE PRESTIGE**  
VISITE LIBRE LE DIMANCHE 13 À 16H  
Voir aussi duproprio.com # 287938  
Ascenseurs - Garages intérieurs -  
Phase I et II complétées à 100%,  
Phase III disponible.  
450-378-3875, (ext. 26)

**GRANBY - SUPERBE LOFT** du Couvent,  
1000 p.c., aire ouverte, 1 c.c., 2 murs de bri-  
que, bois franc, plafond 11 pi., situé RC,  
unité de coin. Asc., terr., toit, 2 stat. Près  
parc, golf, ski. Vendeur motivé - déménagement.  
Faites une offre! 450-204-1121 ou  
d-ouellette@hotmail.com

GRANBY, condo 4½ au 2e étage (bloc de 6  
condos), tout près parc Daniel-Johnson, piste  
cycl. À visiter sur rendez-vous, 450-378-8598

★ GRANBY, très joli condo récent, grandes  
pces, "aires ouvertes", b. franc. SUPERBE, 1  
c.c., 2 lockers. OCCASION • 119,900\$ • À VOIR  
★ GRANBY, "OCCASION", beau 5½ rez-de-  
ch., frais peint, b. flottant. Aubaine 99,900\$.  
★ PROJET CONDO NEUF, ANGE-GARDIEN  
Beau grand 4½ de qualité, à partir de 129,900\$  
REMAX Professionnel Ctr agréé  
Claude Roy, 450-775-2728



### Les Jardins Elgin

## CONDOS 2 ou 3 chambres

### Secteur haute-ville

Comme neuf - Clé en main

À partir de 130 000\$ (taxes incluses)

VISITE en tout temps sur APPEL

17-25, rue Elgin, Granby  
**450 405-6344**  
**450 350-0335**  
Vente effectuée par le propriétaire

### 111 BÂTISSÉS COMMERCIALES

Excellent emplacement pour votre futur clinique  
médicale ou bureau professionnel situé au 359  
rue Boivin, Granby avec 20 places de stat. à  
l'arrière, cette bâtisse peut loger jusqu'à  
2300pi.ca de bureaux ou salles d'examen + ré-  
ception, entrée et sortie rue Boivin et Laurier.  
Prix : 399,000\$. 450-776-4651

### 111 BÂTISSÉS COMMERCIALES



### BOLTON-OUEST

Propriété de type auberge; 7200 pc. Terrain  
6,1 acre. Grande salle 40X80. Cuisine commer-  
ciale, salle à manger. 14 chambres type dortoir,  
70 lits, 5 salles de bains communes,  
20 toilettes, 16 lavabos, 22 douches.  
450-242-1961 duproprio.com #307186

### 113 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, terrains 32,500 pi.ca. environ, pas de  
service, rues Richmond et Rouyn, arrière Auto  
Hyundai; à partir de 2\$ du pi.ca. 450-375-5433

### LES BOISÉS MARTEL

Terrains à vendre dans la ville de Granby,  
Avec service d'aqueduc et d'égout.  
Architectures contrôlées.  
Daniel Touchette, 450-770-1088 ou texter

### PLACE ROXTON

Terrains à vendre à Roxton Pond avec services  
d'aqueduc et d'égout, disponibles maintenant.  
Daniel Touchette, 450-770-1088 ou texter.



61 800 \$ + t.x.s



## Autoconstructeurs

Nous avons la structure qui vous convient !

Service de plans

www.dunfab.com

40 900 \$ + t.x.s

Région GRANBY 450 372-0008  
Succ. MAGOG 819 868-9008

### 114 TERRES ET FERMES À VENDRE

★ ★ ★ NOUVEAUTÉS ★ ★ ★

**ST-LOUIS**, ferme 3.5 acres cultivables, petite  
maison récente, garage, 129,900\$.  
**SHEFFORD**, ferme 4 acres boisées, belle  
maison récente, flanc de montagne, 319,000\$.  
**BROMONT**, terre 143 acres dont +/- 40 acres  
cultivable, le reste boisé d'érables, 495,000\$.

★ ★ ★ FERMETTES ★ ★ ★

**ST-PIE**, ferme équestre, écurie 45 stables,  
manège intérieur, bergerie, grande maison,  
vue, 689,000\$.

**FARNHAM**, ferme 1,25 acre, maison à réno-  
ver, écurie 6 stables, 160,000\$.

**SHEFFORD**, ferme équestre 38 acres, écu-  
rie 9 stables, étable, lac, 585,000\$.

**ROXTON FALLS**, ferme 8 acres, maison ré-  
novée, bigénération, 284,900\$.

★ ★ ★ BORD DE L'EAU ★ ★ ★

**WATERLOO**, bord du lac Waterloo, maison,  
terrain 12,000 pi.ca., 275,000\$.

**DAVID COUTURE, ctr imm., Ing. agricole,**  
450-525-0052

**SARA DE GRADY, ctr imm., BAA,**  
450-521-8811 Groupe Sutton, agc.

### 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½, 330\$ / mois, libre 1er février, chauffé,  
meublé, 26 ST-JOSEPH, voisin du CEGEP  
Info: 450-521-2929

1½ frais peinturé, chauffé, éclairé, rez-de-  
chaussée, poêle & frigo inclus, 330\$. Personne  
tranquille. 450-830-4029 ou 450-375-7637

1 mois gratuit, 3½ avec balcon, 535\$, 3½ régulier à 500\$ / mois. Chauffé, éclairé, semi-meublé, poêle, frigo, buanderie, stationnement, concierge sur place. Bien situé, en arrière de La Cage aux sports. 450-877-0337

2½ chauffé, éclairé, semi-meublé, près du  
CÉGEP et de l'épicerie. 450-776-3261

2½ meublé, tranquille, près du Rona,  
libre immédiatement, 380\$/mois.  
Info : 450-574-0707, 450-375-4872

### 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½, non-fumeur, 51 Elgin (maison Victorienne),  
meublé, eau chaude, patio, bois franc, foyer,  
grand terrain, 470\$/ ms, LIBRE . 450-531-7605

3½ à sous-louer, très très propre, poss. d'achat  
d'électros. Situé rue Barr. 450-372-9680.

3½, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude four-  
nis, service buanderie gratuite, endroit tran-  
quille, demi sous-sol dans un triplex, 85 Bour-  
geois, libre 1er fév. 380\$/mois. 450-777-1939.

PETIT 3½, 350\$/mois, libre imm.  
Rémi Lapointe, 450-776-3472

Petit studio chauffé, meublé, éclairé, refait à  
neuf, dans triplex, près Parc Industriel.  
325\$/ mois, libre. Info : 450-770-2743

Rue Paré, à 2 PAS DE L'HÔPITAL, pas de  
stat., 2½, 455\$, meublé, chauffé et éclairé,  
1er février, 50 ans et +. 450-360-9889

### 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE.  
Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités  
ou retraités, pas d'animaux, bonnes réfé-  
rences. Info: 450-775-5505 ou 450-266-8156

4½ rénovés, 530\$/ms, rez-de-chaussée et 2e  
étage, un libre imm. Imm. sécuritaire. À Granby  
& St-Césaire. Jonathan Hudon 514-898-1399

À BROMONT, 3½ dans s-sol, meublé, chauffé,  
éclairé, lav.-séch. et asp. central fournis,  
560\$/ms, libre. 450-534-4187; 450-534-4848

À BROMONT: 4½ À 575\$,  
libre imm., au 114 Wolfe, face à la montagne,  
tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé  
grand stat. Enquête crédit. Pas de chien.  
450-405-2171

À BROMONT: 5½ À 650\$,  
libre 1er fév., au 114 Wolfe, face à la montagne,  
tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé  
grand stat. Enquête crédit. Pas de chien.  
450-405-2171

ANGE-GARDIEN, 4½ au rez-de-chaussée, ré-  
nové au complet, libre 1er fév. Réf. exigées, en-  
quête de crédit, pas d'animaux. 450-830-0436

ANGE-GARDIEN, 4½ et 5½, spacieux, plan-  
chers de bois, bal. centrale, cabanon, 2 stat.  
A 2 pas de l'aut. 10. Inf.: 450-888-1109.

### 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

155 DRUMMOND, 3½;

243 DENISON O, 4½ et 5½;

244 DENISON O, 3½, 4½, 5½, eau ch., chauffé;

39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé;

476 DENISON, 4½ et 5½.

TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.

Enquête de crédit

Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

189 DESJARDINS NORD, 3½, poêle, frigo,  
rabais 50\$/ms pour les 6 premiers mois, imm.  
94 WELLINGTON, 4½, 5½, eau chaude, imm.,  
rabais 100\$ par mois pour 6 mois.  
30 GILL, 2½ meublé, chauffé, éclairé, 415\$,  
imm., 50\$ par mois pour 6 mois.  
450-776-0031, 450-522-0038 ou 450-531-4600

### #1 Impeccable! Grands 4½ + 3½

Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et  
sécurité. Planchers neufs en flottant.  
Idéal pour retraités et personnes seules.  
Localisation de choix à proximité de tout.  
275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1 mois gratuit. 4½ au 1er étage, 500\$/mois,  
eau ch. fournie, Hydro très peu coûteux. Bal-  
con, patio, cabanon, stat. inclus, Simonds Sud  
près JH Leclerc, 12 logis très tranquille, pas  
d'animaux, buanderie, concierge sur place, réf.  
exigées, enquête de crédit, libre. 450-991-1413

### 1 MOIS GRATUIT

TRÈS GRAND 4½, style condo, const. récente,  
A/C, foyer élect., ascenseur, près du lac Boivin,  
pour pers. tranquille, 705\$/ms. 450-372-8641.  
www.gestiondbm.com

1x3½, 3e étage, flottant: 460\$. 1x4½, 1er étage  
avant: 510\$. 2x4½, 2e et 3e étage arr., céram-  
que, flott, cuisinette + cuisine, + s de lavage,  
douche séparée, gr. pièces, lockers s-sol, bcp  
rangement, asc. tous frais peints, libres imm. pas  
d'animaux, rue Bertrand, secteur Rona Gale-  
ries. 450-522-9235

### 2½, 3½, 4½, 5½

### LOGEMENTS À LOUER

Granby et Région

- ✓ Économique ✓ Qualité-prix
- ✓ Haut de gamme ✓ Quartier neuf
- ✓ Condo ✓ Sur 2 étages
- ✓ Tous les secteurs ✓ Tous les budgets

**450-558-3024**

2½ - 3½ - 4½ RUE SIMONDS SUD  
Près parc industriel et des centres commer-  
ciaux. Pl. flottant, asp. central, grande cour,  
stat. Personnes tranquilles. Pas de chien.  
☎ 450-330-2418 ou 514-699-7257

262-268 CYR, 1180 SIMONDS SUD,  
PARC INDUSTRIEL

Libres imm.: 4½-5½ au 3e étage, intercom, 2  
stat., foyer comb. lente, 525\$-635\$/ms. Chien  
interdit. Enquête crédit. ☎ 450-361-0350

262-268 CYR, 1180 SIMONDS SUD,  
PARC INDUSTRIEL

Libres imm.: 4½-5½ au 3e étage, libre 1er avril  
4½, 1er étage; intercom, 2 stat., foyer comb.  
lente, 525\$-635\$/ms. Chien interdit. Enquête  
crédit. ☎ 450-361-0350

### 2 logis 4½ rue WELLINGTON

Un 4½ disponible maintenant, demi sous-sol,  
plancher flottant. Et un 4½ disponible dans un  
mois, avec plancher flottant et céramique.  
Tous bien éclairés, avec entrées laveuse et sé-  
cheuse, stationnement, locker intérieur au  
sous-sol.; pas d'animaux et non-fumeurs.  
Cellulaire: 1-(514) 473-0055

### "2 MOIS GRATUITS"

À VOIR ABSOLUMENT! Superbe grand 4½  
très bien éclairé, constr. 1990, pl. bois flottant  
neuf, fenêtres neuves, frais repeint, adossé  
piste cyclable, 545\$/ms, libre. 450-375-6526  
www.gestiondbm.com

2½ semi-meublé, 410\$/mois, chauffé, eau ch.,  
PRÈS CENTRE-VILLE. Bonnes réf. Libre.  
☎ 450-372-4009.

308 de Strasbourg, 5½, 1,450 p.c., quadruplex  
2009, pl. flott. et céramique, A/C, éch. d'air,  
asp. central, pré-retraité. 825\$. 450-361-8789

3½ 1er ét., grand s-sol pr rangement, centre-  
ville, 134 St-Georges, propre, aucun tapis, stat.,  
485\$. Et 3½, pr 50 ans +, asc., 66 St-Charles  
Sud, 545\$. 450-770-1263; 450-777-0244

3½-4½, 2e plancher, paisible, intercom, patio,  
près Bureau de postes, 470\$ et 560\$, libres  
imm. & 1er juillet. 450-777-4000; 450-578-6274

3½ à 420\$, 4½ à 530\$ et 5½ à 575\$

Situés BOUL. FORTIN. Libres imm.

Pierre 514-262-6124 ou Alain 450-357-0955

### 3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½

50 ans et plus. Info: 450-775-5310.

3½ très grand, luxueux, bcp boiseries, style loft,  
look rustique, tranquillité, câble incl. Proprio oc-  
cupant. Cul-de-sac. 567\$/ms. 450-525-5501

447 Calixa-Lavallée, 4½ au rez-de-chaussée,  
libre immédiatement. Bonnes références.  
450-378-3173.

4½ à 770\$, 82 rue Godue, 6 LOGIS NEUF,  
plancher béton, air climatisé,  
remises int. et ext. Inf.: 450-525-0547

4½ au 120 Leroux, en façade, ensoleillé.  
450-522-3019 - 450-375-3964

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

✓ 4½ chauffé, eau ch. fournie, inst. lav./séch., centre-ville, au 173 Principale. Références exigées. 525\$/mois. Libre imm.  
✓ 3½ chauffé, eau ch. fournie, 399\$/mois. Libre imm. Info: 450-372-7242.

4½ chauffé, impeccable, + commodités, près de tous les services, libre imm., immeuble de personnes âgées. 770\$/mois. 450-522-3175

4½ CONDO, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795\$/mois. ☎ 450-830-0246

4½ dans haut d'un duplex rénové, en brique, solarium, pièces éclairées, 465\$, pas de stationnement, près des services. 450-263-6359 ou 450-531-0949

4½ fraîchement repeint, rez-de-chaussée, côté terrasse, pl. céramique et flottant, câble Vidéotron inclus, 610\$/mois. 450-776-1923 ou 450-522-1923, Alain

✓ 4½ libre imm., immeuble très tranquille à partir de 475\$/mois. 514-909-0867

4½ rénové complètement, libre, 3e étage du 350 Desjardins N, 493\$/ms. Et 4½ au 2e étage, 487\$/ms. Pas de chien. Références exigées et enquête de crédit. Concierge : 450-330-2111

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, constr. récente, très grandes pièces, ascenseur, s. lavage, grande s. bain, A/C, échangeur d'air, remise ext., au 444 du Nénuphar. Libre imm. 715\$/mois. Pas de chien. Enquête de crédit. ☎ 450-405-2171.

4½ style condo, spacieux, 601 Trépanier, 1800 p.c. + s-sol semi-fini, A/C, foyer au gaz, grand patio donnant sur boisé à l'arrière, cabanon, 2 stat. Endroit calme, proprio occupant. 900\$/mois. 450-375-7203 ou 450-522-2002  
4½ style loft au 2e, lumineux, secteur Lac Boivin, entrée lav. & séch., locker ext., 1er mars. 650\$. Tranquille. Références. 450-578-3505

4½ tout rénové, refait à neuf, libre imm., rue St-Charles près du Maxi, 595\$/ms. Enquête de crédit. Pas d'animaux, stat. ☎ 514-575-2812

### 50 ANS +

Très grand 4½, style condo, constr. récente, planchers béton, entrées privées, dans superbe triplex avec balcon béton 12x12. 720\$/mois. Pas d'animaux. 450-775-0519

5½ (2 c.c. + 1 bureau), sect. h-ville, 275 Dozois, toit cath., bain tourb., foyer, remise ext., libre, 775\$. 5½ à 740\$. 450-770-1263; 450-777-0244

534 BOIVIN, 1er plancher, grand 4½, pl. bois flottant, 655\$/mois, libre 1er juillet. 450-521-0694.

### 5½ à 650\$

1er et 2e étages, ensolaillé, porte-patio, rangement intérieur, pas d'animaux. 238 St-Hubert. 450-777-5599

5½, GRAND propre, très clair, 2 stat., cabanon, cour arrière, entrée lav.-séch. & lave-vaiss., près autobus et parc ind. 740\$. Libre. 450-991-1489

5½ imm., 3e étage au 95 PINARD # 10, Enquête de crédit. 605\$/mois. Endroit tranquille. Inf.: 450-991-1053

5½ lumineux, rez-de-ch. + s-sol non fini, pl. bois franc / céram., grande cour arrière, 2 stat. Non-fum. pas d'animaux. Près hôpital, CEGEP et centre-ville, 1er avril, 775\$/ms. 450-931-2124

### 5½ PRÈS DES GALERIES ET RONA

2e, 3e étage, rénové. Par. St-Luc, bcp d'espace vert. Gr. fenestration, intercom, concierge sur place, tranquillité, pas de chien. Enquête de pré-location. 450-378-0366

68 PRINCIPALE, 4½ vieillot, pl. bois franc, en haut du Valentine. Laveuse et sècheuse communes gratuites. Grand solarium 3 saisons. 570\$ chauffé, eau chaude fournie, 1 stat., libre imm. 450-770-0887

AAA QUALITÉ, 4½, Pinard et Massé, 2e et 3e étages, 535\$ à 545\$, n-fum., pas de chien. Enquête exigée. Info & web: 450-775-0507

À louer logements neufs, grand 5½ style condo. Rangement int. et ext., grande galerie. Disponibles maintenant, 845\$/mois. Rue de Bretagne 450-770-1088 Daniel Touchette 819-572-4645 Michel Leclerc

A SOUS-LOUER 4½ dans duplex, s. lavage, chauffage, électricité et eau chaude inclus. Stationnement et grand terrain paysagé, bord de l'eau. 720\$/ms, libre imm. 450-531-5503.

BEAU CONDO pour 50 ans et +. Secteur lac Boivin, très tranquille, près de tout. Foyer, balayeuse, beau coin jardin avec balançoire. 785\$/ms, occupation rapide. 450-375-9945

BEAU GRAND 4½ rénové, 1er étage, 246 Cyr, app. 3, libre imm. Réf. et enquête de crédit. Pas d'animaux. 450-375-1861 ou 450-578-7244.

BEAU petit 4½ au 2e étage, bien éclairé, rue St-Charles Sud, 440\$/mois. Aussi beau 3½, centre-ville, pl. b. franc. Les 2 libres février, pas d'animaux, non-fumeur. Serge, 450-775-7553

### ★★ BEAUX GRANDS 4½ ★★

Propre / calme / frais peint / pl. flottant

✓ 104 St-Hubert, 1er plancher, 565\$

✓ 177 boul. Montcalm, "locker", 600\$ chauffé

✓ 756 Demers, 2e étage, 575\$, "remise"

À voir! Claude Roy, 450-775-2728

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

### GESTION A. GOUBOUT

vous offre des logements dans secteurs de choix, Lac Boivin et Galeries de Granby. Appartements très bien entretenus, sécuritaires avec concierge sur place. 2½ à 5½, piscine, foyers pour certains logements. Enquête de crédit.

Visite virtuelle et plans des logements au [www.appartementsgranby.com](http://www.appartementsgranby.com) 450-915-0120, Kathleen

GRAND 4½, libre 1er fév. et 1er avril, frais peint, entrées lave-séch, lave-vaiss., bois flottant, remise int/ext., rue St-Charles S, près piste cyclable, solvabilité et réf. demandées, pas de chien, 530\$-545\$/ms. 450-770-0988

GRAND 4½ libre imm., face aux Galeries, rue Gilles-Vigneault paisible, très propre, céramique & bois. SUPERBE 4½ haut duplex, rue Lebrun, sect. des Galeries, constr. supérieure, grand balcon, aspirateur central, intercom, remises int. et ext., libre 15 juin. 450-378-8976

IMM. OU FÉV. MARS. gr. 4½, (sixplex), 1er éta., propre, paisible, moderne, ensol., remise int/ext., entre Galeries et zoo. 450-375-7735

### PLACE MASSÉ

4½ libres imm. & juillet. Près des services. Service de conciergerie. Cour arrière. Tranquille. Sécuritaire. Réf. 450-578-0963, 450-776-3986

### RÉSIDENTE LEMAY; 55 ANS ET PLUS

1er choix secteur résidentiel, rue Lebrun, à 5 min. des Galeries, ascenseur, pl. bois & céram. 3½ à partir 535\$/mois, libres imm. AUSSI 4½, pl. bois et céramique. 595\$/mois. Libre en mars. 450-375-7837.

### ★★★ UN MOIS GRATUIT ★★★

3½ au 163 boul. Fortin, demi s.-sol, semi-meublés, buanderie sur place, rénové, repeint, 410\$, libre. Pas d'animaux. Luc, 450-346-8555; Yannick, 450-358-9068

### VEenez NÉGOCIER VOTRE LOGEMENT

(pour nouveaux locataires)

Super grand 3½, (à partir de 670\$) plus de 900 pi.ca., incluant balcon; Super grand 4½, (à partir de 695\$) plus de 1100 pi.ca., incluant balcon;

Tous frais repeint, pl. flottant neufs. dans imm. béton, ascenseur, chute à déchets, piscine, sauna, billard, jardin, loisirs et concierge.

### IMMEUBLES GEORGES LANDRY

Aux 4 coins de la ville, visitez sur rendez-vous seul. Info Chantal ou Johanne, 450-372-0382. courriel: cl.immeubleslandry@videotron.ca

## 155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

4½ À PARTAGER, PLUS DE 50 ANS. 400\$/mois au RDC. Entrée par porte-patio à l'arrière. Pas d'alcool. 450-375-1940.

Roxton Pond, maison neuve à partager incluant Internet, câble, tél., repas et lav. -séch., chambre 12x15, 2 s.b. complètes. 125\$/sem. Non-fumeurs. Poss. d'un garage en +. 450-577-2229

## 157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, très grand 5½ haut duplex, en campagne, grand terrain + patio, libre imm., 820\$/mois, chauffé et éclairé. 450-293-2798

Maison à louer à la campagne à STE-ANGÈLE DE MONNOIR, près de l'autoroute 10, avec garage. Libre imm. 450-469-4894, 450-531-4919.

Petite maison à louer à Brigham, une seule c.c. Grand terrain, 600\$/mois. Idéal pour personne seule ou couple, pour 1er mars. 450-263-8130

### WATERLOO

#### UN SITE EXCEPTIONNEL

3 MAISONS DE VILLE neuves à 3 étages, 3 c.c., salle de bain, salon, grande salle à dîner, foyer au gaz trois versants, cuisine, coin repas, salle d'eau, grand sous-sol.

#### Près de tous les services

Info: 450-467-1646 ou 450-536-2600

## 158 MAISONS À LOUER À GRANBY

COTTAGE JUMELÉ, luxueux, 3 c.c., 23'x35' au 412 Gince, s.sol fini, remise, A/C, réf. demandées, 995\$/ms, libre 1er mars. 450-372-1336.

MAISON DE VILLE, 5½, 2 c.c., poss. de 3, libre 1er mars, enquête de crédit indispensable, 850\$/mois. 450-830-5554 laissez message.

## 159 MAISONS MOBILES MODULAIRES À LOUER

SHEFFORD, 300, 3e Ave, AU PIED DE LA MONTAGNE, grand 4½, pour le prix d'un loyer, maison modulaire, sur grand terrain privé, libre imm. 650\$/mois. 450-546-4282

## 160 CHAMBRES À LOUER

1 grande chambre SECTEUR HÔPITAL, entrée, cuisine et s. b. privées. Lav.-séch., câble et wi-fi, non-fumeurs, 325\$. ☎ 450-375-4963

À WATERLOO MAISON ROSERAY QUALITÉ SÉRIEUX, 295\$ à 395\$. Entrée et quartiers privés. Votre cuisine, Internet. 450-539-1163

BIEN MEUBLÉE dans un luxueux 4½, stat. privé déneigé, magnifique salle de bains, salon, cuisine et buanderie communautaires, non-fumeuse, 400\$/mois. 450-577-5381.

## 160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE chauffée, éclairée, meublée, frigo. Cuisinette & s.de bains communautaires, buanderie, stationnement. Arrière Cage aux Sports. \$275/ms, 29 Viger à Granby. 450-877-0337

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat. à partir de 100\$/ semaine. 450-577-2230.

### CHAMBRES À LOUER

Info: 450-375-3251; cell. 905-327-6734

### GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL

Grande chambre meublée, chauffée, câble, Wi-Fi, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visitez sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

POUR PERSONNE RETRAITÉE ET AUTONOME, dans maison familiale, je garde déjà ma maman avec moi. Info: Linda au 450-770-2599.

## 161 CHAMBRES ET PENSION

1 MOIS GRATUIT, ROXTON POND, résidence de personnes âgées, belles chambres avec repas et services tout inclus, câble fourni. Paisible et familial. Prix compétitif. 450-378-1821

## 162 CONDOMINIUMS À LOUER

GRANBY - SUPERBE LOFT du Couvent, 1200 p.c., 1 c.c., 2 murs de brique, bois franc, plafond 11 pi., cellier à vin, air clim. 3e ét. Asc. Terr. Toit, 2 stat. Près Parc, golf, ski, libre 1er juillet. Pour professionnel. Non-fumeurs, pas d'animaux. 875\$/mois. Doris, 450-204-1121 ou d-ouellette@hotmail.com

## 164 BUREAUX À LOUER

### BUREAU

600 pi.ca. 2e étage, plusieurs stationnements. Libre. Info : 450-372-8860

Bureaux à louer 175 à 420 pi.ca. Édifice professionnel récent, stat., endroit très passant. 177 Rue Denison Est, secteur Mont Sacré-Coeur. 450 777-6524 ☎ 450-372-9033

### BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS

Coin St-Charles / St-Jacques. Un de 1,014 pi.ca.libre imm. à 700\$/mois. Un de 1,800 pi.ca. au rez-de chaussée et sous-sol, libre en mai 2013. Info : 450-372-6511.

GRANBY: bureaux pour professionnels, entre 500 et 5,500 pi.ca., rénovés à neuf. Ascenseur, grand stationnement. Aménagement clés en main par le propriétaire. Chauffés, climatisés, déneigés. Possibilité de louer pour clinique médicale (radiologie déjà en place), situés au 66 rue Court. 1-877-767-4456 [www.gestionagodin.com](http://www.gestionagodin.com)

## 166 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, GRANBY.

BUREAU OU LOCAL au 2e étage, 1000 pi.ca., AUSSI au 1er étage 500 pi.ca. 450-776-0031

206 Principale à Granby, local commercial avec sous-sol, chauffage inclus, stationnement municipal à 2 pas, emplacement de choix, très achalandé. 1400\$/ms, libre 1er février. Mario, 450-372-0611; André, 450-375-4107.

700 à 1800 pi.ca., rues Principale et St-Antoine à Granby, secteur très achalandé, pour commerces de tous genres. 450-777-4000.

BOUL. BOURQUE, DEAUVILLE, 1500 à 4300 pi2, A/C central, 600V, à partir de 5\$ le pi2, rénovations possible. Contactez-nous pour votre projets. 819-348-6037.

### LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL

rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

Locaux dans bâtisse neuve à Granby, stationnement et réceptionniste inclus. Chauffés, éclairés, dim.6x12 (72 pi.ca.), 9.5x12 (114 pi.ca.), 12.5x12 (150 pi.ca.), 10x12 (120 pi.ca.), Libres maintenant. Jessica 450-522-3618

## 167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

BOUL. BOURQUE, DEAUVILLE, garage 24x47, mezzanine ± 2000 pi2, bureaux ±550 pi2, 600V, déneigement et taxes municipales incl. 750\$/mois. Possibilité de plus de pi2. Richard 819-348-6037

Mini-entrepôt chauffé, situé au 772 Cowie à Granby, grandeurs: 10x10 et 10x20. Et entreposage motos et motoneiges. 450-204-5699  
Roxton Pond, garage 15x18, chauffé ou non, à partir de 100\$/mois. Aussi maison neuve à partager. 450-577-2229

## 168 DIVERS À LOUER

TERRAIN POUR ENTREPOSAGE (à discuter) 100 pi. x 100 pi., incluant une remise chauffée 6'x8': 275\$/mois. Location à l'année. Libres 1er juil. 2013. Info: 450-770-2743

## 202 ARGENT À PRÊTER

Prêts: personnel, hypothécaire, auto et camion. Bon ou mauvais crédit. Aucune enquête de crédit. Prêt facile. Info: 1-514-268-1480

## 202 ARGENT À PRÊTER

### ARGENTDIRECT.COM

Prêts de 500\$ et + sans enquête de crédit. Situé à Granby. 1-888-374-5777

### PRÊT D'ARGENT

500 \$ et + / Aucun dossier de crédit refusé

### SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL

## 1 877 963-4848

[www.pretdirectnet.com](http://www.pretdirectnet.com)



## 204 OCCASIONS D'AFFAIRES

### BROMONT

COUTURIÈRE D'EXPÉRIENCE désirant opérer à son profit un centre de couture et d'altérations, déjà bien établi dans la région. Investissement minime. Revenus nets 50,000\$ et plus. Tél/Fax: 450-776-6360 royer.jacques1@bell.net

## \$\$\$ \$\$\$\$ \$\$\$\$

### PARTER EN AFFAIRES

Incluant votre boutique virtuelle sur Internet Travailler à votre compte avec le soutien d'une équipe. Montant très minime requis. Financement disponible. Revenu illimité. Pour info: 1-888-221-1776 sans frais ou 450-777-7565

## SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

### Aussi disponible à Granby [jan-pro.ca](http://jan-pro.ca) • 1 855-780-0800

## 205 SERVICES FINANCIERS

"CONSOLIDEZ VOS DETTES" en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

Planifiez votre avenir dès maintenant, stratégies Réer : REEE, REEI ET CELI, ECT... Libérez-vous de vos dettes dès aujourd'hui. Votre conseiller en sécurité financière Marco Chaut: 450-521-2958

## 257 DEMANDE À ACHETER

### ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS

Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat & vente. Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

ACHETONS tous genres de filages électrique, payons: 1\$ à 1,50\$ la livre. Récupère gratuitement ordinateurs. 450-361-2200, 450-775-7219

## 301 DIVERS ARTICLES

2 BILLETS pour BROUÉ à vendre pour le vendredi 1er février. 450-994-0531

BILLETS DU CANADIEN à vendre Saison 2013. Robert Auclair 450-539-3010

CONTENEUR 8X40 PI. A1: 2,500\$. 450-776-4651

CONVOYEUR MATHEWS, 28', 1400\$. TÉLÉSCOPE Élite 4200 Bushnell, 4x16x42, 450\$. 450-539-3378, 450-522-3013

## LE DR DU MATELAS

Économisez 40 % et +. Livraison rapide! [WWW.DRDUMATELAS.COM](http://WWW.DRDUMATELAS.COM) 450-776-1048 103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

LIT DE BRONZAGE Dr Muller très propre 24 tubes, prix 1000\$. 450-248-0666

## 301 DIVERS ARTICLES

Lit électrique 36 po, très bon état, avec ou sans matelas, 100\$ non négociable. Chaise exercice Abdoer Twist, très peu utilisée, 100\$. 450-375-3616

### RECYCLAGE MÉTAUX DENIS

Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7. Vente de MEUBLES et d'électroménagers. Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450



Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite

• Prix compétitifs • Stores de tout genre • Toiles de tout genre • Livraison incluse • Service de décoration • Service de confection

450 372-8499



Stéphanie Décoratrice Alain Conseiller



## 302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

### ACHAT - VENTE - RÉPARATION APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Réfrigérateur à crème glacée commercial avec évier et compartiments à fruits, 400\$. Ensemble réfrigérateur et cuisinière, 280\$. Lav. et séch., 225\$. GARANTIE 3 MOIS 450-777-7565

Vous démarrez votre entreprise ou vous voulez changer vos meubles de bureau, nous avons mobilier en bois 4 postes de travail, 1 table de conférence, filière, chaises, etc. 450-776-4651

## 303 ANIMAUX

BÉBÉ PUG (CARLIN), MÂLE DE 3 MOIS, couleur noire, 150\$. 450-991-1823

CHIENS MALAMUTES de race, 4 mois., 325\$ nég. Info: 450-777-7152

CHIOTS: colley miniature, shi-tzu, jack russell, yorkshire, épagneul cocker, 325\$ +. Croisés (hybrides): épagneul-caniche, bichon-yorkshire, poméranien-shi-tzu, schnauzer-caniche, chihuahua-yorkshire, 325\$ +. Croisés Labernois, père + petit, 75\$. Adultes femelles: bichon, schnauzer, 75\$ ch.; yorkshire, 100\$. Élevage Gigi

**316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

**ARMOIRES DE CUISINE**

Surplus de production  
Neuf & liquidation  
450-266-4444

**318 BOIS DE CHAUFFAGE**

**11 CORDES DE BOIS** franc, 65\$ la corde, non livré. 450-360-9177

40 cordes de bloc de pommier (en lot ou en petite quantité). Poss. de livraison. 105\$ la corde. 450-777-2914 ou 579-488-0748

**BOIS DE FOYER**  
BOIS FRANC à 75\$ la corde mélangé, ÉRABLE à 85\$ la corde. 450-777-7510

**BOIS DE PALETTES À DONNER**  
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. **NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.**

**SACS DE BOIS FRANC SEC**  
Propre et efficace. 40 à 60 lb. Livraison disp. 450-775-7629 ou 450-293-6300

**351 ESCORTES**

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★  
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE  
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902

À VOTRE DOMICILE SEULEMENT  
Eva 42 ans, 5' 5", bronzée, 36DD, 125 lb, blonde athlétique, sensuelle, aux yeux verts. Massage, douceur assurée. 450-522-9858

CHARLÈNE. Avec ou sans massage  
Services 7 jours / 7. Pas d'appel privé. 579-488-2343

KAT 38 ans, 36C, te reçoit en privé  
avec ou sans massage. À 10 min. de Granby. 7 jrs / 7. Pour plaisir assuré. ☎ 450-525-9396

**353 MASSAGES**

**BELLE CHINOISE, BON MASSAGE SENSUEL ET + - 7/7 - 450-578-2799**

**354 ÉCHANGISTES**

Pour gens ouverts d'esprit dès 21 heures, soirée "GANG-BANG" ÉCHANGISTE, à Granby. Venez rencontrer jolies demoiselles, pour couple, femme et homme seul. Tél : 450-775-9754

**Abonnez-vous... 450 375-4555**

**401 SCIENCES OCCULTES**

MÉDIUM, canalisation, maître Reiki, Yantha, + 15 ans d'expérience, travaille en énergie et relation d'aide. Louise 450-293-4367

**403 SERVICES OFFERTS**

**25\$/HEURE -MÉCANIQUE-**  
Freins, suspensions, silencieux, antirouille, changement d'huile...  
Cartes de crédit acceptées. 450-378-9936

AIDE aux aînés : emplettes, repas, médecin, ménage, etc. Expérience: Préposée/Alz. Références. 2h/30\$, 3h/40\$. Claire, 450-558-4808

✓ À CONSERVER ✓ VIDÉO MARIAGE  
☎ 450-777-3799 ☎

À CONSERVER! Menuisier 28 ans d'expérience ferait réparations: s.-sol, s. bains, garages, patios, fenêtres, moulures, etc...  
RBQ 8307-5937-54 Roger 450-378-6359

**COUTURIÈRE D'EXPÉRIENCE**  
• Altération, • Ajustement, • Réparation,  
• Service rapide. ☎ 450-994-1229

HOMME À TOUT FAIRE à la retraite, 27 ans en rénovation ferait travaux à l'intérieur et à l'extérieur. Info.: 450-777-4760

**Travailleurs - construction**

**Cours de sécurité pour les chantiers de construction**

pour l'obtention de la carte de sécurité  
**Seulement 4 jours!!!**

Début : 2 mars 2013  
(2 fins de semaine)

**APCHQ Haute-Yamaska**  
450 777-3177  
1 800 989-3177

**403 SERVICES OFFERTS**

**D É M É N A G E M E N T**  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.  
Prix spéciaux pour petits déménagements.  
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.  
**450-777-7565 ou 450-360-9550**

HOMME À TOUT FAIRE. Rénovation, petits et gros projets, à l'heure ou au contrat. Cuisine; salle de bain; sous-sol; pl. flottant; peinture ext./int.; joints. Travail soigné et professionnel. Plus de 25 ans d'exp. Serge: 450-578-3786

**INFILTRATION D'EAU AU SOUS-SOL? DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES**  
Spécialiste en réparation de fissures, en drainage intérieur et extérieur, en installation de drains de fondation et en réparation de solage. Nous faisons aussi des INSPECTIONS PAR CAMÉRA et le nettoyage de drains.  
**Service d'urgence 24/7**  
Entreprise G. Perron / GUS : **450-378-4426**  
RBQ : 5655-3522-01

**JE FERAIS MÉNAGE DANS MAISON PRIVÉE.** Demandez Francine: 450-375-0177

**POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION**  
Maintenance d'immeubles, joints, peinture, flottant, etc.  
RBQ: 8152/2328/41 - Benoît, 450-405-3148

Pour vos travaux de rénovation, finition de sous-sol, salle de bains, plomberie, peinture, gypse, tout ce que vous voulez et plus encore. Tout à votre bon plaisir. 450-521-8669

**RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR**  
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos travaux. RBQ 8357-1927-01. ☎ 375-7869; 450-577-2508

**RÉNOVATIONS GÉNÉRALES**  
Pour la réalisation de tous vos projets de rénovation. Licencié, assuré.  
RBQ 5586-8400-01. **Patrick: 450-522-2735**

**SERVICES CAPA**  
Pour tous vos travaux d'entretien et de nettoyage, faites appel à notre équipe capable et infatigable. 450-405-7437

★★★★★  
**TRANSFERT FILMS SUR DVD**  
8mm - Super 8 - VHS  
Service Vidéo Image PVi 450-777-3799

**404 COURS**

COURS DE STRETCHING (étirements musculaires). Le mercredi jour/soir débutant le 30 janvier. Inf. 450-777-1220

COURS PRIVÉ SUR LES LOGICIELS selon vos besoins, à domicile (Windows 7, Outlook, Word, PowerPoint). 450-360-0871 ☎ 450-525-3390

**VOUS PARTEZ EN VOYAGE?**  
Vous voulez perfectionner une langue pour le travail ou pour le plaisir?  
Il n'est pas trop tard... réservez votre place  
Cours pour particuliers ou en entreprise  
**ESPAGNOL, ANGLAIS, PORTUGAIS**  
✓ Tous niveaux ✓ Prix de groupe  
✓ Flexibilité d'horaire ☎ 450-578-1157

**405 GARDERIES**

GARDERIE MONIQUE, 4 rue Bourgeois, secteur parc industriel. Horaire: de 7h à 17h30, du lundi au vendredi. 450-956-0815

Les Petits Dauphins possèdent un espace de jeux ext., clôturé, non-fumeurs, sans animaux. Près de l'école St-Luc, 25\$/jr. 18 mois et +. 3 places. Caroline, 450-776-7317

Milieu familial à Cowansville, à temps plein ou partiel. 11 ans d'expérience. Poss. de recevoir jeunes du milieu scolaire pendant les congés. 450-955-0504 Patricia

NOUVELLE GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à Shefford, rue Poulin, ouverture début mars. Horaire 7h30 à 17h30, non fumeur, formation RCR, sans animaux, 26\$/jour, 18 mois et plus. 450-521-5199

SERVICE DE GARDE. Les Oiseaux du Ciel en milieu familial, 610 Fournier. 4 places disp. immédiatement, versement anticipé disponible. Info : 450-775-3893, 450-361-9405

**408 SANTÉ**

MAIGRIER. Sans peser, ni mesurer les aliments. Concept Belle & Mince. www.belleetmince.qc.ca. À Cowansville le mardi et à Granby le mercredi. 450-263-0890

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**  
DOULEURS MUSCULAIRES, entorse lombaire et cervicale, nerf sciatique.  
Lun. au dim. Annie, Granby 450-574-4350

Massages de détente, suédois, californien  
Inf. 450-991-2118

**MASSAGE SUÉDOIS**  
DÉTENTE OU THÉRAPEUTIQUE  
SYLVIE 450-521-4362

**411 AMITIÉS RENCONTRES**

**AGENCE "LA VIE À DEUX"**  
7/7 - 9h à 21h. + 18 ans exp. Spécial.  
LISE: 819-868-9249

Dame de 65 ans, 5pi4, 140 lbs, cherche compagnon de Granby et environ, 65 ans et +, 5pi8 et +, honnête, respectueux, non alcoolique, pour jouer au golf, voyages, sorties, marche et souper tête à tête, pour vivre de belles années. 450-994-2772, laisser message

**414 CINÉMA**

**CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY**  
ANNA KARÉNINE v.f. - Répertoire (G) 130  
Dimanche : 16 h, 21 h 25.

**BON CÔTÉ DES CHOSES LE (G) 123 CINÉ BOUT CHOUX VENDREDI 13 h**  
Lundi au jeudi : 18 h 45;  
Vendredi, samedi : 13 h, 16 h, 18 h 45;  
Dimanche : 13 h, 18 h 45.

**DERNIER COMBAT LE (13+v) 107 AUCUN LAISSEZ-PASSER**  
Jeudi : 21 h 50;  
Vendredi au dimanche : 13 h 30, 16 h 45, 19 h 30, 21 h 50;  
Lundi au mercredi : 19 h 30, 21 h 50.

**DJANGO DÉCHAÎNÉ (13+v) 165**  
Vendredi, samedi, lundi au jeudi : 21 h 25.

**EMPRISE SUR LA VILLE (13 +) 109 AUCUN LAISSEZ-PASSER**  
Lundi au jeudi : 19 h 05; 21 h 30;  
Vendredi au dimanche : 14 h, 16 h 30, 19 h 05, 21 h 30.

**ESCOUADE GANGSTER (13+v) 113 AUCUN LAISSEZ-PASSER**  
Tous les jours : 21 h 35.

**HANSEL ET GRETEL : CHASSEURS DE SORCIÈRES Format 3D (13 vh) 88 AUCUN LAISSEZ-PASSER**  
Lundi au jeudi : 19 h 15, 21 h 15;  
Vendredi au dimanche : 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15.

**HOBBIT LE : UN VOYAGE INATTENDU Format 3D (GDJE) 170 AUCUN LAISSEZ-PASSER**  
Lundi au jeudi : 20 h;  
Vendredi au dimanche : 13 h; 16 h 30, 20 h.

**LAST STAND THE v.o.a. (13+v) 107**  
Jeudi : 19 h 30.

**LINCOLN v.f. (G) 150**  
Lundi au jeudi : 18 h 45; 21 h 40;  
Vendredi au dimanche : 12 h 30, 15 h 30, 18 h 45, 21 h 40.

**PARKER (13+v) 118 AUCUN LAISSEZ-PASSER**  
Lundi au jeudi : 19 h 10, 21 h 45;  
Vendredi au dimanche : 13 h 20, 16 h, 19 h 10, 21 h 45.

**PEE-WEE LES : L'HIVER QUI A CHANGÉ MA VIE Format 3D (G) 122 AUCUN LAISSEZ-PASSER**  
Lundi au jeudi : 19 h;  
Vendredi au dimanche : 12 h 45, 15 h 40, 19 h.

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

AGROMEX  
Emplois permanents de jour  
JOURNALIERS ✓ 12,24\$/h, ✓ 40h/sem., avec possibilité de temps supplémentaire. Programme complet d'avantages sociaux dont l'assurance collective incluant lunettes et soins dentaires  
Fax 450-293-4291 ou rh@fmenard.com

**CAMIONNEUR**  
TEMPS PLEIN  
CLASSE 1 FLAT BED / DRY BOX  
CANADA / USA  
2 ANS D'EXPÉRIENCE  
Programme de bonus, bonne ambiance  
CAMIONNEUR SÉRIEUX  
Tél. : 450-539-3983 / Fax : 450-539-5295

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**

**MAISON KNOWLTON**  
RÉSIDENTE PRIVÉE POUR AÎNÉS

- Huit quinzaines garanties, quart de soir;
- Une fin de semaine sur deux obligatoire;
- Salaire selon expérience;
- Allocation pour uniforme;
- D.E.P./certification et/ou expérience serait un atout;
- Possibilité d'avoir des formations.

Envoi C.V. par télécopieur 450-243-6465 ou par courriel  
reception@maisonknowltonhouse.com  
Déposez votre CV en résidence  
401, Ch. Knowlton, Knowlton Qc. JOE 1V0  
Tél.: 450-242-1621

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**COMMIS D'ENTREPÔT**

**Exigences du poste :**  
✓ Bonne condition physique;  
✓ Entregent;  
✓ Esprit d'équipe.

**Tâches :**  
✓ Préparation de commandes;  
✓ Manipulation et manutention de marchandise;  
✓ Réception et rangement de marchandise;  
✓ Maintenance de l'entrepôt;  
✓ Autres tâches connexes.

**Date de début :** Immédiat.  
**Horaire :** 15 à 20 heures par semaine.

Envoyez votre CV et lettre de référence par la poste ou par courriel avant le 1er février 2013.

**INTERPLUS**  
575 Dufferin, Granby Qc, J2H 0Y5  
Courriel : [commande@interplus.qc.ca](mailto:commande@interplus.qc.ca)

**LITBEC INC.**  
située à Ange-Gardien  
recherche  
**MÉCANICIEN**  
expérience nécessaire/ accréditation PEP à temps plein, de jour, salaire compétitif.  
Demandez Louis Cordeau 800-463-8240  
Fax: 450-293-1439  
Courriel: [lureau@top-bedding.com](mailto:lureau@top-bedding.com)

**mgbélectrique**

PME spécialisée dans la fabrication d'appareillage électrique recherche un

**DESSINATEUR CONCEPTEUR MÉCANIQUE**

1 poste - temps plein  
40 h/semaine

**Exigences :**

- 3 à 5 années d'expérience
- Connaissance des logiciels Autocad 2012, Office et Inventor 2012 (3D)
- Connaissance du métal en feuille
- Connaissance des appareillages électriques de basse et moyenne tension

Envoyez votre c.v.  
51, rue St-Pierre  
St-Pie JOH 1W0  
a/s : Mario Gagné  
Télécopieur : 450 772-6150  
Téléphone : 450 772-5608 poste 233  
Courriel : [mgagne@mgbélectrique.com](mailto:mgagne@mgbélectrique.com)

3127810

**EMBALLAGES Jean Cartier PACKAGING®**

Nous désirons combler le poste  
**ADJOINT(E) AUX RESSOURCES HUMAINES**  
(contrat 15 mois)

- VOTRE DÉFI**
- Réaliser les tâches reliées à la paie;
  - Participer activement au processus de recrutement;
  - Administrer les avantages sociaux (assurances, REER);
  - Réaliser différentes tâches administratives, de suivi et d'analyse.

- VOTRE PROFIL**
- Avoir un minimum de 3 ans d'expérience au sein d'un service des ressources humaines
  - Avoir une formation en administration
  - Avoir des connaissances avancées de Word et Excel
  - Posséder d'excellentes connaissances du français et de l'anglais
  - Être apte à travailler sur plusieurs projets à la fois

Le titulaire du poste évoluera dans un environnement de travail enjoué et où, les ressources humaines ont une grande importance pour l'entreprise. Il travaillera avec des gens qui ont les valeurs de l'entreprise à cœur et où le professionnalisme est synonyme de succès.

**EMBALLAGES JEAN CARTIER INC.**  
À L'ATTENTION D'ANNIE GINGRAS, DRH  
2325, boul. Industriel  
Saint-Césaire (QC) J0L 1T0  
[ressourceshumaines@cartierpackaging.com](mailto:ressourceshumaines@cartierpackaging.com)  
[www.cartierpackaging.com](http://www.cartierpackaging.com)

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**Offre d'emploi pour étudiant(e)**

- ✓ **PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**
- Fin de semaine et congé scolaire;
  - Allocation d'uniforme;
  - Personne qui aime travailler avec les aînés;
  - Étudiant en formation de soins serait un atout
- Contactez **Carol Brault**  
pour rendez-vous ☎ 450-242-2867  
Envoyer votre CV par fax, 450-955-1315 ou [maisoncowansville@hotmail.com](mailto:maisoncowansville@hotmail.com)

**metro PLOUFFE**

**BROMONT**  
**CAISSIÈRE**  
**EMBALLEUR**  
**COMMIS CHARCUTERIE**

- Disponible en tout temps  
- Heures variables

**BROMONT**  
Steve Taylor, Directeur  
[s.taylor@bellnet.ca](mailto:s.taylor@bellnet.ca)  
Télécopieur : 450 534-3362

**BEDFORD**  
**ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)**  
**FRUITS ET LÉGUMES**

- Jour, soir, fin de semaine  
- 35 heures

**ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)**  
**SERVICE**

- Jour, soir, fin de semaine  
- 20 à 35 heures

**RESPONSABLE CAISSE**

- Soir et fin de semaine  
- 15 à 20 heures

**BOUCHER TEMPS PARTIEL**

- Disponible en tout temps  
- 20 À 35 heures

**COMMIS MICHE**

- Jour, soir, fin de semaine  
- 15 à 20 heures

**FARNHAM**  
**BOUCHER TEMPS PARTIEL**

- Disponible en tout temps  
- 20 à 35 heures

**BEDFORD-FARNHAM**  
Daniel Duranleau, Directeur  
[dduranleau@bellnet.ca](mailto:dduranleau@bellnet.ca)  
Télécopieur Bedford : 450 248-4604  
Télécopieur Farnham : 450 293-8614

En affaire depuis plus de 30 ans, Emballages Jean Cartier se démarque à titre de spécialiste en solution d'emballage.

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**UNIPRIX ACTON VALE**  
recherche  
**ASSISTANT(E) TECHNIQUE**  
★ Emploi à temps plein, 35 à 40 h semaine;  
★ De jour, avec soir et fin de semaine à définir;  
★ Technicienne avec au moins 2 ans d'expérience seulement.  
**Contactez Nathalie Jean, 450-546-2522**

COIFFEUSES DEMANDÉES  
pour location de chaise  
450-375-5252, 450-521-4133, 450-578-4898

**HÔTEL BROMONT**  
recherche **RÉCEPTIONNISTE**  
jour, soir, nuit, et fin de semaine.  
Bilinguisme requis.  
Se présenter au 125 boul. Bromont ou envoyer votre CV à: info@hotelbromont.com

**JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.**  
**ET CENTRE DU VR & CARGO GRANBY**  
est à la recherche d'un(e)  
**MÉCANICIEN**  
TEMPS PLEIN OU PARTIEL  
Pour inspection et réparation d'autos usagées, minimum d'expérience requise.  
Devra fournir ses outils.  
**Envoyez votre CV par courriel à:**  
jean.verrier@bellnet.ca  
ou par fax: 450-777-0211  
ou téléphoner: 450-375-3633

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**RECHERCHE MÉCANICIEN**  
sur ferme de grande culture. Minimum 3 à 5 ans d'expérience. 2-3 j/sem., temps partiel, temps plein si chauffeur classe 1. Région St-Alexandre-d'Iberville. Martin 450-261-6159

Un salon de coiffure très bien établi, efficace et avant-gardiste, recherche un(e) coiffeur(euse) avec expérience. Conditions à discuter.  
*Coiffure le Manège 450-375-0564 Granby*

**LE GRANBYEN** recherche **CUISINIER(E)** à temps partiel. Se présenter avec C.V. au 700 Principale à Granby.

**OFFRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANT**  
Ferme St-Ours -  
Division Avitech recherche une personne pour la collecte des oeufs et divers travaux sur la ferme. Disponible la fin de semaine et les congés fériés  
Endroit : 692, rang Séraphine, Ange-Gardien  
**Les qualités recherchées sont :**  
★ L'honnêteté, la ponctualité  
★ La bonne humeur, l'autonomie  
★ Le sens de l'observation  
Si ce poste vous intéresse  
Veuillez contacter M. Jonathan Cordeau  
**Jcordero.jc@gmail.com**  
**450-293-0701**  
Le début de l'emploi est immédiat

**PIZZERIA SUMMUM**  
recherche AIDE-CUISINIER(IÈRE)  
Poste temps partiel et temps plein  
Avec expérience en pizza  
Se présenter avec CV  
au 19 AUTHIER, Granby,

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**NOUS RECHERCHONS**  
**Mécanicien(s) de machinerie lourde**  
Avec expérience. Travail effectué sur la route majoritairement. Véhicule fourni. Salaire selon les compétences.  
**Employé de bureau à temps partiel**  
Pour effectuer diverses tâches de bureau et vente de pièces. Bilingue.

Avantages sociaux.  
Horaire : du lundi au vendredi, de jour.

Transmettez votre C.V. par fax: 450-293-1141 ou par courriel: melanie@dmgoos.com  
**DM GOOS DIESEL INC.**  
107-A, route 235, Ange-Gardien, QC J0E 1E0

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**  
Centre de personnes en perte d'autonomie, dans la région de Granby. Doit être fiable, honnête, empathique, professionnel(le) et souriant(e). Trois quarts de travail disponibles. Poss. d'un 3/2 gratuit. Idéalement pour personne seule désirant demeurer sur place et travailler de jour. 514-519-6871

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**  
Doit avoir cours PDSB, RCR, loi 90.  
Pour remplacement temporaire de nuit pour un mois; et un poste de soir pour environ 1 an.  
Minimum 32 h / semaine. ☎ 450-375-8736

**RÉCEPTIONNISTE-SERVEUSE** avec expérience, 20 à 30 h/semaine. Se présenter avec votre C.V. au 725 Principale, local 2, à Granby

**TRANSPORT PIERRE MÉNARD**  
recherche  
**BROKER AVEC PICK UP**  
pour transport de roulettes de l'Indiana vers le Québec.

Info : Pierre 450-531-7724  
ou envoyez CV par fax au 450-777-1006  
courriel: tpierremenard@hotmail.com

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**Camelots recherchés**  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
et La Presse

**À GRANBY**

PARCOURS # 30  
Pour rues: Des Cimes, Guillette, Harvey, Léger, Palmer Cox et Vaillancourt.

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE**  
GAZ & DIESEL  
AUTO • CAMION • MOTORISÉ

**GARAGE**  
**Gingras**  
& Fils inc

recherche  
**un commis**  
**aux pièces**  
temps plein  
40 heures / semaine

Salaire très compétitif  
Poste disponible maintenant

19 chemin René, Granby  
**450 375-4757**  
www.garage-gingras.ca

**YVES LAROCQUE CPA**  
COMPTABLE PROFESSIONNEL AGRÉÉ

Notre firme comptable est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

- **Secrétaire-réceptionniste :**
  - Accueillir la clientèle et répondre au téléphone;
  - Préparer et faire le suivi des dossiers et effectuer divers travaux administratifs;
  - Détenir un D.E.P. ou équivalent et détenir 2 années d'expérience;
  - Maîtrise de la suite Office (Word, Excel);
  - Communication, polyvalence, rigueur et autonomie.
  - Horaire de 35 heures semaine;
  - Salaire selon compétence.
- **Autre poste :**
  - Personne ayant un minimum d'expérience pour la préparation des déclarations de revenus de particuliers;
  - Connaissance du logiciel Taxprep ou autres logiciels d'impôts;
  - Esprit d'analyse, autonomie, capacité à collaborer en équipe et discrétion;
  - Horaire flexible;
  - Salaire selon compétence.

Si un poste vous intéresse et vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre candidature aux coordonnées suivantes :

Caroline Larocque CPA CA  
1240 St-Paul  
Farnham (Québec) J2N 2L1

Télécopieur : 450 293-4172  
Courriel : larocq@videotron.ca

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**PHARMACIE JEAN COUTU**  
RECHERCHE  
**CHEF CAISSIER (IÈRE)**  
POSTE À TEMPS PLEIN  
1 fin de semaine sur 4, 1 soir semaine.  
Avec expérience  
**CAISSIER (IÈRE) au LABORATOIRE**  
POSTE À TEMPS PLEIN  
Du lundi au vendredi  
Présentez-vous avec votre CV au  
50, rue Denison Est à Granby.

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**  
Centre de personnes en perte d'autonomie, dans la région de Granby. Doit être fiable, honnête, empathique, professionnel(le) et souriant(e). Trois quarts de travail disponibles. Poss. d'un 3/2 gratuit. Idéalement pour personne seule désirant demeurer sur place et travailler de jour. 514-519-6871

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**  
Doit avoir cours PDSB, RCR, loi 90.  
Pour remplacement temporaire de nuit pour un mois; et un poste de soir pour environ 1 an.  
Minimum 32 h / semaine. ☎ 450-375-8736

**RÉCEPTIONNISTE-SERVEUSE** avec expérience, 20 à 30 h/semaine. Se présenter avec votre C.V. au 725 Principale, local 2, à Granby

**TRANSPORT PIERRE MÉNARD**  
recherche  
**BROKER AVEC PICK UP**  
pour transport de roulettes de l'Indiana vers le Québec.

Info : Pierre 450-531-7724  
ou envoyez CV par fax au 450-777-1006  
courriel: tpierremenard@hotmail.com

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**Camelots recherchés**  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
et La Presse

**À GRANBY**

PARCOURS # 30  
Pour rues: Des Cimes, Guillette, Harvey, Léger, Palmer Cox et Vaillancourt.

**Camelots recherchés**  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
et La Presse

**À GRANBY**

PARCOURS # 30  
Pour rues: Des Cimes, Guillette, Harvey, Léger, Palmer Cox et Vaillancourt.

**Camelots recherchés**  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
et La Presse

**À COWANSVILLE**

PARCOURS # 900  
Pour les rues: Capri, Cleary, Sud, Ville-Marie et Warmal.

PARCOURS # 936  
Pour les rues: Albert, Bonnette, Olivier et William.

**Laissez vos coordonnées**  
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**AVIS**  
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**501 AUTOMOBILES**

**-GARAGE ST-GERMAIN-**  
**Mécanique générale**  
**Taux horaire: 39.95\$/h**

Service complet de réparations  
Pour votre voiture  
Freins, suspension, mise au point  
Timing belt, gasket de tête, etc.

**Antirouille à partir de 49,95\$**  
**Vente et installation de pneus**  
**Esthétique complète**  
**Polissage de lumières 29.95\$**  
Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur  
Polissage à très bon prix  
**RÉPARATION DE CARROSSERIE**  
(accident léger)  
**VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES**

**VENTE, ACHAT D'AUTOS**  
**FINANCEMENT**  
**MAISON**  
**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
**PLUSIEURS VÉHICULES EN IN VENTAIRE**  
(Membre AMVOQ)  
**1140-A, rue Roberval, Granby**  
Arrière de Formule Ford  
**450-777-2540**

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE,  
DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ?  
AUCUN CAS REFUSÉ !  
RECHERCHE DE  
TOUT GENRE DE VÉHICULE,  
MÊME IMPORTATION.  
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

**AUTOS, CAMIONS, 4X4,** financement maison  
Aucun cas refusé, 2006 à 2012  
**AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081**  
www.automobilesbrisson.com

**RECHERCHE JEEP SUZUKI SIDEKICK** de 1989 à 1997, Téléphonez le jour: 450-372-0067.

SATURN SL 2002, 4 p., vitres et portes, élect. rég. de vitesse, très propre, bonne voiture. 1,650\$. 450-204-6084.

TOYOTA Corolla CE 2006, aut, vitres élect., A/C, aileron, comme neuve, seulement, 31,800 km, 8 pneus, femme proprio. 450-378-7695.

**552 AVIS PUBLICS**

**Granby**  
**AVIS PUBLIC**  
**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**  
Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP04-2013, intitulé: « Règlement modifiant le règlement numéro 0299-2011 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux »  
AVIS est donné par la soussignée :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 21 janvier 2013 a adopté le projet de règlement numéro PP04-2013, intitulé: « Règlement modifiant le règlement numéro 0299-2011 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux ».
2. Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu le **jeudi 14 février 2013, à compter de 19 h**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou la personne qu'il désigne, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Que l'objet du projet de règlement est de modifier le règlement sur les ententes de travaux dans le but de modifier l'article 19 du règlement quant à la surveillance des travaux.
4. Que ce projet de règlement vise tout le territoire de la municipalité.
5. Que ce projet ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, situé au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 26 janvier 2013.  
La greffière adjointe  
M<sup>re</sup> Julie Bertrand

**ENTREPOSAGE M.B. WAREHOUSE INC.**  
**Manutentionnaires**  
Quart de jour  
Postes permanents disponibles immédiatement

Entreprise bien établie recherche manutentionnaires afin d'assurer la réception, la préparation de commandes et l'expédition de la marchandise.

Du lundi au vendredi de 7 h à 16 h  
Plusieurs avantages sociaux après 3 mois  
Les candidats doivent avoir une bonne condition physique  
Veuillez communiquer avec Michel Plamondon au :  
**300, rang des Écossais, Ste-Brigide-d'Iberville**  
(Sortie 48 de l'autoroute 10, direction St-Césaire)  
**Tél.: 450 469-0660 • Téléc.: 450 469-0669**  
Courriel : mplamondon.mb@bellnet.ca

**VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ?**  
**VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?**

**NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME**  
**QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.**

**CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:**  
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'aide sociale ou être sans soutien public du revenu.  
• Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

**DURÉE:**  
• Entre 10 et 12 semaines ( 26 h / sem.);  
• Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

**INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION**  
**Téléphonez au: 1-866-776-7893**

Emploi Québec

**BALLIN**

Plusieurs nouveaux postes disponibles à St-Césaire (Postes permanents de jour)

Dans cette période de mondialisation du marché, Ballin St-Césaire qui est reconnue dans la confection de pantalons haut de gamme pour hommes, vient d'acquiescer une licence italienne en plus d'autres nouveautés, créant ainsi des emplois permanents.

**COUTURIÈRES ET OPÉRATRICES**

Vous êtes déterminé(es) et désirez un emploi avec de bonnes conditions de travail, plusieurs avantages sociaux ainsi qu'une assurance collective très avantageuse, nous pouvons sûrement répondre à vos attentes.

Avec ou sans expérience, notre département de formation vous guidera dans votre processus d'apprentissage vers un travail à votre mesure.

Nous avons des employé (e)s demeurant dans votre région, ce qui offre une possibilité de covoiturage.

**Si cette opportunité vous intéresse, présentez-vous à nos bureaux du lundi au vendredi ou faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur ou courriel**

**BALLIN**  
2100, rue Union, St-Césaire,  
brigitte.gallant@ballin.com  
Téléphone : 450 469-4957 • Télécopieur : 450 469-4958



## ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

## AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP03-2013, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » de façon à modifier l'affectation de certains terrains suite à la création de parcs et à effectuer l'arrimage d'affectation avec les limites de projet. »

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 21 janvier 2013 a adopté le projet de règlement numéro PP03-2013, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » de façon à modifier l'affectation de certains terrains suite à la création de parcs et à effectuer l'arrimage d'affectation avec les limites de projet. ».
2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **jeudi 14 février 2013, à compter de 19 h** pour l'ensemble des modifications ci-après énumérées, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter certaines modifications au règlement numéro 0121-2008 visant le plan d'urbanisme de la Ville de Granby, notamment en ce qui concerne les grandes affectations du sol, comme présenté ci-après dans le résumé.

## 4. RÉSUMÉ DE LA MODIFICATION DU PLAN D'URBANISME:

## Art. 2

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à identifier comme aire de consolidation récréotouristique, parcs et espaces naturels « U-8 » des parties de l'aire de consolidation de la fonction commerciale « U-4 », de l'aire de développement résidentiel « U-3 » et de l'aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » dans le secteur de part et d'autre de la rivière Yamaska entre le pont Patrick-Hackett et la rue Saint-Charles Sud.

## Art. 3

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » à même une partie de l'aire de conservation du parc résidentiel existant « U-1 » dans le secteur des rues Saint-Hubert et de Mont-Royal.

## Art. 4

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à identifier comme aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » une partie de l'aire de conservation du parc résidentiel existant « U-1 » dans le secteur de la rue La Fontaine entre les rues Saint-Hubert et Bégin.

## Art. 5

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à identifier comme aire de consolidation récréotouristique, parcs et espaces naturels « U-8 » une partie de l'aire de développement résidentiel « U-3 » dans le secteur de la rue de Rouyn.

## Art. 6

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de consolidation récréotouristique, parcs et espaces naturels « U-8 » à même une partie de l'aire de développement résidentiel « U-3 » et à identifier comme aire de développement résidentiel « U-3 » une partie de l'aire de consolidation récréotouristique, parcs et espaces naturels « U-8 » dans le secteur au nord de la rue Principale entre le chemin Milton et la rue de Lachute.

## Art. 7

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à revoir les limites de l'aire de développement résidentiel « U-3 », de l'aire de consolidation récréotouristique, parcs et espaces naturels « U-8 » et de l'aire de consolidation de la fonction commerciale « U-4 » dans le secteur au nord de la rue Denison Est et à l'est de la rue Lemieux.

## Art. 8

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de développement résidentiel « U-3 » à même une partie de l'aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » et à changer l'affectation de l'aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » pour aire de consolidation récréotouristique, parcs et espaces naturels « U-8 » dans le secteur à l'ouest de la rue Saint-Charles Sud et au nord de la rue Paradis.

## Art. 9

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à identifier une partie de l'aire de consolidation de la fonction commerciale « U-4 » comme aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » dans le secteur de la rue Court au nord de la rue Victoria.

## Art. 10

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de consolidation de la fonction commerciale « U-4 » à même une partie de l'aire de conservation du parc résidentiel existant « U-1 » dans le secteur des rues Principale et John-Strom.

## Art. 11

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de consolidation de la fonction commerciale « U-4 » à même une partie de l'aire de conservation du parc résidentiel existant « U-1 » dans le secteur des rues Saint-Antoine Sud et Notre-Dame.

## Art. 12

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » à même une partie de l'aire de conservation du parc résidentiel existant « U-1 » dans le secteur de la rue Dufferin face à la rue Élisabeth.

## Art. 13

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de redéveloppement commercial « U-5 » à même une partie de l'aire de développement résidentiel « U-3 » dans le secteur de la rue Robitaille et du boulevard Pierre-Laporte et à changer l'affectation d'aire de redéveloppement commercial « U-5 » pour aire de consolidation de la fonction commerciale « U-4 ».

## Art. 14

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à agrandir l'aire de consolidation de la fonction institutionnelle « U-7 » à même une partie de l'aire de développement résidentiel « U-3 » dans le secteur de la rue Robitaille et du boulevard Pierre-Laporte.

## Art. 15

Le règlement numéro 0121-2008 de plan d'urbanisme et l'annexe I intitulée « Les grandes affectations du sol » sont modifiés de façon à identifier comme aire de consolidation de la fonction commerciale « U-4 » une partie de l'aire de développement résidentiel « U-3 » dans le secteur des rues Cowie, Georges-Cros et Caron.

5. Que le règlement n'est pas susceptible d'approbation référendaire.

6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 26 janvier 2013

La greffière adjointe,  
M<sup>e</sup> Julie Bertrand

3127608



## AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU  
RÈGLEMENT NUMÉRO 0406-2013

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 21 janvier 2013, le conseil municipal a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 0406-2013 modifiant le Règlement numéro 0381-2012 visant l'organisation et les règles de fonctionnement et de sécurité pour le transport collectif sur le territoire de la Ville de Granby ».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 26 janvier 2013.

La greffière adjointe,  
M<sup>e</sup> Julie Bertrand

3127268



## AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU  
RÈGLEMENT NUMÉRO 0408-2013

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance, tenue le 21 janvier 2013, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 0408-2013 modifiant le Règlement numéro 1885-1990 sur la circulation, le stationnement et la sécurité publique relativement aux vignettes du Centre hospitalier de Granby ».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 26 janvier 2013.

La greffière adjointe,  
M<sup>e</sup> Julie Bertrand

3127247



## AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ que le rôle spécial de perception concernant l'imposition des compensations en vertu des dispositions de la Loi sur la Fiscalité municipale (L.R.Q.C.F.-2.1) auxquelles sont assujetties les propriétaires d'immeubles mentionnés aux paragraphes 4, 5, 10 et 11 de l'article 204 de la susdite loi ainsi que les propriétaires de terrains visés au paragraphe 12 dudit article de la susdite loi, a été complété pour l'année 2013 et est maintenant déposé à mon bureau, pour l'information de toute personne intéressée. Ces compensations sont imposées en vertu du règlement numéro 0395-2012.

Ces compensations deviennent dues et exigibles en deux versements égaux, comme suit:

Le 1<sup>er</sup> versement dont l'échéance est le 01-03-2013  
Le 2<sup>e</sup> versement dont l'échéance est le 02-07-2013

Tous les organismes et corporations visés par ce règlement numéro 0395-2012 sont tenus au paiement des sommes y mentionnées et sont requis d'en acquitter les montants à mon bureau.

Cependant, dans le cas où le montant exigible en vertu d'un compte de taxes municipales est inférieur à trois cents dollars (300 \$), celui-ci est payable en un seul versement à la date prévue pour le premier versement.

DONNÉ À GRANBY, ce 22 janvier 2013.

Sylvie Chouinard, CPA, CGA, OMA  
Trésorière adjointe

LA VILLE DE GRANBY

3127751



## AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ que les rôles de perception des taxes foncières municipales (générales et spéciales), des taxes d'eau, des taxes pour l'enlèvement des ordures ménagères, matières recyclables, déchets volumineux, éco-centre, des compensations pour le service d'égoût telles qu'imposées par le règlement numéro 0395-2012 et des taxes d'améliorations locales pour l'année 2013, ont été complétés et sont maintenant déposés en mon bureau, pour l'information de toute personne intéressée. Il sera procédé à l'envoi des comptes dans le délai imparti par la loi.

Les taxes foncières, générales et spéciales, les taxes d'eau, les taxes pour l'enlèvement des ordures ménagères, matières recyclables, déchets volumineux, éco-centre, les compensations pour le service d'égoût et les taxes d'améliorations locales deviennent dues et exigibles en six versements égaux, comme suit :

Le 1<sup>er</sup> versement dont l'échéance est le 01-03-2013  
Le 2<sup>e</sup> versement dont l'échéance est le 30-04-2013  
Le 3<sup>e</sup> versement dont l'échéance est le 02-07-2013  
Le 4<sup>e</sup> versement dont l'échéance est le 28-08-2013  
Le 5<sup>e</sup> versement dont l'échéance est le 27-09-2013  
Le 6<sup>e</sup> versement dont l'échéance est le 28-10-2013

Toutes les personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées, sont requises d'en payer le montant à mon bureau.

Cependant, dans le cas où le montant exigible en vertu d'un compte de taxes municipales est inférieur à trois cents dollars (300 \$), celui-ci est payable en un seul versement à la date prévue pour le premier versement.

Quant à la compensation pour le service d'égoût et la taxe d'eau imposés aux propriétaires d'édifices munis d'un compteur, elles sont dues et exigibles par versements établis suivant la fréquence des relevés de consommation, et ce, dans les trente (30) jours de l'envoi d'un compte à cet effet.

DONNÉ À GRANBY, ce 22 janvier 2013.

Sylvie Chouinard, CPA, CGA, OMA  
Trésorière adjointe

LA VILLE DE GRANBY

3127725

Devenez membre du  
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

1 888  
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



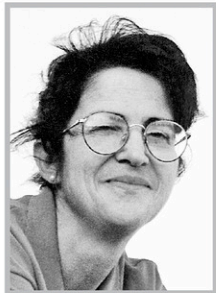
ENFANT-RETOUR

Québec



**BOUCHARD PAQUIN**  
Mme Pierrette - 1946-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



C'est dans la paix et l'amour qu'est décédée, le 22 janvier 2013, au Centre Marie-Berthe Couture, madame Pierrette Bouchard, épouse de monsieur Ovide Paquin, demeurant à Granby.

Outre son époux, Ovide, elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Francine Langlois), Nathalie (Michel Alfieri), Pascal (Annie Grondin), Nancy (Martin Gauthier); ses petits enfants : Amélie, Francis, Laurie, Chloé, Naomie et Juliette; son frère, Paul-André (feu Fleurette Lapalme, Denise Trudel); sa soeur, Murielle (Florian Jeanson); ses filleul(e)s : Linda, Patrick et Alain, ainsi que François Gileau et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousin(e)s, neveux, nièces et amis. La famille désire remercier spécialement pour leurs bons soins, les docteurs Risler et Roy ainsi que le personnel du Centre Marie-Berthe Couture.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille accueillera parents et amis au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY le dimanche, 27 janvier 2013, à compter de 14 h 15. Suivra une célébration de la parole à 17 h en la chapelle.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby, au bénéfice de la Résidence Marie-Berthe Couture, ou à la Société Alzheimer de Granby et régions, serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**BISSON MALOUIN**  
Mme Sylvie - 1958-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS - Hôpital Fleurimont, le 22 janvier 2013, est décédée madame Sylvie Bisson Malouin, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse de monsieur Mario Malouin, demeurant à Valcourt.

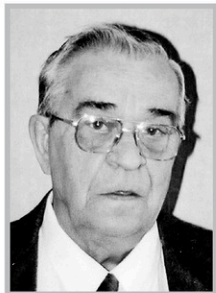
Outre son époux, Mario, elle laisse dans le deuil ses enfants : Geneviève (Stéphane Marcotte), Nathaniel; ses petits-enfants : Arianne, Raphaël et Zachary; son père, Laurent Bisson; sa mère, Annette Labbé Bisson; sa soeur, Diane (Roger Moisan); ses frères : Christian (Josée Roy) et Pascal (Nathalie Rioux). Elle était la bru de feu Méric Malouin et feu Marie-Ange Larivée Malouin. Elle laisse aussi son beau-frère et ses belles-soeurs : Jean-Guy Malouin (Nicole Tessier), Huguette Malouin (Roger Côté), Johanne Malouin (Serge Poirier) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi, 9 février 2013, à compter de 9 h 30, directement à l'église. Les funérailles auront lieu à 11 h en l'église St-Joseph de Valcourt. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHUS de Fleurimont serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à l'église.

**Bessette** 1112, rue St-Joseph, Valcourt, JOE 2L0 - Tél.: 450 532-2200 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 539-3035 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**CABANA**  
M. Gilles - 1925-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Résidence Le Riverain de Granby, le 20 janvier 2013, à l'âge de 87 ans est décédé M. Gilles Cabana, demeurant à Granby, époux de feu Mme Florence Lemay.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Jacques (Clémence Dostie), France (Roger Charpentier), André (Line Grenier). Il était aussi le père de feu Rollande. Il laisse également ses petits-enfants : Annie (Martin), Bruno, David, Francis, Alexandre; son arrière-petit-fils Madeo, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la résidence Le Riverain, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le vendredi, 25 janvier, de 19 à 22 h, et le samedi, 26 janvier, à compter de 9 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD, Granby. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 11 h en l'église St-Luc, suivies de la crémation. La mise en place au columbarium Girardot & Ménard se fera à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**CANTIN PAQUIN**  
Mme Rose-Hélène - 1935-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CSSHY - Hôpital de Granby, le 18 janvier 2013, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Rose-Hélène Paquin, née Cantin, épouse de feu monsieur René Paquin, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Yvon (Louise Joyal), Hélène (Georges Béliveau), Mario (son amie de coeur Anualite Mayogi), Roger (Lorraine Choquette), Jean (Francine Bertrand et sa fille Claire Bertrand Beauchesne), ainsi que ses petits-enfants, Marie-Joëlle, Julie, Philippe, Audrey Anne, Jean Pascal et Raphaël, sa soeur Gertrude Cantin (Clément Paquin), ses beaux-frères et belles-soeurs, Rita Paquin, André Farley, Jeannine Paquin, Yvonne Paquin, Simone Cantin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CSSHY - Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à madame Cantin.

Madame Cantin repose au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille vous accueillera le samedi 26 janvier de 19 h à 22 h et le dimanche à compter de 12 h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le dimanche 27 janvier 2013 à 14 h en la chapelle suivie de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**CÔTÉ**  
Mme Estelle - 1932-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Le 18 janvier 2013, à la Maison au Diapason de Bromont, Estelle Côté nous a quittés à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Roméo Côté et feu Yvonne Dufresne.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Michel Fleury (Francine Caron), Lise Fleury (Gary Beyer), Jasmine Fleury (Marcel Meunier), Normand Fleury (Zdravka Metz), Suzanne Fleury (Alain Lauzier), Luce Fleury (Richard Cliche); ses 7 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs : feu Yvon (feu Angéla Laporte), feu Réjeanne (feu Normand Senay), feu Gisèle (Philippe Ménard), Rémi (Pierrette Cabana), Monique (feu Jean-Louis Hamel), feu Lorraine (feu Fernand Desjardins), Camille (Jacqueline Michaud), Maurice (Gisèle Laval-lière), ainsi que le père de ses enfants, Jérôme Fleury (Huguette Gaudette) et ses nombreux amis et clients Herbalife.

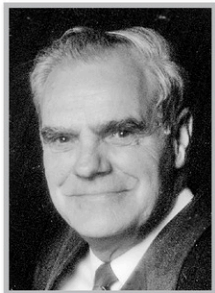
La famille recevra les témoignages de sympathie au Chalet de l'Érable, 20 rue de la Citadelle à St-Paul-d'Abbotsford le samedi, 16 février 2013, à compter de 10 heures, suivra une cérémonie d'adieu à midi.

À sa demande, son corps a été remis au Laboratoire d'anatomie du Centre hospitalier de Sherbrooke. Un merci spécial au personnel du Centre hospitalier de Granby et La Maison Au Diapason de Bromont, pour les bons soins prodigués à notre mère.

*Estelle, avec ta joie de vivre, ton dynamisme, ta persévérance, ta motivation à réussir et ton positivisme dans la vie, tu es et demeureras un modèle pour tous. Estelle, tu étais aimée de tous et ne seras jamais oubliée. Merci de l'amour que tu as donné autour de toi.*

**DENAULT**  
M. Marcel - 1922-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre Marie-Berthe Couture, le 17 janvier 2013, à l'âge de 90 ans et 11 mois est décédé monsieur Marcel Denault, époux de madame Claire Brault, demeurant à Granby, autrefois de Waterloo.

Outre sa conjointe, Claire, il laisse dans le deuil son fils, Laurent; son frère et ses soeurs : Pauline, Ruth (Réal Moore), Philippe (Germaine Gévy), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à monsieur Denault.

La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Selon ses volontés, une cérémonie religieuse a eu lieu en toute intimité. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Bernardin de Waterloo à une date ultérieure.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**DION ST-AMOUR**  
Mme Fernande - 1925-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 21 janvier 2013, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Fernande St-Amour née Dion, épouse de feu Étienne St-Amour, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Maurice (Johanne L'Heureux), Jacques (Ginette Forand), Claude (Ginette Leduc), Ginette (Adrien Fontaine), Luc (Louise Labbé), Johanne (Johnny Borodenko), ses petits-enfants: Yannick, Mélanie, Mathieu, Sébastien, Hugues, Justine, Félix, Marie-Ève, Geneviève, Dominic, ses 8 arrière-petits-enfants ainsi que ses belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, le samedi 26 janvier journée de la cérémonie au Complexe Funéraire Le

Sieur de Granby. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 26 janvier 2013 à 11 heures, en la Chapelle Le Sieur, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

**Le Sieur** 60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
Télé.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

Quoi de plus beau que de rendre hommage à un défunt avec des fleurs



355, boul. Leclerc, Granby  
450 372-2881  
Télé.: 450 372-6550

www.ritafleuriste.com

**GAGNÉ**  
**M. Jean-Louis - 1924-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CSSSRY pavillon Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe le mercredi, 23 janvier 2013, à l'âge de 88 ans est décédé Jean-Louis Gagné, époux de Rita Dutilly demeurant à Roxton Falls.

Les funérailles auront lieu le **lundi, 28 janvier 2013**. Le convoi funèbre partira de la Résidence funéraire Raymond Girardot Inc., 237 Notre-Dame à Roxton Falls, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière de Roxton Falls. Les heures de visites sont : dimanche de 14 h à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi, ouverture à 12 h.

Il laisse dans le deuil son épouse, Rita; ses enfants : Suzanne (Maurice Cimon), Claudette (Denis Mailhot), Raymond (Lucie Lamarche et la mère de ses enfants, Lucie Beuregard); Lise, feu Jacques, Denise (Pierre Fortin), André (Line Gaucher), Gisèle, Robert (Vicky Bouthillier). Il laisse aussi 15 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs : feu Jeanne, feu Gérard, Roger (feu Gaby Jobin), Liliane (feu Nor-

mand Blanchard) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins, cousines, plusieurs neveux et nièces de même que plusieurs parents et amis.

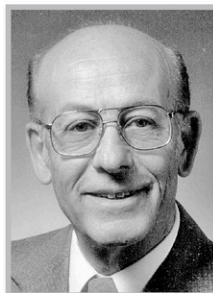
La famille de M. Gagné désire remercier tout le personnel de l'Unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe pour tout l'amour et les bons soins prodigués à M. Gagné. Des dons à la Société du cancer serait appréciés. Des formulaires seront disponibles à la Résidence funéraire.

**Résidence funéraire**  
**Raymond Girardot Inc.**

237 Notre-Dame, Roxton Falls, J0H 1E0 - Tél.: 450 548-5727  
Télé.: 450 548-2792 - girardot@cooptel.qc.ca

**LAROCHELLE**  
**M. Guy - 1926-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS - Hôpital Fleurimont, le 19 janvier 2013, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Guy Larochelle, époux de madame Pierrette Potvin, demeurant à Bromont.

Outre son épouse Pierrette, il laisse dans le deuil son frère Edgar et sa famille, sa belle-soeur Claire Potvin Clavet, ses neveux et nièces Daniel Clavet et famille, Robert Potvin et famille, Lorainne Potvin, Denise et Diane Potvin, sa belle-soeur Patricia Brophy.

La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Selon ses volontés, une messe sera célébrée en sa mémoire à une date ultérieure.

La mise en place aura lieu au columbarium St-François-Xavier de Bromont.

**Bessette**  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

682, rue Shefford, Bromont, J2L 1C1 - Tél.: 450 534-2779 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**HARDY**  
**Mme Cynthia - 1977-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Accidentellement à Granby, le 23 janvier 2013, à l'âge de 35 ans est décédée madame Cynthia Hardy, conjointe de monsieur Martin Gosselin, demeurant à Waterloo.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint, Martin; son père, Jean-Pierre Béland; sa mère, Nicole Hardy (Réjean St-Onge); ses frères : André, Samuel, David et sa conjointe, ainsi que d'autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO le samedi, 2 février 2013, à compter de 11 h, suivra la célébration de la Parole à 15 h en la chapelle. Inhumation aura lieu à une date ultérieure.

En sa mémoire, un don à la famille serait apprécié.

**Bessette**  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**MAILHOT**  
**M. Lucien - 1923-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 17 janvier 2013, à l'aube de ses 90 ans est décédé M. Lucien Mailhot, demeurant à Granby, époux de feu Mme Claire Bourbeau. Il laisse dans le deuil ses enfants : Francine (Denis Bourgeois), Michel (Hélène Blackburn), Gaétan (France Catudal). Il était aussi le père de feu Gérard. Il laisse également ses petits-enfants : Kathie, Suzanne, Sébastien, Mélissa, Alexandre, Geneviève, Olivier et Jodie; ses arrière-petits-enfants; ses soeurs : Sr Lucienne, Laurette et Fleurette (Rémi) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel des soins palliatifs du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi, 2 février, à compter de 9 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD À GRANBY. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 11 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au columbarium Girardot & Ménard.

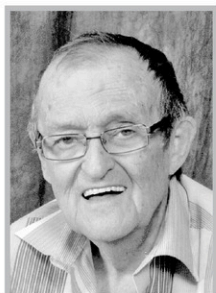
En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié.  
Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**LAMBERT**  
**M. Denis - 1929-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



De Rougemont, le 24 janvier 2013, à l'âge de 83 ans est décédé M. Denis Lambert, époux de Mme Jacqueline Bienvenue.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Pierre, Chantal, Luc, Élise (François) et Benoit; ses petits-fils : Michaël et Léandre; ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et autres parents et amis.

Il sera exposé au salon DESNOYERS, 1521 rue St-Paul, St-Césaire.

Heures de visite : le lundi, 28 janvier 2013, de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30 et le mardi, 29 janvier 2013, à compter de 9 h 30, suivront les funérailles en l'église de Rougemont à 11 h.

Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

**DESNOYERS**  
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0  
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397  
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

**MÉNARD**  
**Mme Louize - 1952-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||

À Granby, le 20 janvier 2013, à l'âge de 60 ans est décédée Mme Louize Ménard, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil son frère, Gilles (France); son neveu, Bruno Ménard; sa nièce, Catherine Ménard, ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche, 3 février, à compter de 14 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY.

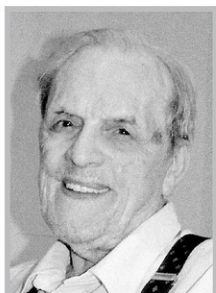
Un hommage en sa mémoire sera célébré au salon, ce même dimanche à 15 h 45.

**Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**LANGLOIS**  
**M. Dorilas - 1915-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 22 janvier 2013, à l'âge de 97 ans est décédé M. Dorilas Langlois, demeurant à Granby, époux de feu Mme Aldéa Jean.

Il était le père de : Yvan, feu Carmen, Philippe (Christiane Côté), feu Johanne (Jean-Marc Tardif, Jacinthe Lepage), Jocelyne (Yvon Lindsay), Alain, Noëlline (Jocelyn Gravel), feu Gervaise, Chantal, Gérard, Marc. Il laisse également dans le deuil ses 15 petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 3e étage du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

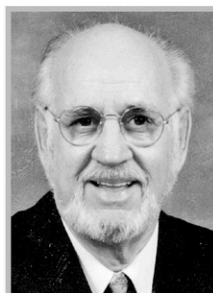
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi, 2 février, à compter 10 h 30 à l'arrière de l'église Notre-Dame, suivis de la messe de funérailles qui sera célébrée à 11 h. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure. Les arrangements funéraires ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY.

**Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**QUINTAL**  
**M. Jean-Guy (Arthur) - 1933-2013**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À St-Petersburg en Floride, le 1er janvier 2013, à l'âge de 79 ans est décédé M. Jean-Guy Quintal, époux en premières noces de feu Mme Léone Lacroix et en secondes noces de Mme Lorraine Roy, demeurant à Granby.

Outre son épouse Lorraine, il laisse dans le deuil ses enfants : Guy (Brigitte Millette), Lynn (Richard Bergeron), Ann (Martin Allatt); les enfants de sa conjointe : Michel (Carla Van Bogart), Serge (Manon Tessier), Danielle (Luc Bélanger), Lison (Robert Morissette), Alain (Josée Champoux); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, ses deux frères : Pierre et Paul ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu. La famille vous accueillera le samedi, 26 janvier, de 18 à 22 h et le dimanche, 27 janvier, à compter de 9 h 30 au salon du

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD, Granby. La Célébration en mémoire de sa vie se tiendra ce même dimanche à 13 h, en la chapelle du complexe.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard**

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**PEPIN SCOTT**  
Mme Gisèle - 1937-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement au CSSSHY – Hôpital de Granby, le 23 janvier 2013, à l'âge de 75 ans est décédée madame Gisèle Pepin, épouse de feu monsieur Adonias Scott, demeurant à Granby. Elle était la fille de feu monsieur Armand Pepin et de feu madame Bella Bazinet. Elle laisse dans le deuil son conjoint, Marcel Therrien; ses enfants : Danielle (Yves Bessette), Benoît (Diane Roy), Alain (Lucie Dubeau); ses petits-enfants: David, Alexandre et Justin; ses frères et soeurs : Pauline (Jean-Guy Scott), Yvon (Micheline Jacques), Pierrette, Ginette (feu Jean-Guy Lapointe), Jean-Pierre (Pierrette Larose), Roger (Line Poulin), Francine (feu Jean-Guy St-Hilaire), Serge (Hélène Labrie), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CSSSHY – Hôpital de Granby (6e étage), le Dr Dino Bergeron, le personnel du CLSC en particulier, l'exceptionnelle Marie-Josée Parent, ainsi que le personnel de la Résidence St-Charles pour les bons soins prodigués à madame Scott.

**La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille vous accueillera le samedi, 2 février 2013, jour des funérailles, à compter de 9 h à l'église St-Luc de Granby, suivront les funérailles à 10 h. La mise en niche aura lieu au Columbarium Les Jardins funéraires Bessette.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.Granby serait apprécié. Les formulaires seront disponibles à l'église.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**PROULX**  
M. Patrice - 1962-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS, Hôpital de Fleurimont, le 17 janvier 2013, à l'âge de 50 ans, est décédé monsieur Patrice Proulx, époux de madame Louise Chabot, demeurant à Roxton Pond.

Outre son épouse Louise, il laisse dans le deuil ses enfants : Kathy (Manuel), Maxime (Annie), Marc-Antoine (Jessika), ses petits-enfants : Alex, Leeann, Loïc, Marek, Ozélie, Noémy, Océanne, Félix et Julia. Il était le fils de feu Almer Proulx et feu Blanche Leduc, ainsi que le frère de : feu Réjean (Suzanne Dumais), Réjeanne (feu Lucien Ménard), Ronald (Nicole Girouard), André (Murielle Langlois), Doris (Jean-Pierre McDuff), feu France (feu Roméo Lussier), Pierre (Madeleine Therrien), Sylvie (Gérald Bruno), Carole (Yvon Lemieux), Serge (Francine Brien), Yves (Louise Rouselle), Alain (Huguette Rioux), Lucie (Robert Leduc), Linda (Daniel Charest), Françoise (Denis Chabot), Chantal (Guy Lussier). Il laisse également sa belle-soeur, Laurette Chabot (feu Jacques Griggs), son ami, Jean-Luc Gévry, son cousin, André Proulx (Bianca Milani) et ses précieux amis Denis Beaudin (Johanne Laccourse), Yvon et Line Lemire, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.

**La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille tient à remercier les docteurs Lyne Delisle, François Leclerc et M. Lépine du CHUS de Fleurimont pour les bons soins prodigués à monsieur Proulx.**

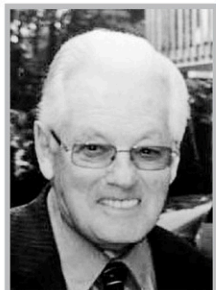
**La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi, 25 janvier 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le samedi, 26 janvier à compter de 14 h 30, suivis de la célébration de la Parole à 16 h 30 en la chapelle. La mise en place suivra au Columbarium LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY.**

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer et/ou au CHUS Fleurimont serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**TESSIER**  
M. Rolland - 1927-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS – Hôpital Fleurimont, le 19 janvier 2013, à la suite d'une courte maladie, à l'âge de 85 ans et 7 mois est décédé M. Rolland Tessier, époux en premières noces de feu Florence Champigny et en secondes noces de Yvonne Maurice, demeurant à Bonsecours.

Outre son épouse Yvonne, il laisse dans le deuil ses enfants : Marcel (Normand Charbonneau), France (Guy Choquette), Pierre (Josiane Lemay). Il était également le père de feu Daniel (Dominique Lapointe). Il laisse aussi ses petits-enfants : Étienne Caron, Véronique et Marie-Andrée Tessier. Il était le frère de feu Roger (Martha Blanchard), Gervaise (feu Yvon Lussier), Ronald (Marguerite Bouthillette), Gracia (Rodolphe Bouthillette), Jeanne D'Arc (Arthur Malouin), feu Annette (Israël) Margot Bouthillette, Lucille (Martial Champigny), Lucienne (Dominique Boissé); il était également le beau-frère de Raymond, feu Monique (feu Réjean Girardin), Jeannine, Lina (Raymond Letarte), Diane, Lisette (Bertrand Gosselin). Il laisse aussi de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier le personnel du 10ième étage du CHUS – Hôpital Fleurimont, ainsi que le Dr Marc-Antoine Despatis pour les bons soins prodigués à monsieur Tessier.

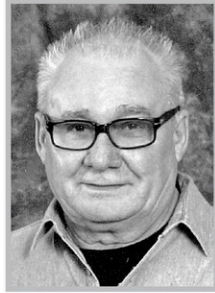
**Monsieur Tessier repose au SALON LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO. La famille accueillera parents et amis le vendredi, 1er février 2013, de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le samedi 2 février, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30 pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bonsecours, où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHUS serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

**Bessette** 5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 539-3035 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**TÉTREAULT**  
M. Léon - 1936-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CSSSHY – Hôpital de Granby, le 19 janvier 2013, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Léon Tétreault, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil ses enfants : Danielle (Benoit Leduc), Lyne (Bernard Raymond), Alain (Nancy Drapeau), ses 7 petits-enfants : Maxine, Karel, Frédérique, Ariane, Jennifer, Marie-Claude et Alexandra, ses frères et soeurs : Denis Tétreault (Thérèse Dumoulin), Pierre Tétreault (Monique Paris), Raymonde Tétreault (feu Léo Mclean), Marcelle Tétreault (feu Jean-Paul Robert), André Tétreault (Suzanne Hébert), Jean-Marc Tétreault, ainsi que ses cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CSSSHY – Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Tétreault.

**La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.**

**La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 2 février 2013 à compter de 9 h. Suivra la célébration de la Parole à 11 h en la chapelle. Inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.**

En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**TRUDEAU MESSIER**  
Mme Hélène - 1926-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||





Paisiblement à la Résidence Le Riverain, le 21 janvier 2013, à l'aube de ses 87 ans est décédée Mme Hélène Messier, née Trudeau, demeurant à Granby, épouse de feu M. Gilles Messier. Elle laisse dans le deuil sa fille, Sylvie (François Rainville), sa petite-fille, Isabelle M. Rainville (Charles Bonneville). Elle était la soeur de feu Laurent (Olivette Côté), feu Jean-Paul (feu Cécile Fausse), Germaine (feu Aurélien Grondin), feu Rita (Claude Caya). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi, 26 janvier, à compter de MIDI au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce**

**même samedi à 14 h en la chapelle du complexe. L'inhumation au cimetière Notre-Dame de Granby, se fera à une date ultérieure.** En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**En souvenir**

7<sup>e</sup> anniversaire du décès de  
**Germaine Delorme Pion**  
survenu le 28 janvier 2006  
Une messe sera célébrée le 27 janvier  
à 10 h à Roxton Pond

4<sup>e</sup> anniversaire du décès de  
**Arthur Pion**  
survenu le 16 mars 2009  
Une messe sera célébrée le 17 mars  
à 10 h à Roxton Pond

*Seule la pensée de la fin de vos souffrances nous a aidé à surmonter ce vide laissé par vos départs. Nous avons lâché prise aux «pourquoi» pour vivre intensément chaque journée, comme vous l'auriez fait. Continuez de là-haut d'être nos anges gardiens, de nous aider et de nous protéger. Avec tout notre amour et pour toujours...*

**Famille Gilles Pion**



**Vous trouvez que les funérailles sont dispendieuses !**

**Venez nous rencontrer, nous vous offrirons 120 mois\* pour les payer.**

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie

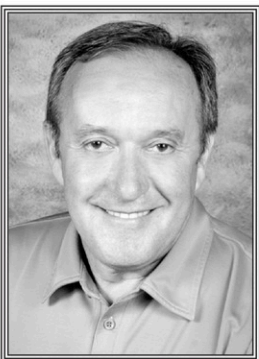
**Éric LeSieur**  
Président

60, boul. Pie IX, Granby • 5140 Foster, Waterloo  
450 777-1414 • www.lesieur.ca  
\*Certaines conditions s'appliquent. Détails au salon funéraire

◆ **REMERCIEMENTS** ◆

**M. RICHARD LABONTÉ**  
- 31 décembre 2012 -

Sa conjointe, France; sa mère, Estelle; sa soeur, Johanne; son frère, Marc ainsi que les familles Labonté, Deslauriers, Archambault désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, courriels, cartes de condoléances, dons, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Richard a créé sa propre entreprise en 1991, il a su transférer sa passion pour le golf à plusieurs golfeurs des Cantons de l'Est par le biais du Centre de Pratique Intergolf à Granby. Sachez que même sans Richard, les activités d'enseignement et de développement de la relève du golf continuent d'offrir ses services.

Les confrères de Richard ainsi que son partenaire Denis qui y travaillent, sont tous aussi passionnés que lui. L'équipe du Centre de Pratique à Intergolf à Granby espère vous revoir.

« Ce geste de bonté et de générosité ne sera jamais oublié. »

◆ **REMERCIEMENTS** ◆

**Mme Germaine St-Martin (née Rioux)**  
- 5 janvier 2013 -

La famille St-Martin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, courriels, cartes de condoléances, dons, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.



Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



10<sup>e</sup> anniversaire  
de décès



**Gabrielle Potvin  
Jacques**

survenue le 26 janvier 2003

« Les êtres aimés qui sont disparus ne sont plus là où ils étaient, mais ils sont toujours et partout là où nous sommes et cela s'appelle le Souvenir. »

Ses enfants

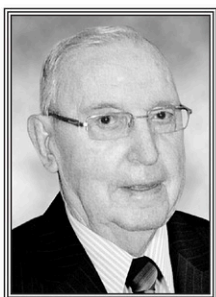
Une messe sera célébrée le 26 janvier à 16 heures à la paroisse Ste-Trinité

31259999

◆ **REMERCIEMENTS** ◆

**M. Georges-Émile Guillette**  
- 9 janvier 2013 -

Tout comme une source vive, la vie suit son cours, mais son souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.



Notre merci sincère à tous les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie sous toutes ses formes.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

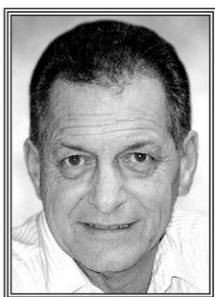
Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.



◆ **REMERCIEMENTS** ◆

**M. Réjean Armstrong**  
- 4 janvier 2013 -

Son épouse, Huguette; son fils, Claude (Nancy) et sa petite-fille, Kim désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, courriels, cartes de condoléances, dons, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.



Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



◆ **REMERCIEMENTS** ◆

**Mme Thérèse Blanchard Bouthiette**  
- 12 janvier 2013 -

Ses enfants et la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, courriels, cartes de condoléances, dons, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.



Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



3<sup>e</sup> anniversaire  
du décès de



**Mme Jeanne Mance  
Lemay-Bellavance**

de Farnham

survenue le 26 janvier 2010

Même après trois ans, la douleur de ton départ est encore aussi intense qu'au premier jour. Le souvenir de ta douceur, de ta bonté et de ta joie de vivre sera gravé dans nos cœurs pour toujours. La vie sans toi ne sera plus jamais la même et jamais personne ne te remplacera. Continue de bien veiller sur nous qui te chérissons toujours tendrement.

Nous t'aimons beaucoup.

Ton époux Benoit,

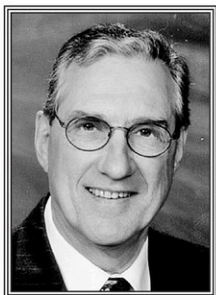
tes enfants, Sylvia, François, Daniel, André et leurs familles.

3126682

◆ **REMERCIEMENTS** ◆

**M. Marius Fortin**  
- 1930-2012 -

Sincères remerciements aux parents et amis qui sont venus rendre un dernier hommage à M. Marius Fortin, soit par leur présence, offrandes ou fleurs. Nous regrettons de n'avoir pu partager davantage avec chacun de vous, mais soyez assurés de notre plus profonde reconnaissance.



Les personnes souhaitant offrir leur sympathie peuvent le faire en acheminant un courriel à l'adresse suivante : accueil@cfrsm.com ou à la Coopérative funéraire de la Rive-Sud de Montréal ; 635 Curé-Poirier Ouest, Longueuil, Qc. J4J 2H8

Famille Fortin

◆ **REMERCIEMENTS** ◆

**Mme Eva Ducharme**  
- 28 décembre 2012 -

Son conjoint M. Odilon Cardin, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, courriels, cartes de condoléances, dons, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.



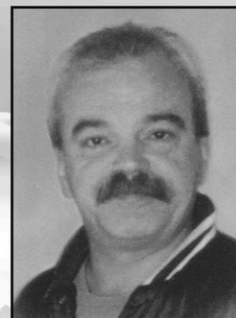
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



**En souvenir...**



**Rita Paré Dupuis**  
23 janvier 2012



**Luc Dupuis**  
21 janvier 2006



**Bernard Dupuis**  
1<sup>er</sup> janvier 1984

« Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres ».

France, Mario et leurs familles

Une messe sera célébrée le 27 janvier à 9 h 30 en l'église St-Luc.

3121602

Créer,  
c'est se souvenir.  
[Victor Hugo]

**Bessette**  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

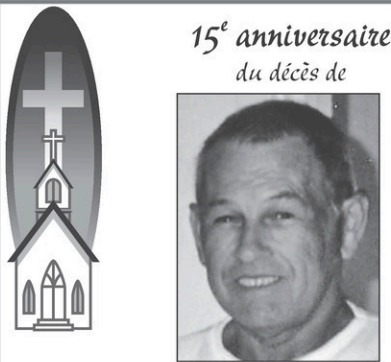


Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO  
997, rue des Colombes, Granby 450 777-1171 | 888 730-6666

# statistiques



15<sup>e</sup> anniversaire  
du décès de

M. Fernand Desmarais

survenu le 24 janvier 1998

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt,  
car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence  
restera gravé dans nos cœurs à jamais.

Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une  
certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Tous tes enfants

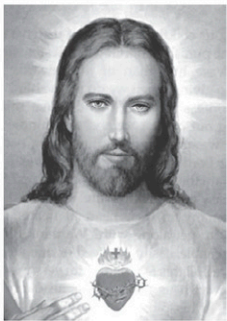
3118471

Maison *Montcalm*  
Fleuriste



Des fleurs  
pour dire  
ce que les mots ne  
pourraient  
exprimer.

210 York, Granby 450 372-3925



## REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit  
loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles  
et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant  
9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela  
semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-  
Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera  
obtenue.

D.R.



Fondation  
La Différence  
Tous unis contre  
LE CANCER

la promesse

de l'espoir

450 777-3684

560 rue Guy, Granby (Qué.) J2G 7J8  
www.fondationladifference.ca

## LNH

### ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
m-Ottawa	3	3	0	0	0	11	2	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G-4
m-New Jersey	2	2	0	0	0	5	1	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-0-0	G-2
m-Tampa Bay	3	2	1	0	0	13	8	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	G-1
Boston	3	2	1	0	0	8	6	5	2-0-0-0	0-0-1-0	2-0-1-0	P-1
N.Y. Islanders	3	2	1	0	0	12	9	4	1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	G-2
<b>Montréal</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>1-1-0-0</b>	<b>1-0-0-0</b>	<b>2-1-0-0</b>	<b>G-2</b>
Pittsburgh	3	2	1	0	0	11	9	4	0-1-0-0	2-0-0-0	2-1-0-0	P-1
Buffalo	3	2	1	0	0	10	9	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	P-1

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Toronto	4	2	2	0	0	12	12	4	0-2-0-0	2-0-0-0	2-2-0-0	P-1
Winnipeg	3	1	1	0	1	6	8	3	0-1-0-0	1-0-0-1	1-1-0-1	G-1
Caroline	3	1	2	0	0	8	12	2	1-1-0-0	0-1-0-0	1-2-0-0	G-1
Philadelphie	4	1	3	0	0	5	12	2	1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	G-1
Floride	4	1	3	0	0	7	12	2	1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	P-3
N.Y. Rangers	4	1	3	0	0	9	14	2	1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	P-1
Washington	3	0	3	0	0	6	14	0	0-2-0-0	0-1-0-0	0-3-0-0	P-3

### ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
m-Chicago	4	4	0	0	0	17	10	8	1-0-0-0	3-0-0-0	4-0-0-0	G-4
m-San Jose	3	3	0	0	0	15	7	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G-3
m-Minnesota	3	2	1	0	0	6	5	4	2-1-0-0	0-0-0-0	2-1-0-0	P-1
St. Louis	4	3	1	0	0	15	6	6	2-0-0-0	1-1-0-0	3-1-0-0	G-1
Dallas	4	2	1	1	0	8	8	5	1-0-1-0	1-1-0-0	2-1-1-0	P-1
Anaheim	2	2	0	0	0	12	7	4	0-0-0-0	2-0-0-0	2-0-0-0	G-2
Colorado	3	2	1	0	0	9	5	4	2-0-0-0	0-1-0-0	2-1-0-0	G-2
Edmonton	3	2	1	0	0	8	9	4	1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	G-1

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Nashville	4	1	1	0	2	8	11	4	0-0-0-2	1-1-0-0	1-1-0-2	P-1
Vancouver	3	1	1	0	1	8	12	3	1-1-0-1	0-0-0-0	1-1-0-1	G-1
Columbus	4	1	2	0	1	7	15	3	0-0-0-1	1-2-0-0	1-2-0-1	P-3
Detroit	3	1	2	0	0	5	11	2	0-1-0-0	1-1-0-0	1-2-0-0	P-1
Phoenix	4	1	3	0	0	15	16	2	1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	P-1
Calgary	3	0	2	0	1	7	12	1	0-2-0-0	0-0-0-1	0-2-0-1	P-3
Los Angeles	3	0	2	1	0	4	10	1	0-1-0-0	0-1-1-0	0-2-1-0	P-3

NOTE: m - meneur de section.

### ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE			SECTION NORD-EST			SECTION SUD-EST		
MJ	Pts		MJ	Pts		MJ	Pts	
1. New Jersey	2	4	1. Ottawa	3	6	1. Tampa Bay	3	4
2. N.Y. Islanders	3	4	2. Boston	3	5	2. Winnipeg	3	3
3. Pittsburgh	3	4	3. Montréal	3	4	3. Caroline	3	2
4. Philadelphie	4	2	4. Buffalo	3	4	4. Floride	4	2
5. N.Y. Rangers	4	2	5. Toronto	4	4	5. Washington	3	0

### ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE			SECTION NORD-OUEST			SECTION PACIFIQUE		
MJ	Pts		MJ	Pts		MJ	Pts	
1. Chicago	4	8	1. Minnesota	3	4	1. San Jose	3	6
2. St. Louis	4	6	2. Colorado	3	4	2. Dallas	4	5
3. Nashville	4	4	3. Edmonton	3	4	3. Anaheim	2	4
4. Columbus	4	3	4. Vancouver	3	3	4. Phoenix	4	2
5. Detroit	3	2	5. Calgary	3	1	5. Los Angeles	3	1

### Jeudi 24 janvier

N.Y. Islanders 7 Toronto 4  
Montréal 4 Washington 1  
Buffalo 3 Caroline 6  
N.Y. Rangers 1 Philadelphie 2  
Ottawa 3 Floride 1  
Nashville 0 St. Louis 3  
Chicago 3 Dallas 2 (P)  
Columbus 0 Colorado 4  
Los Angeles 1 Edmonton 2 (P)  
Phoenix 3 San Jose 5

### Vendredi 25 janvier

Washington au New Jersey, 19h.  
N.Y. Islanders à Boston, 19h.  
Caroline à Buffalo, 19h.  
Ottawa à Tampa Bay, 19h30.  
Minnesota à Detroit, 19h30.  
Pittsburgh à Winnipeg, 20h.  
Vancouver à Anaheim, 22h.

### Samedi 26 janvier

Colorado à San Jose, 16h.  
Toronto à N.Y. Rangers, 19h.  
Chicago à Columbus, 19h.  
Philadelphie en Floride, 19h30.  
St. Louis à Dallas, 20h.  
Los Angeles à Phoenix, 20h.  
Edmonton à Calgary, 22h.  
Nashville à Anaheim, 22h30.  
**Dimanche 27 janvier**  
Buffalo à Washington, 15h.  
Pittsburgh à Ottawa, 17h.  
New Jersey à Montréal, 18h.  
Philadelphie à Tampa Bay, 18h.  
Minnesota à St. Louis, 18h.

### Detroit à Chicago, 19h.

N.Y. Islanders à Winnipeg, 20h.  
Vancouver à San Jose, 20h.  
**Lundi 28 janvier**  
Boston en Caroline, 19h.  
Dallas à Columbus, 19h.  
Nashville à Phoenix, 21h.  
Colorado à Edmonton, 21h30.  
Vancouver à Los Angeles, 22h30.

### RENDEMENT

#### DU CANADIEN

NOTE: en date du 24 janvier.

	B	A	Pts	Pén.
Diaz	0	5	5	2
Markov	3	1	4	2
Pacioretty	0	4	4	0
Gionta	2	1	3	0
Plekanec	2	1	3	2
Bouillon	0	1	1	0
Gorges	1	0	1	2
Galchenyuk	1	0	1	0
Desharnais	0	1	1	4
Gallagher	0	1	1	0
Prust	0	1	1	16
Cole	0	1	1	2
Bourque	0	1	1	2
Emelin	0	0	0	0
Moen	0	0	0	4
Price	0	0	0	0
White	0	0	0	33
Armstrong	0	0	0	0
Eller	0	0	0	0
Kaberle	0	0	0	0

#### GARDIEN

	G	PDFP	Min.	Ba	JB	Moy.
Price	2	1	0	173	4	0,134

### CLASSEMENT

#### DES MARQUEURS

NOTE: en date du 24 janvier.

	B	A	Pts
Thornton, SJ	1	8	9
Marleau, SJ	6	2	8
Vanek, Buf	2	6	8
Pominville, Buf	3	4	7
Couture, SJ	3	4	7
Kane, Chi	2	5	7
Pavelski, SJ	0	7	7
Hossa, Chi	5	1	6
Tarasenko, STL	4	2	6
Sharp, Chi	2	4	6
Winnik, Ana	4	1	5
Sullivan, Pho	4	1	5
Oshie, STL	3	2	5
Grabner, NYI	3	2	5
St. Louis, TB	3	2	5
Kadri, Tor	3	2	5
Conacher, TB	2	3	5
Stamkos, TB	1	4	5
Malikin, Pit	1	4	5
Koivu, Ana	1	4	5
Shattenkirk, STL	0	5	5
<b>Diaz, Mon</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
Gaborik, NYR	3	1	4
<b>Markov, Mon</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
Heatley, Minn	3	1	4
Erat, Nas	2	2	4
Toews, Chi	2	2	4
Whitney, Dal	2	2	4
Getzlaf, Ana	2	2	4
Glencross, Cal	2	2	4
Vermette, Pho	2	2	4
Selanne, Ana	2	2	4
Vrbata, Pho	2	2	4

## HOCKEY

### LHJMQ

#### SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
Halifax	45	38	4	2	1	225	118 79
Moncton	46	29	16	1	0	189	146 59
I.-P.-É.	47	29	16	0	0	168	168 52
A-Bathurst	48	18	24	5	1	167	190 42
St-Jean	46	19	27	0	0	121	179 38
Cap-Breton	48	10	30	3	5	113	204 28

#### SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
Rimouski	47	31	11	1	4	185	148 67
B.-Com.	47	31	12	2	2	187	132 66
Québec	46	27	16	1	2	169	141 57
Chi.	48	23	21	2	2	139	149 50
Victoriaville	46	18	21	5	5	154	163 43
Shawinigan	44	10	29	3	2	95	173 25

#### SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
B.-B.	46	27	14	1	4	192	129 59
R.-N.	46	28	17	0	1	184	170 57
Drum.	45	25	16	2	2	151	157 54
Val-d'Or	47	24	20	0	3	186	172 51
Gatineau	46	21	22	1	2	155	170 45
Sherbrooke	46	13	27	2	4	121	192 32

## TOURNOI PROVINCIAL BANTAM DE BEDFORD

Une 37<sup>e</sup> édition avec 40 formations

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.ca

**BEDFORD** — Le 37<sup>e</sup> Tournoi provincial bantam de Bedford qui se déroulera du 30 janvier au 10 février regroupera 40 équipes réparties dans trois catégories.

« Nous avons tenté d'ajouter une catégorie BB, mais nous n'avons pas eu suffisamment d'équipes », a fait remarquer Maurice Larivière, le président du comité organisateur de cet événement.

Les Artilleurs CC de Farnham/Bedford, les champions en titre, devront se méfier des Condors CGS (Greenfield Park/St-Lambert), les champions au tournoi de St-Donat/Rivière-des-Prairies (Montréal). Les Artilleurs ont bien fait au Tournoi national bantam de Granby, en s'inclinant en ronde demi-finale face aux Orioles de Jonquière, les éventuels champions de leur catégorie, dimanche dernier.

La catégorie CC comprendra huit équipes, soit quatre de moins que l'an dernier. Les autres formations en lice seront les Bulldogs de Brossard/Laprairie, le Blizzard du Haut-Richelieu, les Aigles de St-Jean-sur-Richelieu, les Cobras de LaSalle/Westmount, les Hurricanes de Montréal et les Voisins de la Vallée du Richelieu.

L'action ne manquera pas non plus dans la section A où les Rockies de Bromont, deuxièmes dans la Ligue zonale Yamaska-Missisquoi, seront de la partie, tout comme les Voyageurs de Cowansville (quatrièmes).

La mise au jeu protocolaire de la catégorie A aura d'ailleurs lieu le dimanche 3 février, à 13h30, avant la joute entre les Lynx (1) de St-Jean-sur-Richelieu et



Le 37<sup>e</sup> Tournoi provincial bantam de Bedford sera l'hôte de 40 clubs. Sur la photo, Maurice Larivière, président du comité organisateur (à droite) est en compagnie d'Alain Jetté, le bénévole de l'année.

les Bulls de Bedford.

Les Lynx (1) de St-Jean-sur-Richelieu et les Flames de Brossard, les deux premiers clubs dans la Ligue des Rives du Richelieu, évolueront au tournoi bedfordois, ainsi que les Mustangs de Napierville et les Hawks de Laprairie, de même que les Frontaliers de Coaticook, deuxièmes dans la zone Orford/St-François. Ce groupe comprendra aussi les Panthères de Granby.

À noter qu'une mise au jeu protocolaire sera aussi effectuée le vendredi 1<sup>er</sup> février, à 18h30, avant le duel de

la division B entre les Concordes de Mirabel et les Bulls de Bedford.

Les Rockies de Bromont et le Blizzard de Waterloo/St-Alphonse seront à surveiller dans cette catégorie, puisqu'ils occupent les deux premiers rangs de la Ligue zonale Yamaska-Missisquoi. Les Voyageurs de Cowansville, les Panthères de Granby et les Castors (1) de Marieville seront également en action à Bedford.

Fait à signaler, le hockey mineur de Bedford a constitué une bonne pépinière pour plusieurs joueurs. Parmi

eux, il y a notamment Marc-Antoine Lamoureux-Bisson, champion compteur de la Ligue de hockey collégial avec les Patriotes de St-Laurent et maintenant en uniforme avec les Gee Gees de l'Université d'Ottawa, Thomas Crevier, du Boomerang du Cégep André-Laurendeau ainsi que Guillaume Lévesque et Jean-Christophe Plouffe, des Inouk du hockey junior AAA.

**Nicolas Campbell président d'honneur**

Le poste de président d'honneur

de ce 37<sup>e</sup> Tournoi bantam a été confié au hockeyeur Nicolas Campbell, des Bulls de Bedford, de la Ligue de hockey senior du Richelieu.

L'athlète qui aura 34 ans en février a notamment évolué avec l'équipe du Québec au Tournoi international des moins de 17 ans, où son équipe qui comprenait le gardien Roberto Luongo a décroché la médaille de bronze.

Nicolas Campbell a aussi disputé 68 matches dans la Ligue de hockey junior du Québec avec les Prédateurs de Granby et les Screaming Eagles du Cap-Breton, après le déménagement de l'équipe granbyenne.

Son parcours a aussi compris le championnat de la Ligue junior AAA avec les Frontaliers de Coaticook, alors qu'il a fini en tête des marqueurs des séries. Il a aussi par la suite porté les couleurs des Aigles Bleus de l'Université de Moncton. Il agit aujourd'hui à titre d'entraîneur-adjoint des Bulls novice A de Bedford.

Nicolas Campbell a fait des études universitaires aux HEC à l'Université de Montréal et est également gestionnaire du club de golf Baie Missisquoi où il s'occupe de la boutique Pro-Shop au cours de la saison hivernale.

**Alain Jetté, le bénévole de l'année**

Les dirigeants du Tournoi bantam ont aussi profité de la conférence de presse pour dévoiler le nom du bénévole de l'année.

Cet honneur a été décerné à Alain Jetté qui est impliqué dans le hockey mineur, le tournoi bantam et le programme d'échange entre les jeunes hockeyeurs de Bedford et ceux de l'Île-du-Prince-Edouard.

## JEUX DU QUÉBEC

## Les karatékas granbyens récoltent 14 médailles

**GRANBY (FB)** — Les porte-couleurs du Centre Shin Karaté-Do Sylvain Lagacé, de Granby, ont brillé avec une récolte de 14 médailles, dont cinq d'or, lors de la Finale régionale des Jeux du Québec Richelieu-Yamaska, en fin de semaine dernière à St-Dominique.

Andy Turcotte (15 ans) s'est distingué avec une médaille d'or en combat (kumité) dans la catégorie ceinture

brune, pour ainsi obtenir sa place à la 48<sup>e</sup> Finale provinciale des Jeux du Québec, en mars à Saguenay.

Raphaël Nadeau (12 ans) y est allé d'un doublé de médailles d'or en combat et en kata dans la division ceinture verte.

Éléonore Roy-Blanchette (12 ans) a pour sa part remporté la médaille d'or en combat et celle de bronze en kata dans la section ceinture mauve.

Félix Melançon (11 ans) a aussi touché l'or en combat dans le groupe ceinture orange.

Vahagn Martirosyan (15 ans) a réalisé un doublé de médailles d'argent dans la catégorie ceinture mauve, Raphaël Champagne (13 ans) a fait de même dans la division ceinture bleue et Ermin Zundja (12 ans) a récolté deux médailles d'argent dans

la section ceinture jaune.

Yohan Normandin (9 ans) a touché le bronze en kata dans la section ceinture bleue et Alexis Compagnat a obtenu le même résultat dans la

catégorie ceinture bleue.

Mathis Lessard (9 ans, ceinture bleue) a complété la liste des athlètes de la formation granbyenne à cette finale régionale en évoluant en kata.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Les membres du Centre Shin Karaté-Do Sylvain Lagacé ont mis la main sur 14 médailles lors de la Finale régionale des Jeux du Québec. Dans l'ordre habituel (première rangée): Éléonore Roy-Blanchette, Raphaël Champagne, Raphaël Nadeau, Vahagn Martirosyan et Andy Turcotte; (deuxième rangée): Ermin Zundja, Alexis Compagnat, Mathis Lessard, Félix Melançon et Yohan Normandin.

**LES CONDITIONS DE SKI**

	Ski Bromont 7 versants	SUTTON montsutton.com	OWLS HEAD SKI \ GOLF \ VILLÉGIATURE - RESORT
Nombre de pistes ouverte	93/114	51/60	42/50
Surface	Poudreuse et damée	Poudreuse, damée	Neige damée
Base	Ferme	Ferme, dure	Damée
Chute de neige en 24H	1 cm	1 cm	0 cm

## SKI ALPIN

# Une première en neuf ans pour Svindal

ERIC WILLEMSSEN

THE ASSOCIATED PRESS

**KITZBÜHEL, AUTRICHE** — Aksel Lund Svindal est devenu hier le premier skieur en neuf ans à remporter trois super-G dans la même saison en Coupe du monde quand il a mis la main sur le titre à Kitzbühel, en Autriche, où le Québécois Érik Guay a terminé cinquième.

L'Autrichien Hermann Maier avait été le dernier à réussir l'exploit, lors de la saison 2003-04.

Cette 20<sup>e</sup> victoire en Coupe du monde de Svindal - sa première à Kitzbühel - le laisse à une du record norvégien qui appartient à Kjetil Andre Aamodt. Malgré la neige et le brouillard, Svindal a terminé en force pour franchir le parcours une minute et 14,68 secondes.

« J'ai déjà mené à Kitzbühel, mais j'ai toujours perdu, a déclaré Svindal. À mes yeux, le dernier gars à partir, Max Franz, pouvait encore me battre. Il est parti 30<sup>e</sup>, mais mon coeur a battu la chamade

jusqu'à ce que je vois ses temps intermédiaires. »

L'Autrichien Matthias Mayer a terminé deuxième, à 13 centièmes. L'Italien Christof Innerhofer a complété le podium, à 0,4 seconde de la tête. Guay n'a raté le podium que par 30 centièmes. Le Norvégien Kjetil Jansrud s'est inséré entre Innerhofer et lui.

Quatre autres Canadiens ont pris part à la compétition. Jan Hudec a pris la 15<sup>e</sup> place; Manuel Osborne-Paradis, la 22<sup>e</sup>; Benjamin Thomsen, la 28<sup>e</sup>; et John Kucera, la 34<sup>e</sup>.

Cette victoire de Svindal lui permet d'accroître son avance en tête du classement de la discipline à 171 points devant l'Italien Matteo Marsaglia, qui n'a pas terminé la première manche. Elle lui permet aussi de rétrécir l'écart qui le sépare du meneur du classement général, Marcel Hirscher, à 88 points. L'Autrichien n'a pas pris part à cette épreuve.

Guay a perdu du temps quand il a pris la mauvaise ligne d'un virage, une petite erreur qui lui a

probablement coûté sa place sur le podium.

« Je suis heureux de ma cinquième place, mais déçu de ne pas me retrouver sur le podium, a déclaré Guay. À un virage précis, je me suis présenté trop directement et j'ai fait contact avec la neige molle. J'ai toutefois extrêmement bien skié la fin du parcours. »

« Je sens que c'est toujours la même histoire. Je skie bien à certains endroits, mais je demeure incapable de faire une course parfaite du début à la fin. »



Aksel Lund Svindal a porté son avance en tête du classement du super-G à 171 points en l'emportant hier à Kitzbühel, en Autriche.



Le Canadien Érik Guay a raté le podium de 30 centièmes de seconde hier après avoir pris la mauvaise ligne d'un virage.

PHOTOS AFP

## INTERNATIONAUX D'AUSTRALIE

## Murray rejoint Djokovic en finale

**MELBOURNE, AUSTRALIE (ASSOCIATED PRESS)** — Andy Murray a finalement battu Roger Federer dans un Grand chelem, hier. Le champion de Flushing Meadows a vaincu le Suisse 6-4, 6-7 (5), 6-3, 6-7 (2) et 6-2, méritant sa place en finale des Internationaux australiens, après quatre heures de jeu.

Murray a eu la chance de concrétiser le gain à 6-5 au quatrième set, mais Federer l'a brisé pour prendre un nouvel élan, avant de voir l'Écossais dominer le cinquième set.

Il se mesurera en match ultime à Novak Djokovic, champion en titre et favori du tournoi. Le Serbe a défait l'Espagnol David Ferrer en seulement 90 minutes, jeudi.

Le Britannique s'amenait dans le match avec une fiche de 10-9 contre Federer, sans toutefois l'avoir battu en tournoi majeur, en trois occasions - la finale new-yorkaise en 2008, celle australienne deux ans plus tard, puis la finale de Wimbledon en 2012.

« C'est toujours difficile contre lui, car c'est en Grand chelem qu'il est à son mieux, a confié Murray. Il était au pied du mur en quatrième manche, mais il a sorti des coups incroyables. Je devais juste continuer de me battre. »



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Britannique a obtenu sa place en finale des Internationaux d'Australie, hier, en battant Roger Federer en cinq manches.

« C'est une très grosse victoire, cette première contre lui dans un tournoi majeur, a poursuivi l'athlète de 25 ans. Ça donne beaucoup de confiance de savoir qu'on peut gagner un match important contre un gars comme lui. »

Federer a reconnu qu'il devait

constamment jouer du tennis de rattrapage. « C'était lui qui était en contrôle, a dit Federer, qui a remporté 17 tournois majeurs. J'ai eu quelques chances, mais Andy a mieux joué cette fois-ci. »

Le match a été disputé devant 15 000 personnes au Rod Laver

Arena, incluant la légende australienne lui-même.

Aujourd'hui, la finale des dames opposera la championne en titre Victoria Azarenka à la sixième tête de série, la Chinoise Li Na.

Également aujourd'hui, les jumeaux américains Bob and Mike Bryan seront de la finale australienne du double pour la cinquième année de suite, avec les Néerlandais Robin Haase et Igor Sijsling comme adversaires.

### Une Ontarienne triomphe en double junior

L'Ontarienne Carol Zhao et la Croate Ana Konjuh ont de leur côté conquis les grands honneurs du double junior féminin aux Internationaux australiens, hier.

Konjuh et l'athlète de Richmond Hill, qui étaient favorites, ont battu Oleksandra Korashvili et Barbora Krejčíková 5-7, 6-4 et 10-7 en finale.

Le Canada remportait un titre junior dans un troisième tournoi majeur de suite. En 2012, Eugénie Bouchard de Westmount et Filip Peliwo de Vancouver ont remporté les trophées du simple à Wimbledon, puis Peliwo a ensuite triomphé à Flushing Meadows.

## » EN BREF

### Jeux du Québec : des finales régionales à Granby

**GRANBY (VDE)** — La ville de Granby sera le théâtre de deux finales régionales des Jeux du Québec en 2013, afin de déterminer les athlètes qui prendront part à la 48<sup>e</sup> Finale provinciale, du 1<sup>er</sup> au 9 mars, à Saguenay.

Les adeptes de tennis de table seront notamment en action le samedi 9 février, à l'école Ave Maria. Cinq catégories seront au programme. Ce sont les 11 ans et moins, les 13 ans et moins, les 15 ans et moins, les 18 ans et moins et la catégorie ouverte. La finale régionale des Dix Quilles sera tenue le 2 février, au Quillorama de Granby, avec cinq groupes en action (huit ans et moins, 9-11 ans, 12-14 ans, 15-17 ans et 18-21 ans).

La finale régionale en badminton aura lieu ce dimanche, au Cégep de St-Hyacinthe, tandis que les gymnastes seront à l'oeuvre les 2 et 3 février, à l'école secondaire Bernard-Gariépy à Tracy.

Les équipes de hockey féminin et masculin poursuivent par ailleurs leur préparation en vue de cette finale provinciale.

# Le pool



À la fin de la saison

**1 000\$**

en argent Canadian Tire au meilleur pointeur

De plus, chaque semaine

**3 x 25\$**

à gagner chez nos partenaires



offre **300\$** + **200\$**  
au 2<sup>e</sup> meilleur au 3<sup>e</sup> meilleur

NUMÉRIQUE TECHNOLOGIES



Consultez les pages sportives de *La Voix de l'Est* chaque jeudi, à compter du 14 février 2013, pour connaître les résultats et les gagnants des prix hebdomadaires.

## Liste des joueurs au repêchage 2013

RONDE 1	ÉQUIP.	B	P	PTS	RONDE 2	ÉQUIP.	B	P	PTS	RONDE 3	ÉQUIP.	B	P	PTS	RONDE 4	ÉQUIP.	B	P	PTS	RONDE 5	ÉQUIP.	B	P	PTS
1 - EVGENI MALKIN	PIT.	50	59	109	1 - SIDNEY CROSBY	PIT.	8	29	37	1 - HENRIK SEDIN	VAN.	14	67	81	1 - NICKLAS BACKSTROM	WAS.	14	30	44	1 - JONATHAN TOEWS	CHI.	29	28	57
2 - CLAUDE GIROUX	PHI.	28	65	93	2 - DANIEL SEDIN	VAN.	30	37	67	2 - JAMES NEAL	PIT.	40	41	81	2 - JASON SPEZZA	OTT.	34	50	84	2 - LOUI ERIKSSON	DAL.	26	45	71
3 - STEVEN STAMKOS	TB.	60	37	97	3 - JOE THORNTON	SJ.	18	59	77	3 - BRAD RICHARDS	NVR.	25	41	66	3 - PATRICK KANE	CHI.	23	43	66	3 - PAVEL DATSYUK	DÉT.	19	48	67
4 - ALEXANDER OVECHKIN	WAS.	38	27	65	4 - JOHN TAVARES	NYI.	31	50	81	4 - ZACH PARISE	MIN.	31	38	69	4 - TYLER SEGUIN	BOS.	29	38	67	4 - RYAN GETZLAF	ANA.	11	46	57
5 - ILVA KOVALCHUK	NJ.	37	46	83	5 - PHIL KESSEL	TOR.	37	45	82	5 - COREY PERRY	ANA.	37	23	60	5 - ANZE KOPITAR	LA.	25	51	76	5 - MIKKO KOIVU	MIN.	12	32	44
1 - ERIC STAAL	CAR.	24	46	70	1 - JORDAN STAAL	CAR.	25	25	50	1 - DAVID KREJCI	BOS.	23	39	62	1 - THOMAS VANEK	BUF.	26	35	61	1 - PATRICK MARLEAU	SJ.	30	34	64
2 - ERIK KARLSSON	OTT.	19	59	78	2 - LOGAN COUTURE	SJ.	31	34	65	2 - JAMIE BENN	DAL.	26	37	63	2 - PATRIK ELIAS	NJ.	26	52	78	2 - PATRICK SHARP	CHI.	33	36	69
3 - JAROME IGINLA	CAL.	32	35	67	3 - MARTIN ST-LOUIS	TB.	25	49	74	3 - JASON POMINVILLE	BUF.	30	43	73	3 - HENRIK ZETTERBERG	DÉT.	22	47	69	3 - BLAKE WHEELER	WIN.	17	47	64
4 - JORDAN EBERLE	EDM.	34	42	76	4 - MAX PACIORETTY	MTL.	33	32	65	4 - MATT MOULSON	NYI.	36	33	69	4 - PAUL STASTNY	COL.	21	32	53	4 - DAVID BACKES	STL.	24	30	54
5 - RICK NASH	NVR.	30	29	59	5 - MIKE RIBEIRO	WAS.	18	45	63	5 - VINCENT LECAVALIER	TB.	22	27	59	5 - JOE PAVELSKI	SJ.	31	30	61	5 - SCOTT HARTNELL	PHI.	37	30	67
1 - EVANDER KANE	WIN.	30	27	57	1 - MATT DUCHENE	COL.	14	14	28	1 - TEEMU SELANNE	ANA.	26	40	66	1 - OLLI JOKINEN	WIN.	23	38	61	<div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>1000\$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE</b> </div> <p>Défi hockey inc. remettra 1000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité chez les marqueurs, seront déterminants:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le plus de buts.</li> <li>2. la meilleure fiche dans les + et -.</li> </ol> <p><b>Vous devez être abonné au site Internet pour être admissible à ce prix</b></p>				
2 - TAYLOR HALL	EDM.	27	26	53	2 - CHRIS KUNITZ	PIT.	26	35	61	2 - TOMAS PLEKANEC	MTL.	17	35	52	2 - JAKUB VORACEK	PHI.	18	31	49					
3 - BOBBY RYAN	ANA.	31	26	57	3 - PATRICE BERGERON	BOS.	22	42	64	3 - MILAN LUCIC	BOS.	26	35	61	3 - RAY WHITNEY	DAL.	24	53	77					
4 - ERIK COLE	MTL.	35	26	61	4 - MIKE RICHARDS	LA.	18	26	44	4 - DAVID PERRON	STL.	21	21	42	4 - DANY HEATLEY	MIN.	24	29	53					
5 - KRISTOPHER LETANG	PIT.	10	32	42	5 - RYAN NUGENT-HOPKINS	EDM.	18	34	52	5 - TYLER ENNIS	BUF.	15	19	34	5 - ALEX TANGUAY	CAL.	13	36	49					
1 - JEFF SKINNER	CAR.	20	24	44	1 - ALEXANDER SEMIN	CAR.	21	33	54	1 - SEAN COUTURIER	PHI.	13	14	27	1 - PIERRE-ALEXANDRE PARENTEAU	COL.	18	49	67	<div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>BULLETIN D'INSCRIPTION / LA VOIX DE L'EST</b> </div> <p>Le jeu consiste à choisir 18 joueurs dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le mardi 29 janvier 2013, le cachet de poste faisant foi.</p> <p>Nom: _____</p> <p>Adresse: _____ App: _____</p> <p>Ville: _____</p> <p>Code postal: _____ Téléphone: _____ Âge: _____</p> <p><input type="checkbox"/> J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 11 \$ au nom de Défi Hockey Inc. pour recevoir un NIP et un mot de passe me permettant de consulter mon classement, mis à jour quotidiennement, et effectuer des transactions sur Internet. Vous recevrez ces informations dans la semaine du 11 février.</p> <p>Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.</p>				
2 - JEFF CARTER	LA.	21	13	34	2 - ALEX BURROWS	VAN.	28	24	52	2 - ANDREW LADD	WIN.	28	22	50	2 - JAROMIR JAGR	DAL.	19	35	54					
3 - MARIAN HOSSA	CHI.	29	48	77	3 - STEPHEN WEISS	FLO.	20	37	57	3 - DANIEL BRIÈRE	PHI.	16	33	49	3 - ANDREI MARKOV	MTL.	0	3	3					
4 - MARIAN GABORIK	NVR.	41	35	76	4 - MICHAEL CAMMALLERI	CAL.	20	21	41	4 - DANIEL ALFREDSSON	OTT.	27	32	59	4 - P.K. SUBBAN	MTL.	7	29	36					
5 - DAVID DESHARNAIS	MTL.	16	44	60	5 - JOHAN FRANZEN	DÉT.	29	27	56	5 - PASCAL DUPUIS	PIT.	25	34	59	5 - BRIAN GIONTA	MTL.	8	7	15					

### RÈGLEMENTS ABRÉGÉS

La participation à ce pool est gratuite pour les lecteurs de *La Voix de l'Est*. Les statistiques des 200 meilleurs « lecteurs-poolers » seront publiées chaque jeudi à compter du 14 février. De plus, du 18 février au 7 avril, vous pourrez échanger six de vos joueurs.

Si vous désirez recevoir un accès informatique pour connaître votre classement et votre pointage mis à jour quotidiennement, cochez la case au bas du bulletin d'inscription et joignez-y un chèque ou un mandat-poste de 11 \$ (taxes comprises). Vous pourrez alors

consulter ces informations sur Internet en tout temps. Dans ce pool de hockey, un but rapporte un point et une passe vous vaut également un point. Sont admissibles au pool, les résidents du territoire de *La Voix de l'Est*. Voyez tous les règlements sur [www.defihockey.com](http://www.defihockey.com).

## BULLETIN D'INSCRIPTION / LA VOIX DE L'EST

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs dans la grille, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés, dans les cases correspondantes ci-contre. Conservez une copie de la grille pour vos dossiers. Remplissez le bulletin et postez-le au plus tard le mardi 29 janvier 2013, le cachet de poste faisant foi.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ App: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

J'inclus un chèque ou un mandat-poste de 11 \$ au nom de Défi Hockey Inc. pour recevoir un NIP et un mot de passe me permettant de consulter mon classement, mis à jour quotidiennement, et effectuer des transactions sur Internet. Vous recevrez ces informations dans la semaine du 11 février.

Un seul bulletin par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté. Aucun achat requis.

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5
RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9	RONDE 10
RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	
RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18	

## MONDIAUX DE SURF DES NEIGES

## Anderson et Calvé font chou blanc

ROBERT LAFLAMME

LA PRESSE CANADIENNE

**STONEHAM** — Le Canada a fait chou blanc, hier, aux Championnats du monde de surf des neiges, à Stoneham. Les têtes d'affiche québécoises de l'épreuve de slalom géant parallèle, Jasey Jay Anderson et Caroline Calvé, ont rangé leur planche avant même la ronde éliminatoire des 16, chez les hommes et les femmes.

Si Anderson a failli accéder aux confrontations en duels, terminant 20<sup>e</sup> au total, Calvé a connu une très mauvaise journée. L'athlète native d'Aylmer, en Outaouais, a subi l'élimination dès la première manche qualificative, pointant finalement en 34<sup>e</sup> place au classement.

« Je suis super déçue, mais ça fait partie du sport, a-t-elle affirmé. On subit plus de défaites qu'on remporte de victoires au cours de nos carrières. Mais celle-là est super décevante parce que je suis chez nous et j'aurais voulu impressionner. Ce sont aussi les Championnats du monde et le slalom géant, c'est mon épreuve. »

Anderson, champion olympique en titre, n'en menait également pas large quand il s'est présenté dans l'aire d'entrevues, à la suite de son élimination.

« Je me sens ordinaire parce que je fondais de grands espoirs », a-t-il soupiré.

La nouvelle planche qu'il a fabriquée en compagnie d'un ami au cours des derniers jours a super bien fonctionné. C'est la plaque qu'il a fixée dessus qui a posé problème, plaque neuve qu'il n'a reçue que la veille.

« C'est une très bonne plaque, mais elle était trop rigide pour mon poids (175 livres) et les conditions de piste d'aujourd'hui, a-t-il expliqué. J'aurais pu utiliser une vieille plaque, mais j'espérais que celle-là aille mieux. »

« J'ai fait le choix, c'est mon erreur. Je ne regrette rien. J'aurais voulu

être moins à la dernière minute, a-t-il résumé. Si j'avais eu deux jours de plus pour m'entraîner avec la plaque, j'aurais passé. (...) C'est une question d'équipement, comme toujours. »

Anderson, qui a effectué un retour à la compétition à l'âge de 37 ans, avait déjà hâte de se rendre à Russie, pour participer à une compétition phare à un an des Jeux olympiques, dans quelques semaines.

## L'Autrichien Benjamin Karl l'emporte

Pour revenir à l'épreuve, l'Autrichien Benjamin Karl, huitième qualifié, a défait l'Italien Roland Fischnaller en finale pour être sacré champion du monde. Le Russe Vic Wild a mis la main sur le bronze.

Matthew Morison, de Blackstock, en Ontario, a été le meilleur Canadien avec une 19<sup>e</sup> place. Morison a signé un chrono d'une minute, 21 secondes 28 centièmes au total des deux manches de qualification, 20 centièmes plus vite que le vétéran Anderson, de Mont-Tremblant.

Michael Lambert, de Toronto, a chuté au cours de la deuxième descente. Steve Barlow, de Courtice, en Ontario, a complété le quatuor masculin, avec une 37<sup>e</sup> position.

« Tout allait formidablement bien, a commenté Lambert. Je devrai voir la vidéo pour savoir ce qui s'est passé. Ma botte a dû s'accrocher dans la neige dans un virage. C'est très dur à avaler. Je suis très déçu. »

Chez les femmes, doublé or-bronze des Allemandes Isabella Laboek et Amelie Kober. La médaille d'argent est allée à l'Autrichienne Julia Dujmovits.

Ekaterina Zavialova, de Calgary, en Alberta, a été la meilleure Canadienne, en terminant au 24<sup>e</sup> rang. Marianne Leeson, de Burlington, en Ontario, a fini 31<sup>e</sup> et la Québécoise Ariane Lavigne, de Mont-Tremblant, 38<sup>e</sup>.



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

Le vétéran Jasey Jay Anderson n'est pas parvenu à atteindre la ronde éliminatoire, hier, aux Championnats du monde de surf des neiges, à Stoneham.

« J'ai eu un bon début de parcours et j'étais confiante, a dit Lavigne, mais j'ai commis une erreur bête qui m'a fait perdre l'équilibre au bas de la section à pic. C'est la vie, faut l'accepter. »

Lavigne, Anderson, Calvé et les autres tenteront de se reprendre dans l'épreuve de slalom parallèle, demain.

D'ici là, aujourd'hui, les planchistes canadiens Dominique Maltais, Maelle Ricker et Chris Robanske sont en bonne position de monter sur le podium au terme des courses éliminatoires de snowboard cross.

Ricker a dominé les qualifications féminines, jeudi, devant Maltais, tandis que Robanske a obtenu le quatrième meilleur temps du côté masculin.



L'Autrichien Benjamin Karl a été couronné nouveau champion du monde en slalom géant parallèle.

## Sidney Crosby renoue avec l'hiver canadien à Winnipeg

**WINNIPEG (LA PRESSE CANADIENNE)** — Tel un bon Canadien, Sidney Crosby s'est rendu à l'entraînement à pieds dans le froid, hier, marchant brièvement jusqu'au MTS Centre pour l'entraînement des siens.

« Je voulais juste aller dehors et revivre un peu ce que c'est l'hiver canadien, a dit la vedette des Penguins, qui étaient à Winnipeg pour affronter les Jets, hier soir. Croyez-le ou pas, mais on s'ennuie de ça un peu. On s'ennuie de voir la neige. »

La température répondait aux critères dans la capitale manitobaine, avec le mercure à moins 23.

« C'est de la température de hockey, alors c'est plaisant de sortir, a dit Crosby. J'avais oublié à quel point il peut faire froid, mais ça fait du bien d'être ici. »

Crosby n'était pas en uniforme quand les Penguins ont visité

Winnipeg, la saison dernière, mais il a déjà joué au MTS Centre, avec l'équipe canadienne junior. C'est là que le club a disputé deux matches préparatoires avant le championnat mondial junior dans le Dakota du Nord, à la fin de 2004 et en 2005.

« C'est excitant, a-t-il dit au sujet de disputer un premier match de la LNH dans cet aréna. C'est toujours spécial de jouer dans un nouvel aréna ou dans un endroit que vous n'avez pas visité depuis longtemps. »

Crosby a aussi dit qu'il aimerait voir un retour du hockey de la LNH à Québec, si cela devenait réalisable en termes économiques.

Crosby a joué avec Rimouski dans la LHJMQ, et il se rappelle des foules de 15 000 personnes au Colisée, quand son équipe affrontait les Remparts.

« Ça serait vraiment super, a dit

Crosby. Ils adorent le hockey là-bas et je pense que si ça peut se faire au niveau économique, ça serait un endroit formidable. Nous savons tous comment la rivalité avec Montréal est intense. Ça pourrait être excellent pour le hockey, mais il faudra voir ce qui arrivera. »

Crosby dit travailler encore à reprendre son synchronisme après le lock-out, mais il insiste qu'il ne change pas sa façon de jouer pour éviter les blessures, malgré tout le temps à l'écart que celles-ci lui ont coûté, à la suite de commotions cérébrales.

« J'aime croire que je suis très alerte sur la glace, mais parfois il y a des collisions, ça fait partie du hockey, a mentionné Crosby. Parfois c'est en hésitant qu'on se rend plus vulnérable. Pour ma part, j'essaie juste de garder le même style de jeu. »

## » EN BREF

## Un autre blessé chez les Flyers de Philadelphie

**PHILADELPHIE (LA PRESSE CANADIENNE)** — Après Scott Hartnell, c'est au tour du défenseur Andrej Meszaros, des Flyers, de rater environ un mois après s'être blessé à l'épaule gauche contre les Rangers, jeudi soir.

Meszaros s'est blessé lorsqu'il a été plaqué par Ryan Callahan au deuxième vingt, dans un gain de 2-1 des Flyers à domicile. Il avait le bras en écharpe après le match.

Le DG Paul Holmgren a parlé d'une blessure musculaire, près de l'articulation de l'épaule. Le club a rappelé Andreas Liljais pour remplacer Meszaros.

Les Flyers (1-3-0) disputeront leurs deux prochains matches en Floride au cours du week-end : aujourd'hui à Sunrise, puis demain à Tampa.



**Mike Morin**  
Coach certifié & consultant

Course à pied, cross-country  
5 km, 10 km, 21 km et marathon

⇒ Programme personnalisé adapté avec suivi d'entraînement

**PROGRESSION ASSURÉE**

**450 776-2223**

# La griffe du tigre

MICHEL BERGERON  
Collaboration spéciale



## Le Tricolore dans la bonne direction

Après une semaine d'activités, des équipes surprennent et d'autres déçoivent dans la Ligue nationale de hockey. Il faut placer le Canadien de Montréal parmi les agréables surprises.

On ne peut pas tout savoir après seulement trois matches, mais on relève déjà des signes positifs chez le Canadien. On constate que Michel Therrien est un « coach » de carrière. Il a établi son système et il va aller chercher le maximum de chacun de ses joueurs. Il a la situation bien en main.

Therrien n'a pas tardé pour prendre des décisions. Il a retiré Lars Eller de son alignement après le premier match. Il a ainsi passé un message à tout le monde. Il ne niaiera pas avec les joueurs qui ne lui donneront pas satisfaction.

On sent que le Canadien veut se donner de la stabilité, ce qu'on n'a jamais senti dans les dernières années. La stabilité dans le hockey comme partout ailleurs, ça commence chez les têtes dirigeantes. Le directeur général Marc Bergevin a paraphé un contrat de cinq ans. Michel Therrien et ses adjoints ont signé des ententes d'une durée de trois ans. Ils bâtiront des choses ensemble et on remarque déjà une grande complicité entre Bergevin et Therrien.

Tout ce renouveau a provoqué un changement d'attitude chez les joueurs. L'an passé, c'était le bordel à tous les niveaux. Ce n'est plus le cas cette saison. Il y a une structure en place et les joueurs savent où ils s'en vont.

### Subban se montre gourmand

Le dossier P.K. Subban n'a pas perturbé la première semaine d'activités du Canadien. Raphael Diaz profite de la chance qu'on lui donne et se débrouille bien en l'absence du numéro 76. Dans le sport, il y a toujours quelqu'un qui attend l'opportunité de faire ses preuves.

Le Canadien n'est pas encore rendu à l'étape de songer à échanger Subban, mais il doit regarder toutes ses options. Le jeune arrière est gourmand et le contrat récemment signé par Jamie Benn à Dallas pourrait jouer en sa faveur. Il a des chiffres en tête et semble y tenir mordicus.

Il faut également parler d'Andreï Markov. Il prouve qu'il est l'un des meilleurs défenseurs de la Ligue nationale lorsqu'il est en santé. Il a pris une bonne décision en allant jouer en Russie pendant le lock-out. Il va avoir une bonne saison s'il parvient à éviter les blessures. Sa tenue n'est pas étrangère à l'efficacité du jeu de puissance de son équipe.

Le Canadien a remporté deux de ses trois premiers matches même si le gros trio n'a pas encore fonctionné. Je ne suis pas inquiet pour les David Desharnais, Erik Cole et Max Pacioretty. Ils vont produire tantôt.

Le Canadien aura bientôt une décision à prendre avec Alex Galchenyuk. Le choix n'est pas difficile à faire. Il doit demeurer à Montréal. Il a beaucoup de talent. Son coffre d'outils est rempli jusqu'au couvert. J'aime bien également le jeune Brendan Gallagher et Rene Bourque à l'air d'un joueur de hockey, cette saison.

### Ça va continuer à Ottawa

Les Sénateurs d'Ottawa connaissent un excellent départ. Ce n'est pas un feu de paille et ça va continuer. Ils n'ont accordé que deux buts en trois rencontres et Craig Anderson est un gardien de but mésestimé dans la Ligue nationale.

Le directeur général Bryan Murray a posé un bon geste en allant chercher le défenseur Marc Méthot à Columbus. C'est un gars de caractère qui forme un bon duo avec Erik Karlsson. Il demeure en retrait pendant que le jeune arrière de la Suède se porte en attaque.

Les Sénateurs sont bien dirigés et donnent un bon spectacle. Ils sont rapides et peuvent compter sur deux bons trios. Ils seront à surveiller dans l'Association de l'Est. Les Devils du New Jersey me surprennent. Ils me surprennent tout le temps. Contrairement aux Capitals de Washington, ils ont une identité. Le bon vieux Martin Brodeur est toujours là. Zach Parise est parti, mais les Devils restent fidèles à leur philosophie. Tu sais toujours à quoi t'attendre avec cette équipe.

### Les Caps font pitié

Les Capitals de Washington font pitié. Éliminés par le Canadien au printemps 2010, ils tentent depuis ce temps-là de changer leur identité. Ils essaient de donner une attitude défensive à des joueurs offensifs. Ça ne marche pas. On ne change pas la nature d'un joueur.

Les Capitals n'ont pas d'âme, pas de direction. Comment se fait-il qu'Alex Ovechkin joue encore à la pointe pendant les avantages numériques? Les grands marqueurs doivent se retrouver à l'avant pendant ces situations. Ovechkin tente encore de transporter la rondelle d'un bout à l'autre de la patinoire. Son petit jeu ne fonctionne plus et sa production a beaucoup diminué dans les dernières années. Le nouvel entraîneur-chef Adam Oates a beaucoup de travail à faire afin que les Capitals redeviennent ce qu'ils ont déjà été.

Le départ canon des Blackhawks de Chicago ne m'étonne pas. Voilà une équipe rapide et disciplinée! Ils mettent l'accent sur l'offensive. Ils sont intéressants à voir.

Propos recueillis par Maurice Dumas

## SPORTS

# Aucun progrès entre le Canadien et Subban

RICHARD LABBÉ

La Presse

MONTRÉAL — Lorsque le Canadien va affronter les Devils du New Jersey, demain soir au Centre Bell, il devra le faire de nouveau sans P.K. Subban.

Le jeune défenseur, impliqué depuis plusieurs semaines dans une dispute contractuelle avec la direction montréalaise, va rater un quatrième match cette saison. La rencontre prévue hier dans la région de Toronto entre Subban et la direction du Canadien n'a rien donné, et la situation entre les deux parties demeure au mieux nébuleuse.

Marc Bergevin, le DG du Canadien, s'est bel et bien rendu dans la région de Toronto, hier, afin de rencontrer Subban et son agent Don Meehan. Mais les deux parties n'ont pu régler leur différend, et aucune forme de progrès n'a pu être constatée au terme de cette autre rencontre.

Pour le moment, aucune autre rencontre n'est prévue entre le clan Subban et le CH. « Nous avons rencontré Marc Bergevin (hier) à Toronto, et P.K. va prendre la fin de semaine pour en parler avec les membres de sa famille, a fait savoir l'agent Don Meehan à La Presse. Je vais discuter avec P.K. de nouveau lundi à nos bureaux. »

Pour le moment, le Canadien et Subban sont toujours incapables de s'entendre sur la durée du prochain contrat. Subban aimerait obtenir une nouvelle entente à long terme, un scénario qui n'enchantait guère la direction

du club aux maillots tricolores.

Selon les informations qui circulent, le Canadien aurait insisté pour une offre transitoire de seulement deux ans à Subban, mais pourrait être disposé à offrir une offre sur trois saisons.

Le principal intéressé, lui, aurait exigé une offre de six ans, ce que lui refuse le Canadien, qui n'a pas l'habitude de donner des contrats du genre aux joueurs qui ont le statut de Subban.

Cette bagarre de chiffres mène aux rumeurs d'échange les plus folles, mais Don Meehan a déjà indiqué plusieurs fois à La Presse qu'il n'a jamais entendu parler d'un scénario de transaction impliquant son célèbre client. Marc Bergevin, de son côté, a déjà clairement fait savoir que le défenseur n'est pas à échanger.

### Weber dans un rôle de spectateur

Yannick Weber l'avoue sans hésiter: non, il n'aime pas avoir à se contenter d'un rôle de spectateur soir après soir. Mais il insiste aussi pour dire qu'il ne demandera pas au Canadien de l'échanger.

Weber, 24 ans, n'a toujours pas disputé un seul match pour le Canadien cette saison, lui qui avait pris part à 60 rencontres la saison dernière. Son rôle de réserviste a évidemment mené à des rumeurs d'échange.

« Je n'ai pas demandé à mon agent de me sortir d'ici, a tenu à dire le joueur suisse après l'entraînement d'hier à Brossard. Je n'ai jamais parlé d'un échange à quiconque. C'est encore

vous (les médias) qui voulez partir des histoires et des rumeurs. Il n'y a rien à clarifier parce que je n'ai pas demandé au Canadien de m'échanger. »

Du même souffle, Weber reconnaît qu'il n'est pas particulièrement heureux de la situation, lui qui écoule sa dernière année de contrat, et qui pourrait devenir joueur autonome avec restriction au terme de la saison.

« C'est sûr que tout le monde préfère jouer. C'est normal. Alors non, je ne suis pas heureux de me retrouver dans cette position. Mais je vais être patient et je vais attendre mon tour, et je serai prêt quand on fera appel à moi. »

### Gallagher poursuit son audition

Brendan Gallagher ne sait trop s'il en a encore pour bien longtemps à Montréal, mais il préfère ne pas trop s'emporter. « Je suis en audition; un mauvais match, et je sors de l'alignement, a-t-il expliqué hier à Brossard. Je suis ici et j'en profite, parce que je veux être avec les meilleurs afin d'améliorer mon jeu. Je dois en faire le plus possible si je veux rester ici. Juste d'être ici avec des gars comme Brian Gionta, ça me permet de devenir un meilleur joueur. »

À son premier voyage avec le Canadien, jeudi à Washington, Gallagher a partagé une chambre avec un autre jeune qui est lui aussi en audition, Alex Galchenyuk. « Lui et moi, on veut jouer ici pendant de très longues années », a expliqué Gallagher, qui a bien aimé ce premier voyage parmi les grands.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le défenseur, P.K. Subban, ratera le quatrième match du Tricolore demain soir contre les Devils du New Jersey en raison de sa dispute contractuelle avec la direction montréalaise.

## » EN BREF

### Tiger Woods en tête à Torrey Pines

SAN DIEGO (ASSOCIATED PRESS) — Tiger Woods a donné l'impression que tout était facile lors d'une journée morne à Torrey Pines et il se retrouve là où il n'a pas été lors des cinq dernières années.

Il occupe seul le premier rang d'un tournoi de la PGA après 36 trous. Woods n'a pas raté un coup lors d'une séquence de quatre trous en milieu de ronde sur le parcours Nord.

Il a entre autres placé un coup de fer-5 à cinq pieds de la coupe pour un aigle et a réussi une approche qui a atteint le drapeau avant d'inscrire un oiselet. Il a donc remis une carte de 65 (moins-7), hier, et il détient deux coups d'avance sur son plus proche poursuivant à l'OmniFarm Insurance.

Woods se retrouve à moins-11 et devance Billy Horschel par deux coups. Six joueurs suivent à égalité

à moins-8. Déjà parmi les favoris puisqu'il compte sept victoires en tant que professionnel à Torrey Pines, Woods devrait avoir le vent dans les voiles au cours du week-end. Il totalise 74 victoires en carrière sur le circuit de la PGA contre aucune pour les sept joueurs qui le suivent au classement.

Le Canadien Brad Fritsch, qui a grandi dans la région d'Ottawa, a joué une ronde de 67 sur le parcours Sud et il fait partie du groupe de six golfeurs à moins-8. Pour sa part, Mike Weir a respecté le seuil de qualification pour une première fois depuis juillet 2011 malgré une ronde de 75 sur le parcours Sud. Il se retrouve à égalité au 41<sup>e</sup> rang à moins-3.

Les Canadiens Graham DeLaet (70) et Adam Hadwin (74) sont également encore dans la course. DeLaet se retrouve à égalité au 16<sup>e</sup> rang à moins-6, alors que Hadwin suit deux coups derrière à égalité au 31<sup>e</sup> rang.

## TOURNOI NATIONAL BANTAM DE GRANBY

# Les Gouverneurs AA ont eu chaud

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Les Gouverneurs AA de la Rive-Nord ont failli subir leur premier revers en tournoi cette année, après 13 victoires, hier au Centre sportif Léonard-Grondin, dans le cadre du 43<sup>e</sup> tournoi national de hockey bantam de Granby. Le gardien Frédéric Bouchard a cependant bloqué le lancer du dangereux Hunter Moreau, des Royals de West Island, sur une échappée à deux secondes de la fin du match, pour préserver un verdict nul de 1-1.

Il s'agissait d'un affrontement entre les deux premiers favoris de la classe AA au tournoi granbyen, une finale avant la finale en quelque sorte. D'ailleurs, il n'est pas impossible (et fort souhaitable) que les deux très bonnes équipes se revoient demain en grande finale de la compétition.

Le tournoi bantam, présidé par Normand Côté, présentera 26 parties à partir de 7h50 ce matin, sur les trois glaces de l'aréna de la rue Léon-Harmel. À partir de 16h30, ce sont les quarts de finale dans les classes AA, BB et B qui se succéderont. Demain matin, à partir de 8h, ce seront les demi-finales dans les trois catégories et les finales dans les classes B, AA et BB auront lieu respectivement à 15h, 16h45 et 18h30.

Pour combler partiellement le vide entre les demi-finales et les finales, les dirigeants du tournoi présenteront, à 13h30 demain, un match régulier de la Ligue midget espoir entre le Canimex de Drummondville et les Estacades de la Mauricie. Neuf joueurs de Granby et la région évoluent pour le club



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

L'entraîneur des Gouverneurs AA et ancien joueur de la LNH, Pierre Sévigny.

drummondvillois.

Dans l'excellent match d'hier entre les Gouverneurs, qui occupent le deuxième rang au Québec, et les Royals qui sont en sixième place sur les 40 équipes AA, Alexandre Levasseur a marqué pour l'équipe de la banlieue de Québec alors que Alexandre Gagnon a égalé le pointage pour West Island.

Dirigés par l'ex-hockeyeur professionnel Pierre Sévigny, les Gouverneurs avaient gagné leurs 13 parties en tournoi jusqu'ici. Ils ont maintenant 36 victoires, contre deux revers et deux nulles. Les deux seules autres fois où les Gouverneurs ont été limités à un but, ils ont subi des défaites devant les Seigneurs de Beaubourg.

Hunter Moreau s'était aussi échappé en deuxième période devant le gardien Frédéric Bouchard et il avait touché la poteau. Mais celui qui s'est le plus illustré dans le match, c'est le gardien des Royals, Sandro Silvestre.

« C'est possible qu'on se revoit en



PHOTO DANIELE FRANCIS

L'attaquant des Gouverneurs AA, Tommy Cardinal (no 57) tente de déjouer le gardien des Royals, Sandro Silvestre, qui a connu un fort match hier au Centre sportif Léonard-Grondin.

finale et je l'espère, a admis Sévigny, en forçant un sourire. Ça a été un très bon match, mais je pense qu'on a dominé quelque chose comme 30 contre 6 dans les lancers (les chiffres officiels n'étaient pas disponibles, mais 30 contre 15 serait peut-être plus proche de la réalité). Leur gardien a fait les arrêts et nos gros canons n'ont pas fonctionné.»

Pierre Sévigny indique qu'il souhaite voir son équipe remporter son troisième et dernier tournoi à Granby. Par la suite, les séries éliminatoires et le championnat provincial deviendront les cibles.

« Ce match nul va peut-être nous faire du bien, dit Sévigny. C'est bon d'avoir une forte compétition. Ça va faire réfléchir les gars. C'est à nous de nous regrouper. J'ai beaucoup de potentiel dans cette équipe. C'est à eux à réagir.»

### Les Vics BB en action

En classe AA, l'Avalanche ESVD Yamaska-Missisquoi devait

attendre le résultat du dernier match de Drummondville, hier en fin de soirée, pour savoir si son tournoi est terminé ou s'il jouera en quart de finale à 16h40 cet après-midi. Drummondville pouvait se permettre de perdre par quatre buts contre l'Express-1 de la Rive-Sud, du moment qu'il conservait son point franc-jeu, pour éliminer l'Avalanche.

Les Vics BB de Granby, qui ont gagné leurs deux premiers matches, joueront leur dernière partie du tournoi à la ronde à 13h40 contre les Sharks'99 de Worcester, près de Boston. Les Sharks ont perdu leurs deux premiers matches, hier, et à moins d'une surprise, les Vics devraient l'emporter pour finir au premier rang de son groupe.

Si c'est le cas, le club dirigé par Jonathan Bouchard jouerait en quart de finale à 20h45 ce soir contre le club qui prendra la huitième place parmi les 22 clubs en classe BB. Un gain les propulserait en demi-finale à 10h10

demain matin.

« J'ai vu Worcester et nos chances sont bonnes, indique Bouchard. Mais ça se joue sur la patinoire et je ne veux qu'on prenne aucune chance. On va y aller une période à la fois et on ne regardera pas trop loin devant nous.»

Les deux équipes favorites au début du tournoi en classe BB rateront probablement les quarts de finale. Les Mariniers de Sorel-Tracy sont en grand danger et il faudra attendre les derniers matches, mais les Bastions de Blainville sont déjà éliminés. Le club le mieux classé si Sorel-Tracy est éliminé serait... les Vics de Granby.

En classe B, la seule équipe de la région qui a encore une chance de se faufiler en quart de finale est les Rockies de Bromont, mais ce ne sera pas facile malgré leurs sept points et leur différentiel de +6. Il faudra toutefois attendre les derniers résultats de cette catégorie ce matin.

# Les Inouk poursuivent leur belle séquence sur la route

**GRANBY (GR)** — Les Inouk sont allés jouer un mauvais tour au Titan, à Princeville, hier soir, marquant deux buts dans les dernières minutes du match avant de se sauver avec la victoire de 5-4 grâce au 31<sup>e</sup> but de Alex Gagnon après seulement 34 secondes de jeu en prolongation.

Tirant de l'arrière 4-2, les Inouk ont vu Charles Power égaliser le pointage avec deux buts, ses 21<sup>e</sup> et 22<sup>e</sup> de la saison, d'abord à 17:42 minutes, puis alors qu'il ne restait que 33 secondes au cadran et que le gardien Jean-Christophe Plouffe avait été retiré à la faveur d'un sixième attaquant.

En prolongation, une belle pièce de jeu a mené les Inouk en zone adverse où Érik Longtin a passé la rondelle à Alex Gagnon, qui a déjoué le gardien Philippe-Alexandre Vinette. Longtin n'a toutefois pas reçu le crédit d'une passe sur le jeu. Il s'agissait d'une cinquième victoire de suite sur la route pour les hommes de David Lapierre, une quatrième dans le présent voyage depuis que le tournoi bantam de Granby tient les Inouk loin de la maison. La série de saison avec le Titan est maintenant égale, deux gains de chaque côté.

Le Titan avait pris l'avance, 2-0, en première, et les Inouk ont égalé le

pointage en deuxième grâce au premier but de la saison de Louis Gagné (1-1) et du 30<sup>e</sup> de Érik Longtin (1-2).

Princeville a repris une avance de deux buts dans la première moitié de la troisième période en profitant de l'indiscipline granbyenne. Cody Linteau a récupéré d'une pénalité inutile et a mal réagi par la suite, si bien qu'il n'a pas joué le reste du match.

« On est arrivé avec nos souliers de danse et nos gants blancs en première période au lieu de se présenter avec nos bottes de travail, a imaginé Lapierre. Entre la première et la deuxième période, on a fait ce qu'on avait à faire et

les gars ont bien réagi. On était une toute autre équipe en deuxième. On était les premiers sur la rondelle et le vent a changé de côté.»

Mais les Inouk sont revenus avec un jeu inconsistant en troisième période jusqu'à ce qu'ils reprennent le contrôle en fin de match.

« On peut être nos pires ennemis, a dit Lapierre. C'est important d'avoir de l'émotion dans un match, mais il faut savoir la gérer. Au moins, on s'est sauvé avec les deux points. Le côté positif, c'est qu'on se prouve qu'on peut faire un retour en fin de partie. Le côté négatif, c'est qu'on n'aurait pas dû avoir à le faire

si on s'était présenté pour travailler dès le départ». Le Titan a eu le meilleur, 31-24, dans la colonne des lancers.

Les Inouk joueront un cinquième match de suite sur la route en visitant les Lauréats, ce soir, à Saint-Hyacinthe.

« J'ai dit cette semaine que pour faire partie de l'alignement, il fallait faire passer l'équipe en premier. Il y aura des changements dans l'alignement, mais je veux réfléchir avant des les annoncer. Je ne connais pas non plus l'identité de notre gardien à Saint-Hyacinthe », a noté David Lapierre.

Blessé au coude, Guillaume Lévesque devrait être absent.

# VENTE hivernale



**NOUVEAUTÉ!**

**2499\$**

Sectionnel 5 mcx.  
Mécanismes électriques et table multi-média avec 2 connexions USB.

**UNE TEMPÊTE de petits prix** *Votre choix*  
**999\$**



Voyez notre circulaire en ligne

LIVRAISON GRATUITE

Financement **Accord D**  
Desjardins

633, DUFFERIN GRANBY  
450.372.5896

matelas gemo

**CORBEIL**  
ELECTROMÉNAGERS  
Le seul VRAI spécialiste de l'électroménager!

*Votre*  
**CENTRE HI-FI**  
GROUPE SELECT

**4 SPÉCIALISTES - 1 ADRESSE**  
[www.meublesgemo.com](http://www.meublesgemo.com)

MEUBLES  
**GEMO**